

# El Gobierno Perseguirá Responsabilidad Criminal en "El Cobre"

(Información en página 11)

## LA NACION

AÑO XLIX — SANTIAGO DE CHILE — MIERCOLES 31 DE MARZO DE 1965 — PRECIO: F° 0,20 — N.º 17.283

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial alta.  
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 12,4° C a las 7,20 de la mañana. Máxima, 29,9° C a las 15,05 horas.  
PRONOSTICO: Abundante nubosidad baja y bancos de nieblas matinales que disminuirán después del mediodía en el norte chico.

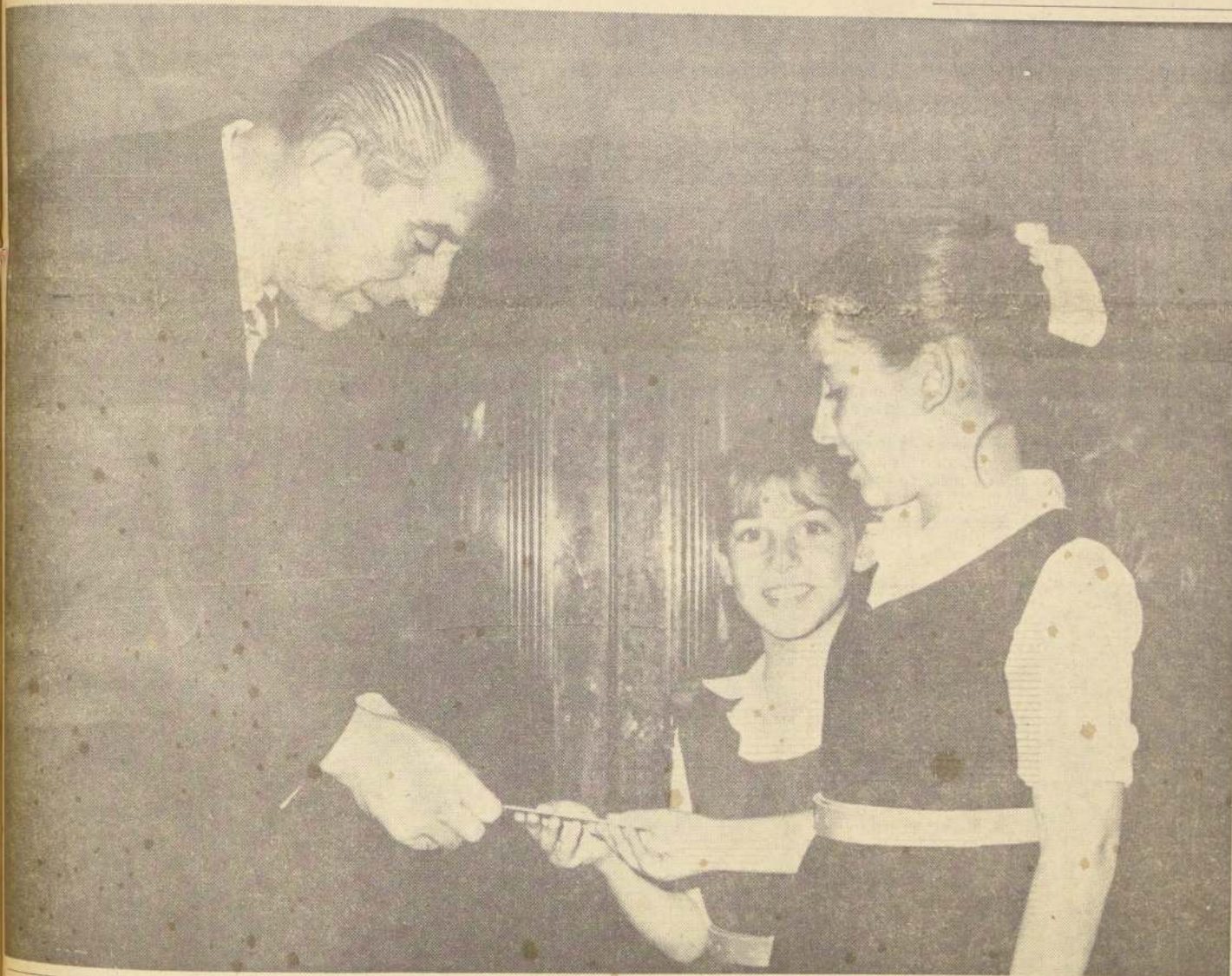
Edición de 22 páginas — En dos secciones  
Crónica, Págs. 1 a 3  
Cables, . . . . . 14  
Deportes, . . . . . 17 y 18  
Hipica, . . . . . 19 y 21  
Económicos, . . . . . 20  
Política, . . . . . 11  
Teatros, . . . . . 22 y 23  
Guía, . . . . . 12  
Magazine, . . . . . 14

# Caravana de 100 Camiones Corre con Ayuda al Norte

**TONELADAS DE VIVERES E IMPLEMENTOS DE CONSTRUCCION SE DESPACHARON DURANTE EL DIA Y LA NOCHE A LA ZONA AFECTADA POR EL SISMO. COCINAS DEL EJERCITO SE HAN INSTALADO EN TODAS LAS POBLACIONES.— PUESTOS MOVILES**

**ESTAN REPARTIENDO MILES DE KILOS DE LECHE. CIEN VAGONES DE FF. CC. FUERON INSTALADOS PARA PROTEGER A LAS FAMILIAS QUE NO ALCANZARON A RECIBIR CARPAS.— HELICOPTEROS VAN A ZAPALLAR, LA LIGUA, CALERA Y EL COBRE**

## Todo Chile en la Tarea de la Reconstrucción



Las niñas Karina y Joyce Burger hicieron entrega de un valioso aporte en favor de los dam-

nificados por los sismos del domingo. En el grabado, ambas niñas ponen en manos del Presi-

dente Eduardo Frei, el sobre que contiene el cheque con la donación que hicieron efectiva ayer.

# 1.500 casas entregará CORVI a las familias damnificadas

Las quinientas casas que se entregan terminadas entre las CORVI en la zona damnificada, a objeto de aliviar la situación de miles de familias que perdieron todo su hogar, y el jefe de Estudios y Planificación, Antonio Laba-El Vicepresidente Ejecutivo de ese organismo, Horacio Li- las provincias de Aconcagua y Valparaíso para ubicar los terrenos donde se levantarán nuevas poblaciones.

Por su parte, el Director de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, Edwin Weil, trasladaron a Nogales y el Presidente de la Funda-

ción de Viviendas y Asistencia Social, Daniel Sotta, se trasladaron a Nogales y (PASA A LA PAGINA 9)

# Espontánea Ayuda Recogen Universitarios en las Calles

(Información en página 3)

—El Gobierno desea mantener informada en detalle a la opinión pública sobre las soluciones que está adoptando para enfrentar los problemas derivados del terremoto, dijo ayer el Subsecretario General de Gobierno, Raúl Troncoso. Recibió a los periodistas en compañía del asesor de Promoción Popular, Sergio Ossa, quien ha centralizado toda la ayuda que se está prestando a la zona damnificada por el sismo.

"Diariamente estaremos entregando informaciones sobre la ayuda concreta del Gobierno y la colaboración generosa que todo el pueblo está ofreciendo", agregó Troncoso.

"Una vez más y en forma instantánea, el pueblo chileno ha manifestado su gran espíritu de solidaridad. Hemos recibido desde importantes donaciones en dinero y elementos para socorrer a los afectados hasta el aporte conmovedor de trabajadores que han puesto su persona a las órdenes del Gobierno."

A continuación, Sergio Ossa expresó que se está haciendo un cuadro explicativo de las ayudas que está coordinando y racionalizando la comisión de emergencia constituida en el Ministerio del Interior.

"Básicamente, dijo, la ayuda abarca los siguientes campos de acción: trabajos de rescate y remoción de escombros; transporte y comunicaciones; atención hospitalaria y salud; construcción de viviendas de emergencia y despeje de caminos; reposición de los servicios de agua y luz y asistencia a las personas en toda la zona amagada.

Haciendo un resumen de lo realizado hasta ayer, Sergio Ossa informó:

"Las faenas de rescate comenzaron en forma instantánea el día de la tragedia. El Ejército envió 100 hombres de la Escuela de Infantería al campamento de El Cobre. Se puso también en servicio dos helicópteros, entre La Ligua, Zapallar, La Calera y El Cobre.

Los transportes y comunicaciones se restablecieron en Quillota, Llay-Llay, Nogales y El Cobre, con el auxilio de siete vehículos de la Escuela de Telecomunicaciones.

"El ferrocarril transandino está despejado hasta el túnel, lo que significa la normalización del abastecimiento de carne para todo Chile. La red ferroviaria norte está expedita", agregó el asesor.

"La Escudra puso a los buques Cochran, Blanco, O'Higgins y Janquén para que presten servicios a toda la región costera.

"La atención médica ha sido completa. Hay dos hospitales de campaña funcionando en Illapel y Salamanca, y personal hospitalario de Santiago está prestando su amplia colaboración a los profesionales de la zona. Se ha ordenado la vacunación antitéfica a niños y adultos, asimismo como la desinsectación de todas las poblaciones. También se ha distribuido vacunas mixtas y antipolio, para los niños.

"Inmediatamente después de ocurrido el terremoto se despacharon cuatro cocinas a Llay-Llay, 2 a La Ligua y Nogales", agregó Sergio Ossa.

"ECA, Caritas y algunos particulares están proporcionando pan diariamente. La ECA despacha cinco puestos móviles con mercaderías, y mañana (hoy) parten otros a Los Vilos, Illapel y Combarbalá.

"El Servicio Nacional de Salud dispuso la distribución de 100 mil kilos de leche, más

(PASA A LA PAGINA 8)

## FREI VA POR TERCERA VEZ A ZONA DEVASTADA SAN FELIPE Y LOS ANDES

(Información en página 2)

## SE ORDENO INMEDIATA ENTREGA DE POBLACIONES CORVI A DAMNIFICADOS

(Información en página 9)

## SIGUE LLEGANDO LA EXPRESION DE DOLOR DEL MUNDO ENTERO

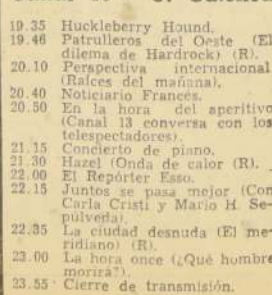
(Información en página 6)

## EQUIPOS DE MEDICOS Y ENFERMERAS ENVIA LA "CUT" A NOGALES

(Información en página 8)



Las Condes y Conchalí, también están realizando la inspección de los edificios de sus respectivas comunas, para elevar informes sobre

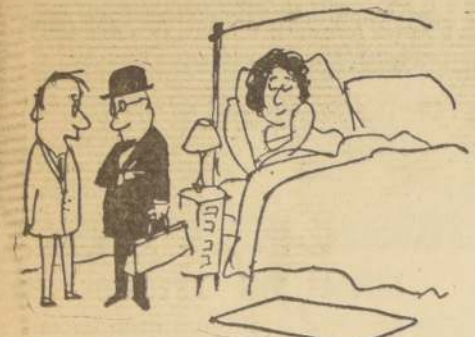








## Remedio justo



—Su mujer tiene un resfrío muy fuerte... Si quiere que se mejore, tiene que comprarle un abrigo de visón.

## Sismos y calmantes

Pasado el sismo, y pese al sentimiento solidario ante el dolor, los chilenos tratamos de reconstruir y de reconvertirnos. Pero no lo hacemos con la seriedad inhumana que se podría imaginar. Con el ánimo dolorido, se hacen chistes y se cuentan anécdotas curiosas. Un amigo me decía que hay varias escalas para medir intensidades y magnitudes de los sismos.

Las personas muy nerviosas las miden según el número de calmantes que tienen que ingerir:  
Grado V: Agua de las Carmelitas.  
Grado VI: Valeriana.  
Grado VII: Meprobamato.  
Grado VIII: Tres meprobamatos y un librium.  
Y así, sucesivamente (salvo en los grados superiores).

Las personas demasiado nerviosas no necesitan tomar nada porque siempre están temblando un poco o sintiendo temblores inexistentes.

Hay algunos que pueden llegar a establecer una compensación entre el temblor personal y el propio: dicho, moviéndose a toda velocidad hacia el otro lado.

MI experiencia personal me indica, sin embargo, que las drogas no son lo mejor para tranquilizarse. No es sobre el organismo sobre lo que se debe actuar. Lo más apropiado es un remedio de orden espiritual, y el mejor de ellos es la ayuda a los demás.

Si durante un temblor uno se dedica a confortar y tranquilizar a otros más débiles o asustados, termina por tranquilizarse uno:

—¡Esto es espantoso, todavía sigue temblando!  
—¡Señal de que luego pasará.  
—¡Pero se va a caer todo!  
—¡Todavía no se cae nada, y como ya va a terminar, ¡nada caerá!  
—¡Se están cayendo las lámparas, se vuelcan los estantes!  
—¡Menos mal que eso es no más. Y estamos en pie. Ya va a terminar, ¿verdad?  
Y la persona se tranquiliza, y el temblor pasa, y uno termina tranquilizado también. Drogas y preparados que actúan sobre el organismo físico son mucho menos poderosos que la acción mental. Al vencer a los demás de que la tragedia no es tal, termina por convencerse uno mismo. Y entonces se tiene el ánimo sereno, y la mente clara, y eso hace bien a todos. El mejor remedio para los sufrimientos morales es la generosidad de espíritu. Y ahora, tras el sismo, se puede ejercer ampliamente.

Maximo Severo

## Fortalecimiento del sistema interamericano

Por PAUL TRUMBULL

La Segunda Conferencia Interamericana extraordinaria que comenzará en Río de Janeiro el 20 de mayo, será, de hecho, una reunión cumbre del sistema interamericano.

La Conferencia Interamericana, bien sea ordinaria o extraordinaria, es la autoridad máxima de la Organización de Estados Americanos (OEA). De acuerdo con la Carta de la OEA la conferencia interamericana "decide la acción y la política generales de la organización, determina la estructura y funciones de sus órganos..."

Las delegaciones de las 20 naciones miembros que concurrirán a la conferencia de Río de Janeiro encabezadas por el Ministro de Relaciones Exteriores de cada país, o su representante especial. Sus discusiones enfocarán algunos de los problemas fundamentales a que hace frente hoy la organización:

—¿Es adecuado el mecanismo existente para solucionar los diversos y complejos problemas creados por el rápido cambio de las condiciones?

—¿Con qué grado de éxito se mueven las Repúblicas americanas hacia el desarrollo económico y social mediante la Alianza para el Progreso?

—¿Es posible determinar normas colectivas para la protección y la promoción de la democracia representativa y el respeto a los derechos humanos en las Américas?

—¿Cómo se podrán mejorar los instrumentos para resolver pacíficamente las disputas que surjan dentro del hemisferio?

Muchas de estas interrogantes existen desde hace algún tiempo, sencillamente porque el foro en que podrán debatirse está en receso desde hace once años. El foro en cuestión es la Conferencia Interamericana, la que, de acuerdo con la Carta de la OEA, debería convocarse cada cinco años.

Pero por diversas razones no se convocó una conferencia desde la celebrada en Caracas en 1954. Por consiguiente, la conferencia de Río de Janeiro se celebrará fuera de compás con la debida regularidad de tales reuniones. Es por eso que se la designa como una reunión extraordinaria. El artículo 36 de la Carta provee para tales conferencias bajo "circunstancias especiales".

Será la segunda conferencia de tal naturaleza que celebre la OEA. La primera fue convocada en Washington, en diciembre pasado, para establecer el procedimiento para la admisión de nuevos miembros de la organización regional.

La Conferencia Interamericana, ya sea ordinaria o extraordinaria, difiere en autoridad y alcance de la reunión de consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores. La conferencia, como órgano supremo del sistema interamericano, está facultada para llegar a decisiones de vasta envergadura en una amplia gama de asuntos. Por lo tanto, los temarios de la conferencia suelen abarcar una variedad de éstos.

La reunión de consulta, por otro lado, tiene una categoría más baja que la conferencia en cuanto a las facultades, y se celebra generalmente para estudiar un simple problema "de carácter urgente y de común interés" para los Estados americanos.

Por ende, la última reunión de consulta —la novena— tuvo lugar en julio del año pasado para estudiar los cargos de agresión y subversión formulados por Venezuela contra Cuba. El resultado de esta reunión fue la decisión de las Repúblicas americanas respecto a la imposición colectiva de sanciones diplomáticas y comerciales contra el régimen de Castro.

La conferencia de Río de Janeiro —que constará de una agenda de siete puntos— se concentrará en el tema central de "funcionamiento y fortalecimiento del sistema interamericano". Se espera que el resultado de sus deliberaciones tenga una señalada influencia sobre el curso que habrá de seguir esta organización regional en los años futuros.

## LA NACION

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269  
TELEFONO: 82222 — CASILLA 81 — D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio, Agustinas 1269.

REPRESENTANTE LEGAL: Elert Herud Meier. Domicilio, Agustinas 1269.

## El Ejecutivo puesto a prueba

La presencia del Presidente de la República y de Ministros de Estado en los puntos críticos del desastre para obtener apreciación general de sus dimensiones, ha sido ampliamente divulgada y es conocida por el público, pero esta actitud es reflejo de una organización interna, menos evidente y que el país debe aquilatar. Es la organización de los servicios superiores del Estado y de las reparticiones administrativas que, desde un principio, ha orientado la movilización de todas las fuerzas nacionales para conjurar los efectos de la catástrofe.

Es justo que el público se entere, por ejemplo, de que, en la misma tarde del domingo, poco después que los Ministros del Interior, de Obras Públicas, de Economía y Defensa, concurrieron al radio del sismo, diversas comisiones de distintas especialidades efectuaron una detenida inspección de la zona damnificada y comenzaron a verificar en el mismo terreno las proyecciones de la desgracia.

El lunes quedaron formadas dos importantes comisiones. Una de ellas está presidida por el Ministro de Obras Públicas e integrada por los Ministros de Salud y de Minería, con el expreso destino de formular una evaluación de los perjuicios de acuerdo con las informaciones emanadas de las reparticiones públicas.

La otra comisión, presidida por el Ministro del Interior e integrada por los Ministros de Economía y de Defensa y por el Asesor de Promoción Popular, coordinará los esfuerzos para materializar la ayuda urgente y establecer las medidas administrativas y económicas para encarar la situación de emergencia y hacer una estimación total de los daños, basándose en el informe que evacuará la otra comisión y el informe de la Corporación de Fomento sobre las condiciones del sector privado. A continuación esta comisión deberá trazar el plan completo de la reconstrucción.

Estos equipos están desempeñando sus funciones con la dedicación absoluta que imponen las circunstancias. El Subsecretario de Gobierno sirve de enlace para transmitir las instrucciones que, continuamente, imparte el Jefe del Estado para cimentar los medidas que se están adoptando.

El mismo espíritu que nos anima cuando servimos de mediadores para representar ante los Poderes Públicos las aspiraciones ciudadanas, nos impulsa ahora a ser mediadores de los Poderes Públicos ante la ciudadanía a fin de representarles cómo éstos trabajan con el fervor que merece la causa de un pueblo angustiado que ha depositado su fe en sus representantes.

## Los cambios del agro a la vista

El Gobierno de Chile coincide con los grandes planteamientos económicos y sociales sustentados por la Organización Mundial para la Agricultura y la Alimentación (FAO) que preconizan que incluya, fundamentalmente, la substitución de las arcaicas estructuras agrarias que prevalecen en América.

La Octava Conferencia Regional de la FAO, que acaba de finalizar en Viña del Mar, mostró detenidamente, a lo largo de todo su interesante desarrollo, esta identificación que corresponde a una sensibilidad social moderna y dinámica capaz de afrontar el desafío que plantea el doble problema de este continente: la explosión demográfica, por un lado, y el deterioro de la producción alimenticia, por otro.

Esta posición no sólo quedó patentizada desde el primer momento por el propio Presidente Frei al inaugurar el torneo. También, en el Prólogo al Informe Final, redactado por el Ministro Trivelli, Presidente de la Conferencia, se puntualiza que los obstáculos que bloquean el progreso del continente "derivan fundamentalmente del hecho de que las estructuras agrarias son injustas y articuladas en la mayor parte de los países y no se adaptan a la dinámica del progreso".

Tan importante documento, incorporado al Informe como declaración del torneo, mereció en la sesión de clausura auspiciosas palabras del Director General Adjunto para América Latina, Hernán Santa Cruz, quien realizó todos sus puros señalando que ellos definían y resumían cabalmente las preocupaciones de la FAO.

La conclusión que fluye es que la Reforma Agraria, integral, es requisito insoslayable para llevar adelante una política que convierta a la agricultura en el eje del desarrollo económico-social de Latinoamérica, y que el estancamiento actual es consecuencia directa de las estructuras que se precisa cambiar. Pero —como dijo también Santa Cruz— no se puede seguir esperando indefinidamente y sacrificar al atraso, la subnutrición y la incultura a otra generación campesina.

Lógicamente, cambio tan revolucionario exige algunas medidas complementarias: planificación agropecuaria, integración económica y adecuadas políticas de comercialización. Todo, también, dentro del marco de la Campaña Mundial contra el Hambre.

La FAO no es un organismo ejecutivo; sólo exhibe y recomienda. Son entonces los gobiernos de la región los que tienen en sus manos la decisión de los grandes cambios, que tecnifiquen el campo para afrontar la mayor demanda de alimentos y, al cambiar sus viejas estructuras, incorporen a las grandes masas agrarias a un nivel más justo y progresista de existencia. Y es ese el gran punto donde se produce esta positiva coincidencia, como reveló el Ministro Trivelli en nombre del Gobierno, que hace mirar con confianza, en lo que respecta a Chile, la suerte de estas transformaciones básicas y verticales que fundarán en nuestro suelo una sociedad mejor integrada y más próspera.

Economista.

## Cartas al Director

## REFLEXIONES SOBRE EL TRANSITO

Señor Director:

Por este intermedio me permito hacer algunas reflexiones sobre el tránsito que estimo de interés considerables en relación con el grave recrudescimiento de los accidentes automovilísticos.

Reglamentariamente, por ejemplo, los buses no pueden en las calles céntricas hacer doble línea. A todo el mundo le consta que no sólo hacen doble línea, sino triple si pueden. También de acuerdo con los Reglamentos de Tránsito, los autos no pueden estacionar en las calles señaladas en esta prohibición. Pues bien, a todas horas, particularmente en las calles Morandé y Teatinos, los autos se estacionan, creando serios atascamientos y dificultades.

Otra. Está prohibido que los ciclistas circulen en la noche sin luces. No obstante esta prohibición, las calles de Santiago, particularmente las que conducen hacia las afueras de la ciudad, son el verdadero paraíso de los ciclistas aficionados a manejar a ciegas.

Por otra parte, los motociclistas, y en general todo vehículo motorizado, no pueden en razón de claros y terminantes preceptos municipales o de la Dirección del Tránsito, circular con escape abierto. Todo el mundo sabe la forma como se burla esta disposición, particularmente a altas horas de la noche.

No creemos que estas medidas puedan hacerse efectivas en tanto la dotación de Carabineros del Tránsito no sea aumentada su número. Hasta este momento, pese a la abnegación y denodados esfuerzos que ellos aplican para hacer cumplir los reglamentos, éstos son objeto de reiteradas burlas por parte de quienes tienen la obligación de observarlos.

La salud atentamente, C. 785859, Santiago.

## ABUSOS EN LAS FARMACIAS

Señor Director:

En Portugal esquina de Victoria está ubicada la Farmacia "La Nacional". Aparte de los malos modos que usa el dueño de este negocio con los clientes que le reclamamos los altos precios, que guardan una diferencia de hasta 800 pesos con los de otras farmacias, as —un extranjero intrínseco que no cede en su afán de explotar a los enfermos pobres.

Lo mismo sucede con los precios de la farmacia de una población marginal, ubicada en calle Central esquina de Castelar Norte, Población El Pinar. Allí cobran precios de lujo, lo que no debiera suceder en una población donde la mayoría es gente obrera.

Debido a estos abusos debería existir una disposición que prohibiera enferrarse a la gente modesta, especialmente a los niños que son los que con más frecuencia se enferman. Para que hablar de los precios de los jabones, que nos impiden vivir con limpieza.

Agradecido, J. H. V., Carnet 2225762, Santiago.

## JUBILACIONES

Señor Director:

En la página de Redacción de LA NACION he tenido el agrado de leer el artículo "Revaloricemos de verdad", firmado por S.A. a quien felicito por su interesante comentario.

El señor S.A. es un modesto jubilado de la prensa, según lo manifiesta en su artículo, pero su caso es similar a millones de empleados públicos acogidos a jubilación que disfrutan "un merecido descanso".

Este último resulta utópico, porque el jubilado en Chile, si no tiene vocación para morir de hambre o vivir en una población callampa, tiene que trabajar en cualquier cosa donde quieran recibirlo a pesar de sus años y de sus deseos de trabajar.

En estas condiciones, señor Director, el jubilado modesto en Chile está condenado a trabajar hasta que se muera.

Además, de los puntos considerados por el señor S.A., puedo agregar los siguientes:

1. — El empleado público que se acoge a jubilación después de 30 o más años de servicio, de haber entregado al Fisco todas sus energías y sus mejores años, es "castigado", quitándole parte de su último sueldo, de acuerdo con la ley que dispone que la jubilación debe calcularse a base de los últimos 36 meses de sueldo, con lo que sufre el sueldo una sensible disminución.

2. — La desvalorización de la moneda, de la cual no tienen ninguna culpa los jubilados —salvo su escaso oficio para dar su voto a quienes no lo merecen—, es también causa de la tremenda y vergonzante miseria de esos millares de jubilados.

3. — La primitiva ley de Revalorización de Pensiones fue una sangrienta burla para los jubilados y una burla a la opinión pública que creía las patrañas difundidas por la prensa.

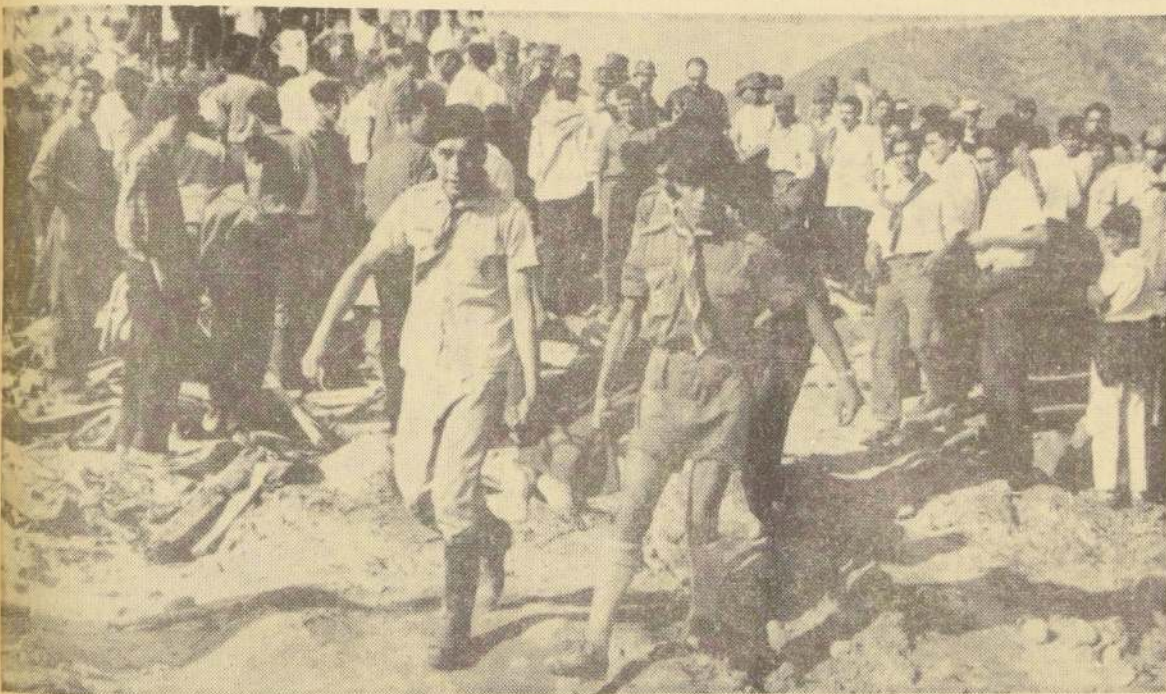
En mi caso personal, señor Director, puedo decirle, a modo de ilustración, de millares de casos semejantes, que hace estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libretos, radiales vendiendo libros, tramitando cobranzas en jornadas agotadoras, corriendo de un lado para otro para evitar el naufragio humano, hasta que hice estragos en jóvenes y viejos: la jubilación, en forma arbitraria, por un Jefe que ahora ha sido separado de su cargo en el servicio de Tesorerías. El monto inicial de mi jubilación en 1960 fue de \$116. La Ley de Revalorización de Pensiones no me acogió, por lo que, para no morir de hambre, tuve que trabajar en periodismo a ratos, haciendo de libret



# Cumplen la Dura Tarea del Rescate en "El Cobre"



LOS CIVILES TAMBIÉN AYUDARON A LAS TAREAS DE RESCATE QUE ORGANIZARON CARABINEROS, BOMBEROS, Y DEFENSA CIVIL. AQUÍ VEMOS A CUATRO VOLUNTARIOS LLEVANDO EN UNA CAMILLA LOS RESTOS DE UNA DE LAS VÍCTIMAS DE EL COBRE.



LOS SCOUTS FUERON LOS PRIMEROS EN RESPONDER al llamado de solidaridad y llegaron a los diferentes sitios de la catástrofe sísmica del domingo, dispuestos a colaborar. En aquellos sitios, donde lo delicado de la tarea exigía una persona liviana, ahí cumplieron los jóvenes su labor junto a los adultos y los grupos de auxilio y rescate. Mientras algunos miran, sólo viajaron a la zona del sismo para mirar y sobre todo obstaculizar, los scouts transportan los restos de una de las tantas víctimas de la tragedia.



Mientras algunas de las víctimas rescatadas los días anteriores del lodo que cayó sobre centenares de hombres, mujeres y niños, eran sepultadas en Nogales, la labor continuó ayer en "El Co-

bre" con igual intensidad que antes. Voluntarios de los Cuerpos de Bomberos de Santiago y Aconcagua, personal del Ejército, de Carabine-



ros, Scouts y vecinos, persistieron en la dura tarea que se cumple en difíciles condiciones, pero sin desmayo. En el grabado de la derecha, un sobreviviente improvisa una nueva vivienda para

## BUSCARA CADAVERES SEPULTADOS BAJO EL LODO DE "EL COBRE"

"Roy Roland", un inquieto ovejero alemán, está desde ayer en Chile para colaborar en la búsqueda de los cadáveres que aún no han sido rescatados en la población El Cobre, Mineral El Soldado. Este ovejero llegó a Santiago ayer acompañando a J. R. Toman, Jefe de la Brigada de Salvamento de la Cruz Roja de Holanda, quien ofreció a nuestra Embajada en La Haya sus servicios gratuitos para ayudar en la difícil tarea que se realiza bajo centenares de toneladas de lodo. Su ofrecimiento fue aceptado de inmediato y la línea aérea KLM le proporcionó los pasajes tanto a él como a su perro. "Roy Roland" ya tiene ampliamente ganada su fama en la especial-

dad de descubrir, víctimas de derrumbes, se encuentren ellas vivas o muertas, y gracias a su pericia en este sentido ha sido posible salvar la vida a muchas personas. Mientras el señor Toman se encuentra en el país su atención estará a cargo del Cuerpo de Carabineros. En el grabado, durante la visita que realizó al Ministerio de Relaciones Exteriores acompañado de miembros de la misión diplomática de su país en Santiago, "Roy Roland" también participó en esta visita protocolar y una hora después viajaba con destino a El Cobre donde el sismo sepultó a más o menos 400 personas.

reemplazar la anterior arrasada por la ola de barro. A la izquierda, personal de la Escuela de Carabineros transporta los restos de una menor.



# JEFE DE ESTADO Y CANCELIERES DE TODO EL MUNDO EXPRESAN SOLIDARIDAD CON CHILE

Decenas de cablegramas llegados al Ministerio de Relaciones Exteriores ofrecen ayuda y manifiestan el pesar de otros pueblos por la tragedia que afectó a nuestro país

Nuevas y expresivas exteriorizaciones de pesar y solidaridad continúan recibiendo el Gobierno de Chile, a través de sus representantes diplomáticos en el mundo, con motivo del terremoto que afectó a nuestro país.

El Ministerio de Relaciones Exteriores recibió ayer las siguientes comunicaciones cablegráficas:

**DE MEXICO.** — Secretario de Relaciones Exteriores, Andrés Bello Carrillo. Envío a Vuestra Excelencia mis sinceras condolencias por el motivo del sismo ocurrido el día de ayer y le reitero mis seguridades de mi más alta y distinguida consideración. Antonio Carrillo Flores.

**DE ITALIA.** — Canciller Amintore Fanfani. Expreso mis profundos sentimientos de solidaridad y el grave dolor que me causa el conocimiento del terremoto que ha ocasionado en Chile una gran pérdida de vidas humanas e innumerables daños. Amintore Fanfani, Ministro de Relaciones Exteriores de Italia.

**DE PERU.** — Canciller Fernando Schwalb.

Profundamente conmovido por el desastre que ha asolado a nuestro país hermano, expreso a Vuestra Excelencia mis sentimientos de pesar.

Fernando Schwalb, Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Relaciones Exteriores de Perú.

**DE ISRAEL.** — Canciller Golda Meir. Cumplo con el penoso deber de expresar a Vuestra Excelencia mi más profundo pesar y solidaridad por la catástrofe que asoló a nuestro país y que nos ha causado a todos, en Israel, profunda consternación. Impartido inmediatas instrucciones a nuestro Embajador en Chile para que tome contacto con las autoridades de ese país a fin de averiguar la mejor forma en la cual Israel pueda prestar ayuda para aliviar los sufrimientos y necesidades de los desvalidos en las zonas afectadas.

**GOLDA MEIR,** Ministra de Relaciones Exteriores de Israel.

**DE BOLIVIA.** — Cónsul de Chile, Manuel Sánchez. Comunico a US, Jefe Departamento Consular, que el tamento Consular presentó, en su nombre y en el del Subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, sinceras condolencias por el sismo.

**Manuel Sánchez Navarro,** Cónsul de Chile en La Paz.

**DE ARGENTINA.** Cónsul en San Juan, Juan de Dios Rodríguez. Comunico a US, que médicos san juaninos han ofrecido sus servicios con motivo del sismo que afecta a Chile. De acuerdo con lo solicitado, se comunicará a Chile para que viaje.

**Juan de Dios Rodríguez,** Cónsul honorario de Chile en San Juan.

**DE TUNES.** Encargado de Negocios, Luis Henriquez. Luis Henriquez, Encargado de Negocios de Chile en Tunes, informó que presentó credenciales y que el Cónsul Bouguiba le encargó presentar sus condolencias al Gobierno y pueblo de Chile.

**DE FRANCIA.** Embajador Enrique Bernstein. Enrique Bernstein, Embajador de Chile en Francia, informó al Ministro de RR. EE. que el Canciller de Francia

señor Maurice Couve de Murville, quien se encuentra en Roma, le presentó telefónicamente sus condolencias con motivo del sismo. Le encargó transmitir al Gobierno y pueblo sus sentimientos de solidaridad.

**DE JORDANIA.** Embajador Nicola Kattan. Con motivo catástrofe acaecida ayer diversos puntos de la zona central, luego a Vuestra Excelencia el Presidente de la República, Eduardo Frei, las profundas y sinceras condolencias al Gobierno, pueblo de Jordania y mi propio, por desgracia acaecida habitantes de este gran país. Estando seguro que solidaridad, valiente noble pueblo chileno permitiera pronta recuperación zona y personas afectadas. — Nicola Kattan.

**DE ARABIA SIRA.** Embajador Rached Keyani. Manifiesto profundo sentimiento pesar por estragos causados sismo domingo 28, luego transmitir condolencias a familiares desafortunados víctimas, en mi nombre y el del Gobierno. — Rached Keyani, Embajador República Árabe Siria.

**DE BEYRUT.** Encargado de Negocios Fouad Saade. Profundamente emocionado noticias temblores expresó con colonia chilena en el Líbano la expresión de nuestra viva simpatía.

**Fouad Saade,** Encargado de Negocios de Chile.

**DE MONTEVIDEO.** Instituto Interamericano del Niño. — Instituto Interamericano del Niño, profundamente dolorido por tragedia acaecida noble pueblo chileno.

**Rafael Sajón,** Director General.

**DE ROMA.** Embajador de Chile, Francisco Pinto. — Ministro de Relaciones Exteriores Amintore Fanfani, junto con manifiesto sentimientos por terremoto, pidió al Gobierno de Chile señalara forma en que Italia podría ayudar esta emergencia. Cablegrafaron igual sentido Embajador Theodor. Pinto.

**DE BOGOTA.** Hugo Idoaga. — En nombre del alto comisionado del Representante Regional, Dr. Francisco Urrutia, quien acaba de transmitirme sus expresiones de pesar desde Nueva York y en mi propio, presentamos a S. E. profundamente conmovidos sentidas condolencias por tragedia afecta Gobierno y pueblo chileno. Saludo a S. E. con más alta y distinguida consideración.

**DEL EMBAJADOR VIDELA LIRA.** Visité Canciller Zavala para dar cumplimiento instrucciones de cable 140. Mi Gobierno deseará proporcionar cualquier tipo de ayuda material que nos fuera útil y me pidió la concreción de la tarea de lo que podríamos necesitar. Agradezco y quedé de transmitirlo a US.

**Hugo Idoaga,** Representante Adjunto América Latina Alto Comisionado Naciones Unidas Refugiados.

**DEL EMBAJADOR EN ITALIA.** Ministro de Relaciones Exteriores, Fanfani, junto con manifiesto sentimientos por terremoto pidió al Gobierno de Chile señalara forma en que Italia podría ayudar esta emergencia. Cablegrafaron igual sentido Embajador Theodor. Pinto.

Vuestra Excelencia y por su intermedio al Gobierno y pueblo de Chile, y en particular a los familiares de las víctimas, los sentimientos de hondo pesar que a todos nos embargan en las Naciones Unidas en esta hora de luto para Chile. He pedido al representante residente de la Junta de Asistencia Técnica en Santiago, señor Adriano García, que consulte a los departamentos interesados del Gobierno chileno a efecto de determinar si se requiere alguna asistencia que las Naciones Unidas y los organismos especializados estén en condiciones de suministrar. Mis alta consideración. U. THANT, SECRETARIO GENERAL.

**DE LAS NACIONES UNIDAS.** Con profunda pena me he enterado del violento terremoto ocurrido en Chile el día de ayer con la trágica secuela de pérdida de vidas y cuantiosos daños materiales. Me permito hacer llegar a

**DE GRAN BRETANA.** El Embajador de Inglaterra, David Scott Fox, visitó al Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, para extender a las

autoridades chilenas su sentimiento de pesar por el desastre causado por el terremoto y para averiguar dónde había necesidad más urgente de ayuda.

El Embajador informó al Subsecretario que el Escuadrón patrullero británico "Protector", de la Real Marina Británica, debe llegar a Valparaíso el 1.º de abril, y su capitán ha ofrecido la ayuda de toda la dotación para cualquier labor.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, Michael Stewart, envió al siguiente mensaje de pesar al Canciller chileno Gabriel Valdés.

"Bueno aceptar las sinceras condolencias del Gobierno de Su Majestad y mi propio en ocasión del desastre terremoto que ha azotado a nuestro país. Enviamos nuestro más profundo sentimiento de pesar a las familias de aquellos que han perdido la vida en este desastre."

## Predecir con ciencia los sismos estudia Chile en unión con Japón

Vulcanólogo japonés, Dr. Johio Katsui, está en Chile comprobando su teoría sobre el origen de los sismos. — Tres mil temblores diarios en Chile son inadvertidos. — Japón enviará cinco equipos para medir las tensiones de la corteza terrestre (Por Carmen Merino — Foto: Carlos Tapia)

Para poder predecir los temblores mediante las mediciones de las tensiones que se producen en la corteza de la Tierra, el Instituto de Geofísica de la Universidad de Chile y la Universidad japonesa de Kioto, han emprendido un programa de trabajo cooperativo.

Con este objeto, el vulcanólogo Dr. Johio Katsui, se encuentra en Chile, desde hace 10 meses, investigando en nuestro país la comprobación de su teoría sobre el origen de los sismos.

Para realizar en nuestro país los trabajos de medición

de las tensiones de la corteza terrestre, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, donará a la U. de Chile 5 equipos especializados. Estos serán colocados en cámaras subterráneas construidas por el plantel universitario chileno. Para su ubicación se ha escogido: El Aguirre de Valdivia; Quilchue, en el Cajón de Maipo; Los Molles, de Ovalle; Rapel, cerca de la Planta de ENDESA; y Cerro Tolón, en La Serena. Funcionarán automáticamente a cargo de las empresas que puedan controlar su seguridad.

El fenómeno geográfico lo formaría la cadena de los Himalayas, donde las altas montañas de formación reciente como los Alpes, y no tienen volcanes.

—El geofísico norteamericano Williams cree que la lava no puede subir por el interior de las montañas de los Andes — agrega, porque las raíces de estos montes son muy profundas.

Los sismos y volcanes, en sus comprensiones y tensiones. Estos sismos se hacen hoy en el Japón. Cuando se instalan los equipos que donará ese país a la Universidad de Chile, se comenzará a realizar en el nuestro. Sólo faltará entonces que los

Con el objeto de obtener una mayor comprensión de la teoría del Dr. Katsui, el científico japonés hace una breve descripción de la formación de la Tierra, que él llama "nuestro globo".

—Esta compuesta de una capa exterior, LA CORTEZA; un MANTO, y el centro, que se denomina el NÚCLEO. LA CORTEZA tiene diferentes espesores. En el Océano Pacífico es tan delgada que, cerca de Hawaii, alcanza sólo a 5 kilómetros. En las costas de Chile llega a los 10 kilómetros.

Se cree que el manto está compuesto de un mineral llamado OLIVINA, de consistencia sólida. Fue el geofísico Mohorovic quien delimitó la línea que separa LA CORTEZA de EL MANTO. Sólo se conocerá la exactitud de estas hipótesis cuando llegue a ser realidad el proyecto Mohor, que tienen programado en conjunto la S.E. UU. y la URSS. Tal vez este sea una realidad en los próximos cinco a diez años, pues se trata de un trabajo de gran envergadura como será hacer un hoyo de varias decenas de kilómetros de profundidad hasta llegar a atravesar la corteza terrestre.

—Si este proyecto se realiza —dice el Dr. Katsui— podremos conocer con más exactitud la progresión de las ondas sísmicas desde su nacimiento.

**EL ORIGEN DE LOS SISMOS.** La gran mayoría de los geofísicos del mundo creen que la corteza terrestre está en un proceso de recogarse, produciendo, en consecuencia, las fracturas. Estas, posiblemente, tienen una estrecha relación con el movimiento terrestre de compresión y de tracción.

—Dentro del manto —explica el vulcanólogo— hay corrientes de grandes masas que se mueven acercándose y alejándose una de la otra. Son corrientes muy lentas en desplazarse. Al converger dos de estas corrientes en las fracturas de la corteza, buscan eliminar la energía que producen al encontrarse.

Si esto sucede a gran profundidad, donde la temperatura interior de la Tierra alcanza a los 300 o 500 grados, se funden las rocas, y la presión puede buscar una salida al exterior por medio de los volcanes.

—Como la temperatura de la Tierra va en aumento hacia su interior, si el fenómeno se forma más superficialmente, a unos 50 o 70 kilómetros de la superficie de la Tierra, la temperatura no alcanza a fundir las rocas, y entonces la energía que se genera se libera como movimiento sísmico.

**ZONAS VOLCANICAS SON ZONAS SISMICAS.** Esto hace que las zonas sísmicas estén relacionadas con las zonas volcánicas.

—El Cinturón de Fuego del Pacífico como se llama a la zona asiática, donde está ubicado el Japón, y las del continente americano tienen montañas de reciente formación. En ellas abundan los volcanes —prosigue— En cambio, Australia, África, y parte de

Europa, y la porción atlántica de América son zonas estables donde se desconocen los volcanes y los sismos.

—Por eso, en Nueva York se pueden edificar rascacielos —aclara con humor—, pero en Chile y en el Japón serían un suicidio construirlos.

El fenómeno geográfico lo formaría la cadena de los Himalayas, donde las altas montañas de formación reciente como los Alpes, y no tienen volcanes.

—El geofísico norteamericano Williams cree que la lava no puede subir por el interior de las montañas de los Andes — agrega, porque las raíces de estos montes son muy profundas.

**TENDENCIA DEL VALLE CENTRAL CHILENO ES HUNDIRSE.** La teoría del Dr. Katsui también tiene relación con la profundidad que tiene la corteza terrestre en diversas partes. En Chile va aumentando su espesor desde el Océano Pacífico hasta llegar a la cordillera de los Andes.

—El valle central de Chile, colocado entre la nueva cordillera de los Andes y la de la vieja formación, como la de la Costa, tiene más bien la tendencia de hundirse con los sismos.

—Pero será necesario hacer una nivelación de cierta precisión en la superficie y compararla con nivelaciones anteriores existentes, para determinar si ha bajado de nivel el valle afectado por el terremoto último — agrega con cautela el científico—. Sólo así se sabrá cuál de los dos bloques fracturados después del sismo fue el que se movió.

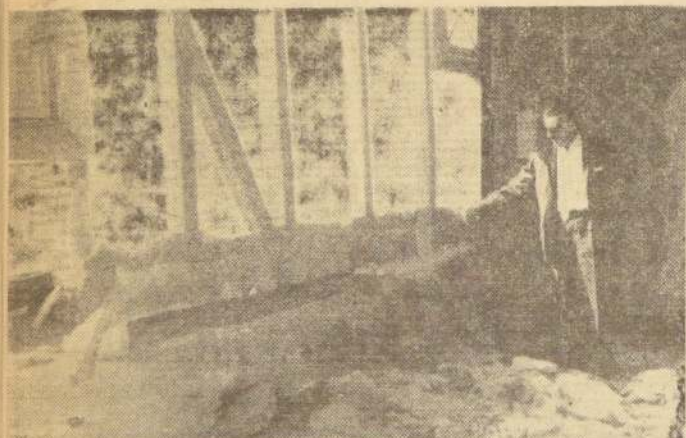
Pero para el Dr. Katsui, el terremoto del domingo no estuvo relacionado directamente con el volcanismo.

**TRES MIL TEMBLORES DIARIOS OCURREN EN CHILE.** —Predecir un terremoto, es hoy imposible — afirma—. No hay suficientes datos de todas partes del mundo. Además existe otro problema: ¿Cuándo se producirá éste? ¿En un año? ¿Un mes? ¿Que día? ¿Y a qué hora? ¿Dónde se producirá? ¿En qué punto exacto? y por último, ¿qué magnitud tendrá?

En la escala que mide la magnitud de los sismos, el No. 7 significa un terremoto del No. 3 hacia abajo no lo alcanza a percibir el hombre, sólo lo registrarán los almagoreros.

—En Japón tenemos el sísmógrafo más sensible que se ha construido. Registra entre 3 a 4 mil temblores diarios. Creo que en Chile debe suceder igual fenómeno, afirma con convicción. Pero estamos trabajando para llegar a predecir los temblores de cierta magnitud cuando comencemos las relaciones que tienen entre sí, los sismos grandes y los de mediana intensidad.

El otro punto importante será medir en forma precisa el movimiento que tienen las masas terrestres de la corteza.



**QUINTA NORMAL. — LOCALES ESCOLARES DANADOS.** — Numerosos locales escolares resultaron averiados en esta comuna por el terremoto del domingo pasado. Así lo comprobó el Alcalde, Luis Leiva Sáez, en una visita inspectiva que realizó ayer. En el grabado, el Alcalde Leiva, señala el muro destruido de una de las salas de clases de la Escuela Vocacional N.º 4. — (Foto Tapia. — SILVA, Corresponsal).

## Reconstrucción de Escuelas estudian en Quinta Normal

Municipio solicitará la cooperación de los comerciantes e industriales para que hagan sus donaciones de dinero y materiales. — Además, se acordará la liberación de los derechos municipales para propiedades afectadas que sean reconstruidas

**QUINTA NORMAL.** — Los locales de las escuelas números 28, Mapocho 3887; 37, de Niñas, J. J. Pérez 4406; Vocacional N.º 4, Santo Domingo esquina C. Monti, y la Escuela Industrial Superior quedaron seriamente dañados por el terremoto del domingo pasado, siendo imposible continuar las clases por temor al derrumbe de sus murallas que se encuentran completamente agrietadas. Así lo comprobó ayer, el Alcalde Luis Leiva Sáez, en una visita que realizó en compañía de LA NACION, para inspeccionar el estado de los edificios públicos. También pudo apreciar que el local de la enfermería de la 10a. Comisaría de Carabineros sufrió serios daños en su techumbre y paredes, siendo necesario efectuar el desalojo de inmediato. El resto del Cuartel sufrió daños sin mayor importancia.

**ADOPTARAN MEDIDAS.** En una reunión extraordinaria que efectuó hoy la Municipalidad de Quinta Normal, su Alcalde Leiva Sáez, dará a conocer el resultado de su jira inspectiva a las escuelas de la comuna y solicitará que la Corporación estudie la forma de cooperar a la reconstrucción de los locales escolares que deben ser reemplazados de inmediato para evitar que varios miles de escolares del grado medio pierdan el año.

Los pobres y ricos, pueden cooperar a medida que sus medios lo permitan, esperando desde luego que los que tengan, colaboren con mayor generosidad, para que la reconstrucción en Quinta Normal, sea un ejemplo para todas las comunas. Silva, corresponsal).

**URGENTES MEDIDAS INMEDIATAS.** El Alcalde también propuso en el seno del Municipio se haga un llamado a los industriales y comerciantes de comuna para que cooperen a reconstruir las escuelas, haciendo donaciones en dinero y materiales. Además, la Municipalidad ordenará la liberación de los derechos municipales para todas las personas que reconstruyan sus propiedades afectadas por el terremoto.

**HABLA EL ALCALDE.** Después de su visita inspectiva a las escuelas, el Alcalde Leiva Sáez, manifestó a LA NACION: "Afortunadamente alguna persona perdió la vida el domingo, pero los desastres son considerables en escuelas y en las casas de pobladores, resultando siempre afectados los más pobres, porque sus viviendas son más débiles. En la sesión hoy, el Municipio adoptará

las medidas necesarias para colaborar en la reconstrucción de las escuelas, del Cuartel de Carabineros y de las viviendas de los pobladores que no tienen medios para hacerlo".

"Solicitaré a la Corporación, agregó el Alcalde Leiva, que se me autorice a gastar el ítem de libre disposición del Alcalde, en esta obra, pues hay varias murallas de escuelas, que pueden ser botadas y reemplazadas por tabiques de madera. Así se evitará que los niños pierdan sus clases este año. Otra de las situaciones que deben ser solucionadas de inmediato es la erradicación de las familias que viven en la ribera del Mapocho, pues es muy posible que el río aumente el caudal de sus aguas y arrase con estos pobladores".

Finalmente dijo: "Es necesario considerar que las obras que se ejecuten en esta comuna para reparar los daños producidos por el terremoto, deben ser financiadas en gran parte por los habitantes de esta comuna. Es prácticamente viable, siempre que todos actúen de acuerdo con sus medios".

**DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO.**

**"VESTUARIO Y CALZADO"**

Solicítase PROPUESTA PÚBLICA N.º 87, por lo que a continuación se indica, destinado a la Dirección de Asistencia Social:

40 Ambos para hombres  
700 Faldas  
400 Scaletas  
400 Combinaciones  
400 Camisetas  
600 Poleras  
500 Delantales  
500 Overoles  
300 Jardineras  
400 Pares medias para Sea.  
1200 Pares de zapatos

500 Pantalones  
1200 Chalecos  
800 Cuadros  
1000 Slips  
600 Corpiños-calzón  
700 Blusas  
900 Camisas  
200 Scalet  
300 Vestidos  
1000 Pares suéteres  
600 Pares de sandalias

BASES y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero, de esta Dirección, de 9.30 a 12.30 horas.

La Propuesta se abrirá en presencia de los interesados, en Amunátegui 66, 4.º piso, el día 12 DE ABRIL DE 1965 — A LAS 10 HRS.

**EL DIRECTOR.** IMPORTANTE. La Dirección de Aprovevisionamiento del Estado, no acepta alzas superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

**Dir. de Aprovevisionamiento del Estado**

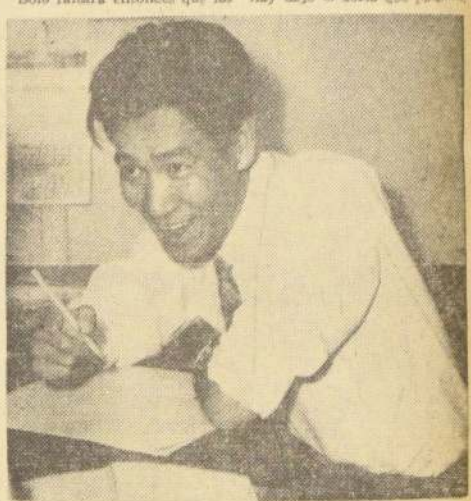
**"REPUESTOS DE VEHICULOS"**

Llámanse la atención de los interesados que se está solicitando PROPUESTA PRIVADA N.º 23, por lo que a continuación se indica, destinado a la Dirección General de Carabineros.

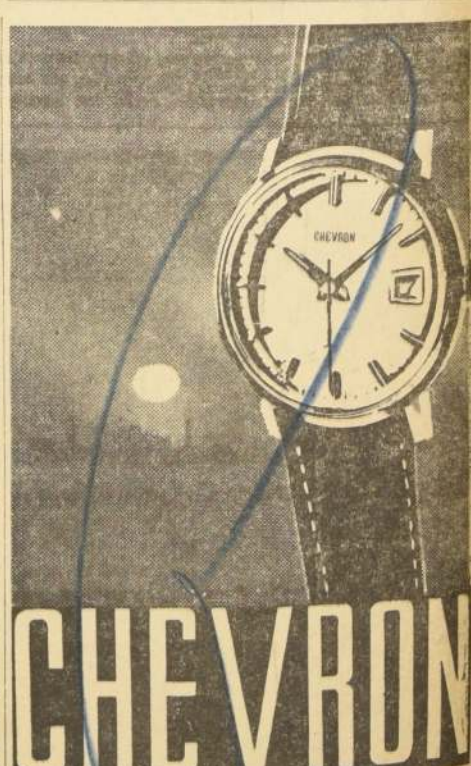
**Repuestos de vehículos motorizados**

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero, de esta Dirección, solamente de 9.30 a 12.30 horas. Las ofertas se recibirán en la oficina del señor Director, Amunátegui N.º 66, 4.º piso, el día

9 DE ABRIL DE 1965, HASTA LAS 12 HORAS



**LAS ZONAS SISMICAS** son también zonas volcánicas, declara el vulcanólogo japonés Dr. Johio Katsui a LA NACION.



**PRECIO JUSTO HORA EXACTA**

**PIE N.º 20**  
SALDO 10 MESES

**Gabor**  
ESTADO 48 ESTADO 9

**Próspero Arriagada Saldías**  
**Próspero Arriagada Lira**  
**CONTADORES**

Una Organización de 25 personas para atender al Comercio, Industria, Agricultura y Profesionales

Valentín Letelier N.º 1373 Oficina 402  
Teléfonos: 68325 - 63383



# Así Cayó el Lodo Sobre Víctimas de El Cobre

## LA VIDA SE EMPINA SOBRE LA MUERTE

Visión de una tragedia.— El destino del minero Orlando Rojas

NOGALES. (Por Renán Andrade M., enviado especial).— El domingo 28 de marzo los periodistas, pasado el impacto emocional del fuerte e intenso sacudón terrestre que afectó a la metrópoli, nos encaminamos al diario. Instinto y experiencia nos señalaba que en algún punto de esta zona nuestra las cosas no estaban bien. Y así era, en efecto. Subí al taxi asignado con un reportero gráfico y en veloz carrera partimos hacia el primer punto de destino: Llay-Llay.

Con un sol estival inclemente vamos desmontando los kilómetros por la Carretera Panamericana Norte. Poco más allá de Tili-Tili nuestra

aprensión se acentúa. La ruta sobre la que "volamos" —el coche corre a más de 130 kilómetros a la hora— nos exhibe sus mutilaciones, la montaña resaca que nos circunda, derruida en parte, está derramada sobre la berma o nos obstruye el paso.

El paisaje ahora comienza a hacerse desolador. Una choza campesina está caída. Su techumbre de tejas conforman un abanico. Da la impresión de esos grandes quitasoles que acostumbramos a ver en las playas, a la hora de la siesta.

Entramos a marcha lenta a Llay-Llay. Mujeres y niños sentados en la calzada nos miran con curiosidad. Nadie habla. En esos rostros tostados por el sol que hierve —son las 15.15 horas— reflejan la ciudad mutilada. Los hombres corren de un lado a otro. Los mueve la solidaridad humana. Ayudan a remover los escombros a los vecinos más afectados. De pronto alguien se queja a nuestro lado. Más allá juegan los niños con la tierra de un muro destruido, hecho polvo.

Nuestro coche se detiene en cada bocacalle y la impresión es la misma: ruina, ruina, ruina. Es cierto que los niños juegan con tierra, pero no juegan ni riendo.

—Estamos arruinados.

—¿Esto es terrible!

—¿Lo que queda en pie no sirve?

Estas nuevas expresiones se repiten en todos lados.

El ulular de las sirenas de los abnegados Bomberos rompe ese silencio singular que por rodea.

Las autoridades locales están en sus puestos. Disponen medidas tranquilizadoras. No hay agua ni luz. Empero se ven trabajos de emergencia en procura de solucionar la carencia de tan vitales elementos.

### RESIGNACION MINERA

En el vehículo en que viajamos penetra una ligera brisa que atempera el calor reinante. Atrás ha quedado Nogales, que, en breve recorrido, deja la misma impresión que Llay-Llay. Ruina y aflicción.

Nuestro destino se halla a 14 kilómetros, al nororiente de Nogales: la Población "El Cobre".

El Soldado. Allí el violento movimiento terrestre derrumbó los dos tranques de relave del mineral. La avalancha de toneladas de lodo arrasó con las 80 viviendas que componían el caserio, situado frente a los tranques, a escasos 100 metros, cuesta abajo.

Los muros de contención —tierra y piedras— cedieron súbitamente con el terremoto. Nadie de los moradores escapó. Los sobrevivientes, o se encontraban en las partes altas o lejos del lugar de la catástrofe.

Orlando Rojas Rojas, con sólo 20 años de vida, perdió en la tragedia, a su mujer, Ninfa Tapia González, que murió junto a su hijo de recién nacido —martes 23 de marzo— al que esperaba registrar en el Civil, el lunes 29 en la oficina de Nogales. Pero no era esa la única tragedia en la existencia breve y dura del minero Orlando Rojas. Junto a su grupo familiar se hallaba ese domingo infortunado su hermana Ana Rojas Rojas, 24 años y su hija única, Elizabeth Arancibia Rojas, de 6 años. Ella había venido ese domingo a visitar a su cuñada para conocer al nuevo sobrinito.

—Mi hermana llegó a las 9 de la mañana. Quería ser la madrina del recién nacido, nos dice con la voz quebrada el minero Rojas. Poco después —continúa— llegó a buscarme mi suegro, Rolando Tapia Tapia, también minero habitante de la población "El Cobre". Iba acompañado de su hija Gladys Tapia González, 17 años. Partimos a La Calera con el propósito de pintar una casa, propiedad de mi suegro, ubicada detrás del estadio. Cuando vino el terremoto decidimos regresar de inmediato al mineral.

El obrero minero calla. Un coro de voces delata el hallazgo de otro cadáver en las inmediaciones. Como se acerca a la angarilla que transportan los integrantes de la Brigada de Scouts "Aurora de Chile" de la capital. Es una mujer joven, de pelo castaño.

—No es la Ninfa— exclama desolado, la charla recomienza.

Nos imponemos que el suegro de Rojas, Rolando Tapia Tapia, perdió a su mujer, Adriana González —a sus hijos Bernardo, 15; Angélica, 7; Rolando 5; y Gastón 3 años.

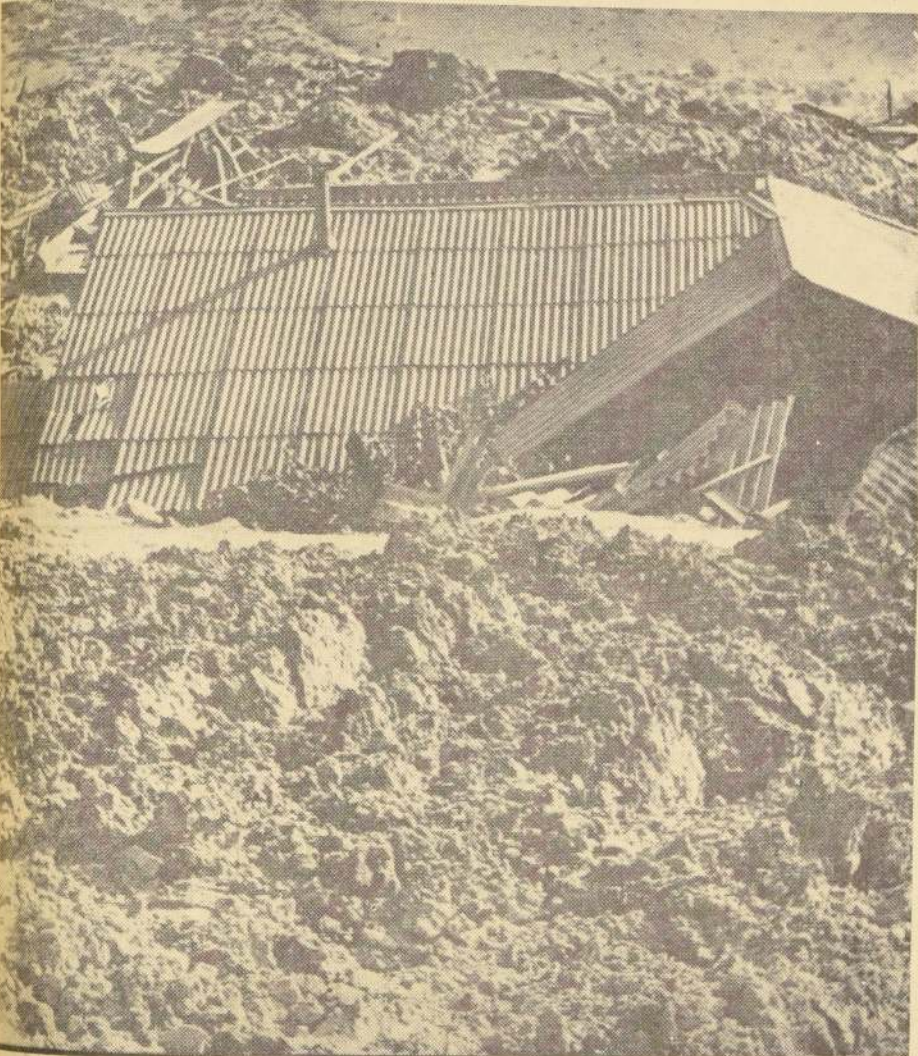
A Oriandito —prosigue el minero Rojas— lo habría inscrito en el Registro Civil el jueves pasado; pero la Compañía no dio "suple" (anticipo) el día miércoles.

Orlando Rojas sufre una angustia singular. El señaló con precisión exacta a los grupos de rescate de Carabineros, el sitio en donde estaba ubicada su vivienda en la única calle de la Población "El Cobre" y que quedó sepultada bajo seis metros de lodo y piedras.

Recuperó gran parte del vestuario propio y de su esposa, incluso la ropa de cama y otros enseres. Mar, en la remoción de los escombros, ni señales de los cadáveres de Ninfa Tapia de Rojas, ni de sus hijos, ni de su hermana y la sobrina. Se resiste a creer Rojas que el alud las haya llevado lejos. Y allí está —día y noche— en una espera que se torna inútil.

Orlando Rojas dice que si el mineral torna a ponerse en movimiento, él seguirá trabajando allí.

El comenzó a trabajar a los 16 años en un mineral. Su padre también es minero. Su destino es vivir y trabajar en una mina. La tragedia no altera la razón de su existencia. Es la vida que vuelve a empujarse sobre la muerte.



LA IMPOTENCIA HUMANA.— El hombre busca a través de la ciencia el dominio de la naturaleza; pero ésta se rebela de tiempo en tiempo como para recordar su poderío. La tragedia de "El Cobre" es una dolorosa prueba de la impotencia humana. EN EL GRABADO, una casa que fue arrastrada de cuajo y llevada por el alud de lodo a varios metros de su ubicación primitiva. (Foto de Guillermo Pavez)



DOLOROSA TAREA.— A las fuerzas de Carabineros se sumaron ayer las del Ejército en la penosa labor de ubicar los cadáveres en el sector de "El Cobre". Se trabaja febrilmente, antes que el calor calcinante de la zona endurezca el lodo mortal. Según los técnicos, donde estuvo la población minera, muy pronto será una firme roca sobre el suelo arrasado. EN EL GRABADO, miembros del Ejército en plena misión de rastrear en el lodo en procura de ubicar nuevas víctimas. (Foto de Guillermo Pavez)

### NORMALIZADO EL TRANSITO EN CAMINOS DE ZONA DAMNIFICADA

Desde ayer se encuentra normalizado el tránsito en todos los caminos de la zona damnificada y en la Carretera Panamericana hasta Longoma, según informó el Director de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, Luis Erazo.

Las rutas se encuentran abiertas a todo tipo de vehículos, aún cuando Carabineros recomienda a los conductores adoptar precauciones.

Los trabajos de despeje de las vías interrumpidas, a cargo de 1.500 obreros, se terminaron en las primeras horas de ayer, con excepción del tránsito de carga pesada por el puente La Calavera, en la zona de Llay-Llay.

Técnicos de la Dirección de Vialidad construyeron un desvío para los vehículos de peso superior a 8.000 kilos, que quedó terminado ayer a mediodía. Se sigue trabajando en el puente La Calavera, esperando que las obras terminen hoy.

A las 19 horas quedó totalmente despejado el camino internacional de Las Cuevas. En el puente Pullali, cerca de La Ligua, cayó un tramo central de la viga. Ayer fue habilitado un desvío por la hacienda Pullali, repitiéndose el vado y de donde no pasa los vehículos, a las 16 horas.

El Director Erazo anunció que se construirá un puente provisorio, mientras se realiza la reparación del actual en un plazo de aproximadamente 10 días. La reparación del puente Pullali demorará alrededor de 75 días.

Agregó que los conductores deben tener precaución por cuanto los pavimentos de la Carretera Panamericana quedaron deformados y ondulados en algunos sectores. A éstos va se los colocó la señalización, para facilitar la conducción de los vehículos.

En el camino de Viña del Mar a Concón se autorizó el tránsito con precaución. De Los Andes a Porfilio, expedito. En algunas partes el tráfico se hace por una sola vía, ya que se realizan trabajos de despeje.

Camino Troncal a Valparaíso está transitable con precauciones, por el pavimento en mal estado.

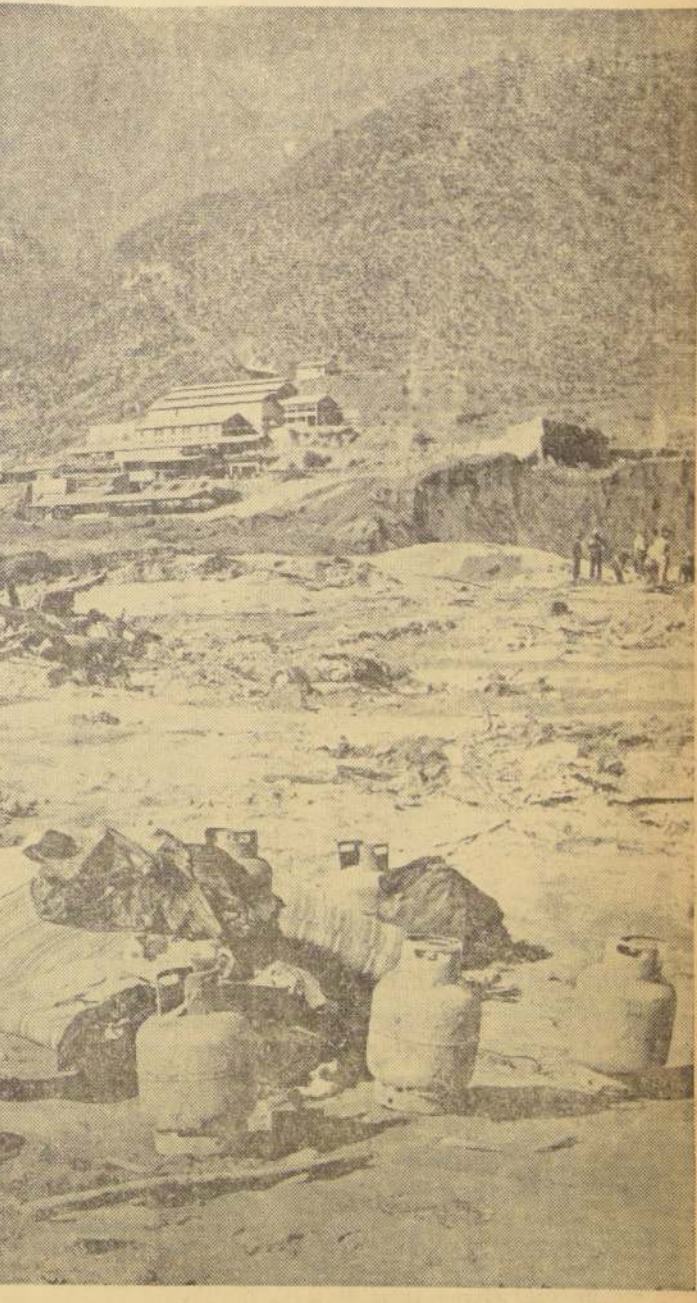
### DEMOLICIONES

Técnicos de la Dirección de Arquitectura se encuentran en la zona de La Ligua, Quilota, y Llay-Llay dirigiendo la labor de las cuadrillas de demolición.

Esta labor está a cargo de los respectivos Jefes de Plaza.



LOS FAMILIARES NO APARECEN.— La escena captada por Guillermo Pavez se repite a diario en el lugar en donde existió el Campamento "El Cobre". Las 80 viviendas fueron arrasadas con sus moradores por el alud de lodo plomizo. Mucho de esos seres no han sido rescatados y es posible que jamás aparezcan. Y sus familiares en una presa del llanto y de la angustia.



HASTA EL DOMINGO ALLÍ HUBO VIDA.— En el callejón de la Población "El Cobre" hasta promediar el mediodía del domingo último hubo la natural algarabía de los hijos de los mineros. Su gente dialogaba sobre el acontecer de la semana de trabajo recién finalizada. La naturaleza desató su furia subterránea y sesgó vidas. EN EL GRABADO, la ropa de cama rescatada de las ruinas de "El Cobre" y el paisaje boscoso, es todo un símbolo de la tragedia que enluta al minero chileno. (Foto de Guillermo Pavez)









En estado del pueblo de Nogales se instaló un campamento para repartir alimentos a las familias damnificadas. El Ejército reparte alimentos a las familias damnificadas. El Ejército reparte alimentos a las familias damnificadas.

## AYUDA INMEDIATA ENVIO LA JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR

Tres inspectores fiscalizarán los abastecimientos, aunque los niños no asistan a clases

Por petición expresa del Ministerio de Educación, la Junta General de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas está elaborando un plan para ir en ayuda de los damnificados de la zona afectada por los sismos del domingo último, para lo cual dispondrá del envío inmediato de la mayor cantidad posible de los recursos de que dispone.

La intención es que todos los escolares que habitan en las zonas afectadas reciban a la brevedad la ayuda alimenticia y de vestuario que le corresponde entregar a la Junta de Auxilio Escolar, para lo cual se recurrirá al Presupuesto Extraordinario para que no afecte la distribución de esos beneficios en el resto del país.

Por tratarse de un caso de emergencia, los escolares recibirán estos beneficios aunque no estén en clases. El Secretario General de la Junta, Luis Celis, ordenó el envío inmediato a las zonas afectadas de tres inspectores que informarán en detalle de las necesidades reales de los damnificados.

Por otra parte, los dirigentes de la Secretaría General de la Junta agradecieron las donaciones que han llegado hasta este organismo, por parte de instituciones y personas particulares, para que sean distribuidas entre los afectados por el sismo.

## Enviadas indicaciones a proyecto que modifica Código de Tribunales

Importantes indicaciones al proyecto de ley que modifica los Códigos Orgánicos de Tribunales y de Procedimiento Civil, fueron despachadas a la Cámara de Diputados por el Ministerio de Justicia.

Además, del remplazo de los libros copiadore de sentencia, que actualmente son manuscritos, por registros foliados con copias escritas a máquina, se incluye la innovación de establecer el reajuste automático de las cuantías, cada tres años de acuerdo con el porcentaje que haya variado el índice de precios al consumidor determinado por el Servicio Nacional de Estadística.

Estas dos modificaciones tienen por objeto agilizar el procedimiento civil.

Para hoy día, el Comité Democrático Cristiano presentará una indicación a la Cámara para derogar el precepto que hace obligatorio estar al día en el pago de las imposiciones previsionales para obtener la patente de abogado.

Esta indicación, incide en el proyecto de ley que modifica el Código Orgánico de Tribunales.

## NUEVA CUENTA SE ABRE CUANDO AUN QUEDAN FONDOS DEL SISMO DE 1960

“Cuando aún no se terminan los fondos de las donaciones llegadas para el terremoto de 1960, ya estamos abriendo otra cuenta por el mismo motivo”, dijo ayer el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, a los periodistas.

“Para el otro terremoto se dictó una ley que autorizó la creación de un fondo especial para estas donaciones. De ellos quedan todavía \$ 134.696,43 y 49.444 dólares.

“La cuenta abierta por el nuevo sismo, se inició con \$ 351.927.”

El detalle de las 20 donaciones que totalizan esta suma, es el siguiente:

- J. K. \$ 10; Famomet Ltda. \$ 300; N. N. \$ 5; Hitz Klorman T. \$ 50; Cámara de la Industria Vinícola. \$ 20.000; Samuel Bronfman. \$ 10.000; Vernon Cortez. \$ 5. Alejandro Katz. \$ 500; Philips Chile. \$ 20.000; Burger. \$ 10.000; Manufacturas Sumar. \$ 60.000; Banco de Chile. \$ 40.000; Isidoro Ayvalof. \$ 100.000; Botzsch Der Bundesrepublik Deutschland. \$ 50.000; Belan y Cia. \$ 1.000; Barrios, Sra. Cruz. Diery Cruz. \$ 17; S. A. Yarru. \$ 100.000; Bellavista (Paños). \$ 20.000; Alfredo Yarru. \$ 10.000; y Colonia Israelita. \$ 10.000.

NOBLE ACTO QUE SEGURAMENTE ENCONTRARA IMITADORES:

## Golpeó el corazón de todos el gesto del hombre que nos hizo entrega de \$ 23 para damnificados

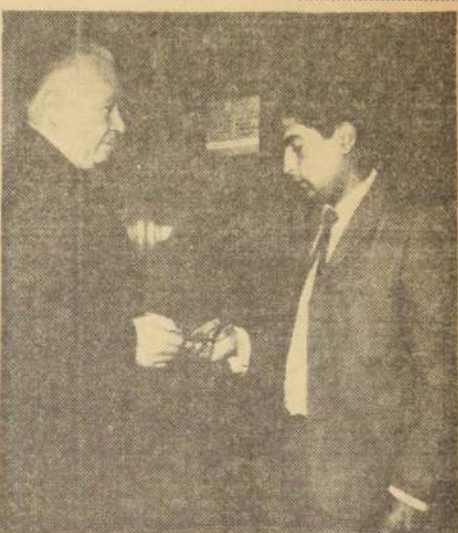
Con el esfuerzo de todos los chilenos, dice el señor Sergio Reyes Carrozas, es que deben ser reconstruidos los pueblos

Don Sergio Reyes C. 31 años. Funcionario con once años de servicios de la Caja de Empleados Particulares. Casado. Cuatro hijos. Santiaguino. Domiciliado en General Saavedra 1036.

El señor Reyes C. llegó ayer hasta nuestras oficinas y nos hizo entrega de la suma de \$ 23.

“Es todo lo que ando trayendo —nos dijo— pero me gustaría ser de los primeros en aportar una cuota de esfuerzo en favor de los damnificados del terremoto del domingo. Les con atención las palabras de nuestro Presidente en cuanto a que no podemos cada cuatro años imitar el auxilio exterior para nuestras desgracias. Seguramente como yo son miles los chilenos que creen que somos nosotros mismos quienes debemos levantar nuestros pueblos destruidos mediante el concurso y la solidaridad de todos. Estimo que nadie en esta hora difícil puede sustraer su concurso y dejar de aportar lo más que pueda en favor de la formación de un Fondo de Socorro para los damnificados. Todas las Corporaciones, todos los servicios, tanto públicos como privados, todos los ciudadanos, en fin, deben concurrir en la medida de su capacidad a que ese Fondo se constituya, y mientras más pronto mejor.

Considero un deber de todos estar prevenidos con “Hoy por ti, mañana por mí”, debe ser el lema práctico en que se fundamente el espíritu de nuestra solidaridad. Los riesgos a que periódicamente nos somete la naturaleza”, terminó diciéndonos el señor Reyes C., quien es el primer ciudadano en expresar ante nosotros su decisión de aportar su ayuda económica en favor de los damnificados del terremoto.



EL SEÑOR SERGIO REYES C. hace entrega a uno de nuestros redactores señor Jacobo Nazare, de \$ 23 que “era todo lo que andaba trayendo”, según propia y emocionante declaración. El gesto del señor Reyes C. encontrará, seguramente, miles de imitadores en toda la nación.

## La CORVI iniciará reconstrucción e investigará daños en sus poblaciones

Ocho Comisiones técnicas trabajan desde el lunes en las zonas afectadas por el sismo. Rápidas medidas y análisis técnico de la situación presente y futura respecto a construcciones

Desde el domingo mismo, día del sismo que tuvo caracteres de catástrofe en la provincia de Aconcagua, la alta directiva de la CORVI se ha mantenido en actividad permanente para inspeccionar y evaluar los daños producidos por el terremoto en las poblaciones de la institución y en las viviendas en general de la zona damnificada. Los trabajos de reconstrucción se iniciarán de inmediato de acuerdo con el Plan de Emergencia aprobado por el Gobierno y los propios medios de la Corporación.

### OCHO COMISIONES TECNICAS

Desde el lunes, a primera hora, apenas regresado el Vicepresidente, Horacio Lira, de la región afectada, en el viaje que efectuó el domingo, se organizaron ocho comisiones técnicas que partirán en el día de mañana a las zonas damnificadas. Las comisiones se dividirán en tres grupos: uno para las zonas de Llay-Llay, Nogales, San Felipe, Los Andes, Putaendo, El Cobre y Yumbay; otro para las zonas de Llay-Llay, Nogales, San Felipe, Los Andes, Putaendo, El Cobre y Yumbay; y un tercero para las zonas de Llay-Llay, Nogales, San Felipe, Los Andes, Putaendo, El Cobre y Yumbay.

El Consejo Directivo de la Corporación se reunió también extraordinariamente para adoptar acuerdos de emergencia y otorgar amplias facultades al Vicepresidente y altos jefes técnicos, destinados a paliar la situación de los pobladores de aquellas regiones más azotadas por el terremoto.

A las ocho de la mañana de ayer, luego de otra reunión especial, donde se recibieron las primeras apreciaciones de los jefes técnicos que viajaron

la directiva de la CORVI, advirtieron que muchos de los daños observados corresponden a construcciones, edificios, techos interiores o muros de cielos y que, si bien ofrecen una impresión de justa alarma a los no técnicos, no significan destrucción ni peligro para las estructuras de estabilidad, las cuales en su mayoría resistieron debidamente al terremoto. Es así, como por ejemplo, la aparición de grietas no afecta necesariamente los edificios, pudiendo éstos ser reparados sin peligro.

También se puso de relieve la gran violencia del sismo, que en la zona afectada destruyó las losas mallas del pavimento de concreto en los caminos a nivel de tierra. Además, las observaciones de los técnicos de la CORVI, ponen de manifiesto la sobrehumana fuerza de estos fenómenos, con grandes diferencias de oscilación en puntos relativamente cercanos, lo que explica la gran destrucción en algunos lugares y la conservación en otros.

### ESTADO DE ALGUNAS POBLACIONES

En buen estado general están las poblaciones CORVI de Rancagua, San Fernando, Rengo, San Vicente de Tagua Tagua y Gran Santiago. En la capital las poblaciones “Eneas Gómez”, “Juanita Aguirre” y otras han sufrido daños en sus tabiquerías, paneles, etc., que serán refaccionados.

Otra población más afectada fue la “Llanes Beyta”, de Rengo, compuesta de 250 viviendas, las cuales son inspeccionadas para asegurar cualquier peligro. En Quilicura, la

### EXPERIENCIAS DEL TERREMOTO

Los efectos del gran sismo en las construcciones habitacionales son, en este momento, objeto de un prolijo análisis técnico por los profesionales expertos de la CORVI. Impera la impresión que se producirá un cambio de criterio en los cálculos de estructura y empleo de materiales en futuras construcciones, con miras a la máxima seguridad y resistencia de los edificios en un país tan sujeto a los desastres sismos de gran magnitud y frecuencia como ocurren en Chile.

Lo anterior no implica, como se ha dicho, que la CORVI investigará y perseguirá las responsabilidades de los constructores de los daños producidos en sus poblaciones edificadas en los últimos años, bajo especificaciones precisas que deben ser cumplidas por las empresas contratistas.

A medida que las comisiones técnicas repartidas por la zona del sismo vayan rindiendo sus informes, la Corporación de la Vivienda, mantendrá informado al país de los daños producidos y de las medidas de emergencia adoptadas, tales como reparaciones inmediatas, construcción de poblaciones de emergencia donde sean necesarios, comités de crédito para los damnificados de terrenos para nuevas construcciones y líneas específicas.

### NOTICIAS EXAGERADAS

Sin desestimar la posibilidad de responsabilidades como las mencionadas, las Comisiones Técnicas que informaron en forma preliminar a

## COMISION INVESTIGARA CAUSAS DEL DERRUMBE DE POBLACIONES “CORVI”

El Presidente de la República designará una comisión especial para que informe sobre los motivos que produjeron la caída de algunas poblaciones recientemente construidas por la CORVI, informó ayer el Ministro del Interior, Bernardo Leighton.

La Corporación de la Vivienda, por orden del Ministerio de Obras Públicas se encuentra ya investigando todos los antecedentes al respecto”, agregó el Ministro.

Sobre la evaluación total de los daños, Leighton dijo que esta demorará alrededor de diez días.

“Los servicios públicos darán detalles de sus propios daños y la CORFO centralizará los informes del sector privado. Además, haré presente al Presidente Frei, la conveniencia de escuchar los datos que puedan proporcionar los parlamentarios de la zona devastada, para tenerlos en cuenta en el proyecto de ley del Plan

## INDUSTRIAS DE MAIZ, CORN PRODUCTS CHILE S. A. Y ALIMENTOS KNORR LTDA., COMUNICAN A SUS CLIENTES Y AMIGOS

que sus plantas en Llay-Llay están funcionando a contar de AYER, martes 30 del presente, y ruegan disculpar las pequeñas demoras que la reciente tragedia ocurrida imponga a las entregas de sus productos.

Al mismo tiempo, agradecemos muy sinceramente la preocupación y afecto que nuestros clientes nos han testimoniado a través de los numerosos llamados telefónicos recibidos.

SANTIAGO, 31 DE MARZO DE 1965.

## 500... (De la 1a. Pág.)

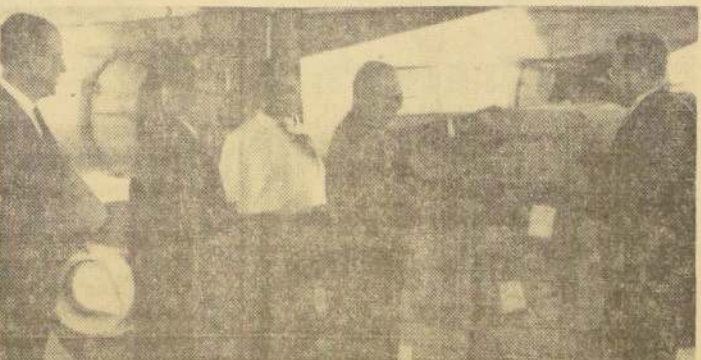
En Santiago, el jefe del Subdepartamento de Propiedad de la CORVI, don Roberto Ramírez, informó que 4 equipos de técnicos, que se encuentran en la zona de Llay-Llay, no sufrieron daños en sus estructuras. Se resultaron dañados en diversos puntos del Gran Santiago.

El equipo de CORVI está revisando, además, los edificios públicos, como gobernaciones, municipalidades y otros, para evaluar la cuantía de los daños.

Se dispuso, además, otorgar préstamos de reconstrucción a largo plazo a los pobladores damnificados, para lo cual CORVI tiene ya fondos disponibles.

En Santiago se realizará una encuesta entre las familias evacuadas a fin de darles viviendas CORVI que ya se encuentran terminadas en diversos puntos del Gran Santiago.

## HOLANDA ENTREGA SU APOORTE



Un valioso cargamento de plasma sanguíneo donado por la Cruz Roja de Holanda a la Cruz Roja Chilena, con motivo del sismo que azotó a nuestro país, es desembarcado ayer martes, del avión DC-8 de K. L. M., que lo transportó en forma gratuita desde Holanda. El cargamento se compone de 180 kilogramos de plasma sanguíneo, el que es recibido personalmente por el doctor Inostroza, Presidente de la Cruz Roja Chilena, en presencia del Primer Secretario Civil de la Embajada de Holanda en Chile, y representantes de KLM.



# Población porteña demuestra entereza ante los nuevos movimientos sísmicos

INSPECCION DE EDIFICIOS REVELA QUE MUCHOS DEBEN SER DEMOLIDOS. — DOS CINES FUERON CLAUSURADOS INDEFINIDAMENTE POR HABER QUEDADO EN ESTADO RUINOSO. — DAÑOS EN LOS HOSPITALES. — LA POBLACION DEBE INMUNIZARSE CONTRA EL TIFUS ANTE EL PRECARIO ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE. — SE INICIO CONSTRUCCION DE CASAS DE EMERGENCIA

VALPARAISO. — Momento a momento siguen dándose a conocer los daños cuantiosos que el terremoto del domingo pasado ha dejado como trágica estela de su paso en nuestra provincia. Nuevos edificios, que aparentemente habían resistido bien el impacto sísmico, al ser inspeccionados revelan peligros y agrietaduras más profundas que hacen necesaria su demolición. Lo mismo sucede en humildes viviendas de los cerros, cuyos moradores, por no tener donde albergarse las utilizan luego de afirmar murallas o ventanas con resignado pero imprudente esotismo. De esta forma, han sido numerosas las casas modestas que han seguido sufriendo desmoronamientos, a va-

rios días del terremoto, con lo cual la dramática situación de los afectados va en paulatino aumento. LA NACION fue informada que en calle Capilla del Cerro Alegre se vino abajo la muralla de una casa que exteriormente no había quedado con ninguna avería con el sismo y lo mismo ha sucedido en diversos sectores altos de los cerros Toro, Mezcla, Cordillera, La Cruz y Mariposas.

Por otra parte, ayer, se realizó una revisión a los ascensores de la ciudad para comprobar las condiciones en que habían quedado. En general, ha habido pocos daños en ellos, si se piensa en el estado calamitoso de estas ve-

hículos que movilizan a diario a millares de porteños. Pero el ascensor Turry, que periódicamente sufre fallas y cuyo estado material es desastroso, ahora con el terremoto terminó por averiarse en forma definitiva, ya que sus carros quedaron completamente desalineados y el riego edificio en que funciona también quedó reventado en forma apreciable. Es el caso que los torturados moradores del Cerro Alegre, que durante todo el año han estado padeciendo las deficiencias del ascensor, con este último accidente se encuentran aún más escépticos respecto a una probable "compostura" y siguen empeñados en su idea

de obtener de la Municipalidad la construcción de un nuevo ascensor. Es muy sensible que no se hayan tomado medidas con anterioridad al terremoto, "declaró a LA NACION un poblador de calle Templeman del mencionado cerro", ya que ahora, con la desgracia que aflige a toda la zona, una preocupación de esta naturaleza tendrá que aguardar su turno. Lo peor es que los taxis han subido la tarifa a mil pesos, de ochocientos que pagábamos antes, y ya se podrá imaginar lo que esto significa económicamente para los numerosos empleados y dueños de autobuses que deben movilizar todos los días a sus respectivas fa-

## CINES CLAUSURADOS

El Teatro Victoria, tal como informó LA NACION ayer, fue definitivamente clausurado debido al precario estado en que se encuentra y lo mismo se resolvió hacer con el Teatro Real, otra sala de cine seriamente dañada por el terremoto del domingo. En ambas salas existe serio peligro de derrumbe. En general, se encuentran funcionando pocos cines porteños, debido a las diversas reparaciones que deben realizarse en ellos, que si no entrañan peligro de clausura, hacen necesarias estas medidas para mayor seguridad de los espectadores.

## DAÑOS EN HOSPITALES

A pesar de que la mayoría de los hospitales porteños son antiguos y no parecían ofrecer mucha seguridad, los daños no fueron excesivos en estos recintos, según expresó a LA NACION el doctor René Faraggi, Jefe Zonal del S.N.S. portuario. El Sanatorio Valparaíso, en San Roque, resistió bien la fuerza del movimiento y los enfermos lograron sobreponerse al pánico, que en los primeros momentos fue extraordinario. Muchos de ellos huyeron a los jardines que bordean el hospital, sin que se produjeran felicitaciones o casos más graves de descontrol. En general, la actitud serena y desde todo punto en-

comiable del personal de médicos y enfermeras, que en todos los hospitales procuraron contener el terror de los enfermos, calmándolos y logrando retenerlos en sus lechos, logró disminuir el peligro de accidentes, ya que hubo personas dispuestas a lanzarse por ventanas y escaleras, sin mediar consecuencias. Quizás el más afectado fue el Hospital Deformos en que varios tabiques se desprendieron y en donde debieron evacuarse numerosas salas, quedando la Sala de Maternidad en muy malas condiciones, con derrumbes de muros, etc. El Hospital El Salvador, de Playa Ancha, resistió bien, sufriendo daños de regular propor-

ción. También debió evacuar algunas salas. Tanto el Hospital de Viña, el de Quilpué, Asistencia Pública y Posta Infantil de Valparaíso, resistieron bien el impacto sísmico y sólo hubo leves resquebrajamiento en los muros. En el Hospital Van Buren no fue necesario evacuar a ningún enfermo. En cambio, los hospitales de La Ligua, Calera y las colonias "Gabriela Mistral", de Quilota, y "Van Buren", de Peña Blanca, quedaron gravemente destruidos.

## PREVENCIÓN DE EPIDEMIAS

El Servicio Nacional de Salud ha impartido instrucciones a la población en el sentido de prevenir epidemias debido a la falta de agua y a otras consecuencias del sismo que sufre la zona en estos momentos. Es así como se recomienda especialmente a las personas que deben abstenerse de agua de pozos u otras fuentes, hervirla previamente este líquido. Hay numerosos sectores que siguen sin agua y en otros, el agua sale totalmente barrosa y de un oscuro color amarillento. Del mismo modo se ha ordenado iniciar una campaña de vacunación masiva contra el tífus en todos los puntos de la región en que el sismo provocó mayores daños. Las autoridades se encargaron de hacer cumplir estas medidas, trasladándose a los puntos en que debían concentrarse estos esfuerzos.

## PROSIGUE TEMBLANDO EN LA ZONA ENTREZADA DEL PUEBLO

Ha prosiguido temblando en nuestra zona y en la madrugada de ayer se registraron varios movimientos, uno de ellos de cierta intensidad y que fue percibido por la mayoría de la población. A las 24 horas, se hizo sentir un brusco movimiento y también durante el transcurso de anteaño, hubo otros leves sacudones, mucho

de los cuales pasaron casi inadvertidos. En todo caso, los porteños están acostumbrados a los grandes golpes telúricos y ante los nuevos movimientos sísmicos declaran con ejemplo estoicismo: "Es la tierra que se está 'calmando' después de la temblada".

Así es nuestro pueblo y vale destacar, en general, el espíritu animoso que existe en todas partes. No se oyen lamentaciones. La gente mira sus casas cuarteadas o a punto de derribarse y parece pensar: "Este es nuestro destino de país sísmico. No queda sino reconstruir de nuevo". Un modesto obrero zapatero del Cerro Alegre, a quien se le vio abalar su casa y su negocio, dijo a LA NACION, con ejemplo filosofía: "Habrá que parar los paños otra vez. Qué se le va a hacer. Pero no le pasó nada a la mujer ni a los chiquillos".

En otras partes, hasta aflora el humor. El dueño de un almacén de Viña del Mar, a quien se le derrumbó parte de su negocio, nos dijo: "No importa. ¡Dán mal las ventas! Pueda ser que ahora se compongan, con el sacudón". Otros, intercambiaban comentarios y "gritales": "Ven a ver mi casa, tiene puras grietas". Hemos oído a personas humildes, decirse unas a otras: "Bah, pero tu casa se sostiene. Ven a ver la mía. Esto sí, que es terremoto". Y no lo dicen con amargura, sino sonriendo ante la fatalidad, como ante algo que pudo destruir sus viviendas y sus objetos, pero no su deseo de seguir viviendo, dispuestos a levantarse de nuevo ante la adversidad, de desafiarse y hasta burlarse de ella.

## EMPADRONAMIENTO DE DAMNIFICADOS

La Intendencia de la provincia, sigue realizando el

trabajo de empadronamiento de los numerosos damnificados de nuestra zona, sumando varios cientos las personas que siguen acudiendo a inscribirse y formular datos respecto al estado de sus viviendas. Posteriormente las autoridades sociales deberán verificar todos estos datos, luego de lo cual se dará comienzo a

la reconstrucción de todo lo afectado. Se levantarán más de

cientos viviendas y en la zona colaborarán estudiantes municipales. Se espera que el plan de ayuda a este esfuerzo reconstrucción, los cuales pueden entregarse en el "Cuartel de la Avenida Francia", de la Policía de Aseo, Municipalidad de Valparaíso.

## NOTAS SOCIALES

### MATRIMONIO INFANTE ARRIETA-MARTY METTLER



RECIENTEMENTE fue bendecido, ante una numerosa concurrencia, en la Parroquia Inmaculada Concepción, el matrimonio de la señorita Marián Marty Mettler con el señor Andrés Infante Arrieta, a quienes vemos EN EL GRABADO, en los momentos en que abandonan el templo.

### RECITAL POETICO EN EL MUNICIPAL

En el Teatro Municipal, ante selecta y numerosa concurrencia, se efectuó el recital poético del Dr. Ramón Pineda, conocido intérprete y poeta. El recital estuvo constituido por las mejores producciones cristianas y marianas de los más destacados poetas de América y de España, y fue un acto de adhesión al Congreso Mariano Mundial, celebrado en la República Dominicana, bajo el patrocinio del Cardenal Arzobispo de Santiago, Su Eminencia doctor Raul Silva Henríquez. Entre los chilenos, cuyos versos declamó, estaban los de Oscar Castro, Alejandro Gálvez, Daniel de la Vega y composiciones de alta calidad lírica del propio señor Pineda, quien fue ovacionado con extraordinario calor.

La Orquesta de Cámara de la Filarmónica Municipal, bajo la batuta de Enrique Infante, interpretó escogida música clásica, haciendo de esta velada un acto de alta calidad artística, en que la poesía y la música exquisitas, deleitaron al numeroso auditorio.

### SOCIEDAD PANAMERICANA

La Sociedad Panamericana de Chile avisa a sus socios que hoy, a las 18.30 horas, se realizará la Junta General Ordinaria de Socios, en su sede de Avenida Santa María N° 8234. Se ruega la asistencia y la puntualidad.

### BAUTIZO

Ha sido bautizada María Alejandra, hija del señor Patricio Claro Tocornal y de la señora Olga Vicuña de Claro. Fueron sus padrinos, el señor Fernando Vicuña Ugarte y la señora Olga Ugarte de Vicuña.

### MATRIMONIO CONCERTADO

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Fernanda Navarro Egas con el señor Mario Zanartu Cristi. Hizo la vista de estilo, don Fabio Zanartu Bustos.

### PROXIMOS MATRIMONIOS

Entre los próximos matrimonios que serán bendecidos durante el mes de abril, están los siguientes: la señorita María Elisa Soguer Wilson con el señor Rodrigo Barros Velasco, en la Parroquia Santa Elena, el sábado 10 de abril; la señorita María Olga Saavedra Martín con el señor Gerardo Martínez Astorquiza, el domingo 11, en la Iglesia de los Reverendos Padres Franciscanos, y el domingo 18, la señorita María Elvira Doll Soler con el señor José Antonio Gómez Ramón en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles.

### TE

Las Damas del Club Peruano, ofrecieron un té en el Hotel Carrera, en honor de la señora Leonor Montagne de Liosa, esposa del Ministro Consejero de la Embajada del Perú, con motivo de su próximo regreso a su patria.

### NACIMIENTO EN LA CLINICA SANTA MARIA

Ha nacido en la Clínica Santa María, un hijo del señor Eduardo Urrutia Merino y de la señora Luz Guarachi de Urrutia.

### OFICIO RELIGIOSO EN LA IGLESIA CATEDRAL

La Autoridad Eclesiástica de Santiago, junto con hacer un ferviente llamado a los fieles en el sentido de prestar su más generosa cooperación para acudir en alivio de los que sufren, invita a todos a un oficio religioso para pedir por la paz de aquellos que perdieron sus vidas en estos últimos días, y por el consuelo de los damnificados.

Hoy, a las 19 horas, el Vicario General del Arzobispado, Monseñor Jorge Gómez Ugarte, celebrará una misa en la Iglesia Catedral, durante este mismo día se realizarán en diversas parroquias actos religiosos con este mismo fin.

En las misas del próximo domingo todos los fieles harán, en su parroquia, conforme a las instrucciones que al respecto dan los señores párrocos, una ofrenda especial consistente en ropas, alimentos, etc., destinada a aliviar a aquellos que en forma más grave padecen las consecuencias de los tristes sucesos recientemente acaecidos.

### ASOCIACION CRISTIANA DE JOVENES

La Asociación Cristiana de Jóvenes invita a todos sus amigos y simpatizantes a inscribirse como socios. Les recuerda que están liberados de la cuota de incorporación solamente hasta hoy en la tarde. Mayores informes en calle Compañía N° 1360, teléfono 65106.

### EN EL "CALEUCHE"

El sábado 3 de abril próximo, a las 13 horas, se llevará a efecto en las cubiertas del Buque Madre, el Bogatón de Recogida, con que se iniciarán este año las actividades del Centro de Ex Cadetes y Oficiales de la Armada, "Caleuche". Se invita a los cadetes a cubrir bancadas en dicho bogatón, lo antes posible.

Las inscripciones de asistencia deberán hacerse en el "Caleuche" o al fono 380130.

### EN HONOR DEL SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES Y SEÑORA

El Embajador de Yugoslavia, señor Branko Karadzole, y señora Inés de Karadzole, ofrecieron una comida en honor del Subsecretario de RR. EE., señor Oscar Pinochet de la Barra, y señora Carmen Alexander de Pinochet, a la que asistieron las siguientes personas:

Embajador de Uruguay, señor Julio César Vignale, y señora Josefina Hols de Vignale; Embajador de la República Árabe Unida, señor Taufik Chatila; Senador don Tomás Pablo y señora Ester Roa de Pablo; Consejero de la Embajada de Yugoslavia, señor Sime Jelenc; y señora Dragica de Jelenc; señor Hugo Lea-Plaza Gaete y señora Lucía Izquierdo de Lea-Plaza.

### ROTARY CLUB DE SANTIAGO

A mediados de hoy, en el Club de la Unión, 4° Piso, celebrará su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, bajo la presidencia del doctor Guillermo Morales Beltrami. Esta sesión estará a cargo del Comité de Cooperación, que preside el socio doctor Juan Pequeño Botarro. Además, se completará la elección de miembros de la Junta Directiva para el periodo 1965-66.

## EL ESTADIO SAUSALITO SERA CERRADO POR GRAVES DAÑOS

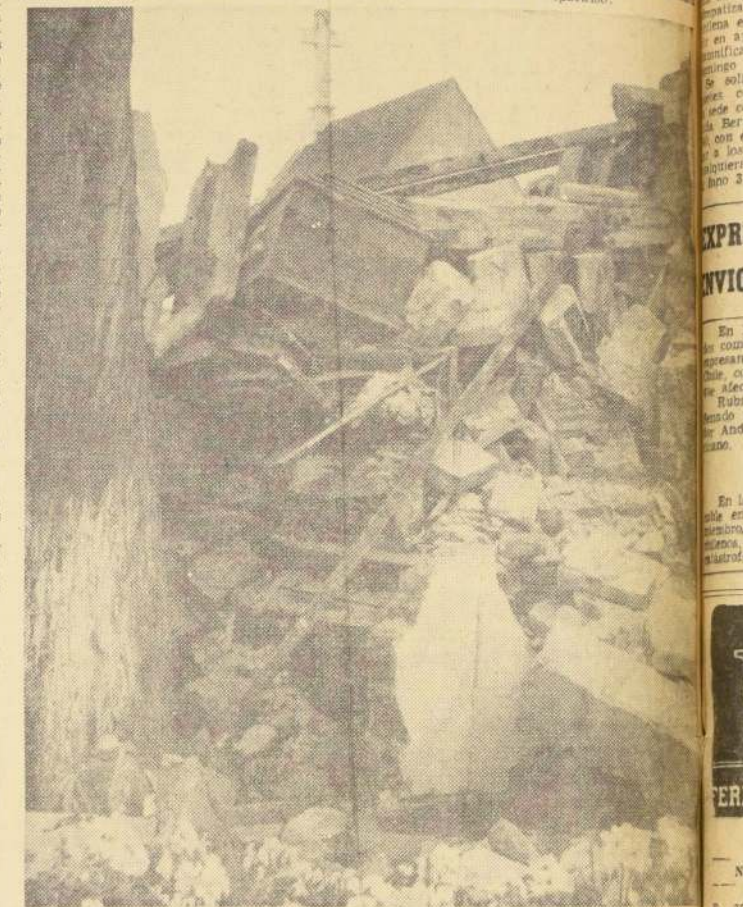
Para ser reabierto necesita reparaciones totales VALPARAISO. — El Estadio Sausalito de Viña será cerrado indefinidamente debido a los gravísimos daños que sufrió con el terremoto, en tanto no se elabore un informe técnico que garantice su estado. Tanto sus bases como graderías, pasillos de galerías, etcétera, se encuentran destruidos.

El funcionario calculista de la Dirección de Obras Municipales, Enrique Pillard, ha declarado que las pilas de las graderías se encuentran grandemente dañadas, por lo cual es imposible pensar en que el estadio pueda ser habilitado, mientras no se le repare convenientemente.

## AYER SE EFECTUARON FUNERALES DE CUATRO VICTIMAS DEL SISMO

VALPARAISO. — Ayer se efectuaron en este puerto los funerales de cuatro víctimas del terremoto del domingo pasado. Los funerales de Pedro Ortiz Concha, que pereció a consecuencia del derrumbe que le cayó encima en el Mercado Bellavista, se efectuaron a las 16.30 en Playa Ancha, patiendo el cortejo desde la Parroquia del Corazón de María.

También fueron sepultados a la misma hora, en el mencionado cementerio, los restos de



VALPARAISO. — PAVOROSA DESTRUCCION EN LOS CEMENTERIOS PORTEÑOS. — Totalmente destruidos se encuentran los cementerios de este puerto, tal como ilustra en forma por demás elocuente este grabado.

Los ataúdes cayeron de sus nichos en el impacto sísmico. En la alta de los cementerios puede divisarse una cruz, que sigue guiada después de la catástrofe. Se trata del Cementerio N° 2, ubicado en el cerro La Carcel.

## CEMENTERIOS DEL PUERTO FUERON ASOLADOS POR EL TERREMOTO

VALPARAISO. — El terremoto no respetó por cierto la calma de los cementerios de Valparaíso, los cuales sufrieron considerables destrucciones en muchos casos se produjeron cruces, tumbas, ornamentos, cornisas de los ni-

chos, etc. El espectáculo en ellos ofreció dramatismo a los deudos que han acudido a visitar las tumbas de sus seres queridos a comprobar su estado. En muchos casos se produjeron escenas de nervios al

hallarse frente a esas tumbas removidas, lápidas y muros averiados. En el Cementerio N° 1 de Playa Ancha, hubo que sacar los ataúdes del mausoleo de la Sociedad de Empleados de Aduana, lo que se repitió también en los otros dos cementerios de Valparaíso. Los costosos trabajos de reparación de los cementerios para que se pudieran de inmediato reanudar las labores de reparación cementarias.

### Municipio de Valparaíso

sesiona diariamente

VALPARAISO. — La Municipalidad porteña, sesionó todos los días en tanto dura la intensa actividad promovida por las consecuencias del terremoto del domingo pasado y en vista del amplio plan de obras que debe realizarse en las reuniones se efectuaron en las 18 horas y en ellas se nombraron para colaborar en la emergencia.

Información acerca del desarrollo de los trabajos. Estas comisiones tienen la misión de supervisar en las cinco comunas de Valparaíso la dirección y ejecución de demolición y reconstrucción de los Colegios de Educación y Construcción y de los laboratorios con ellos.

Armados, Bomberos, Ocho de los voluntarios, de la cuenta con el aporte de los obreros municipales que colaborarán estas comisiones técnicas.

3FOTOS ENTREGA INMEDIATA E\$ 1.50 REVELADO-AMBIACIONES Blanco, Negro y Color en 6 HORAS PANAMTUR AGUSTINA 913 MATUCANA 1

## Campaña de solidaridad se inicia en el Sur: Puerto Varas devuelve la mano

Mañana parte a la zona afectada una caravana con toneladas de harina azúcar, papas y leche condensada. — Toda la región coopera en esta solidaria iniciativa

PUERTO VARAS. — En esta ciudad, por iniciativa del Gobernador Departamental, Lucio Hernández, se ha iniciado una campaña de solidaridad y de ayuda a los damnificados del terremoto del domingo último, bajo el slogan "Puerto Varas devuelve la mano".

La campaña se realiza a través del diario "El Herald Austral" y de la Radio "Turismo" de Puerto Varas.

Al amanecer de mañana lunes partirá hacia la zona afectada por el terremoto una caravana con toneladas de

cuatro rubros base de esta ayuda: harina, papas, azúcar y leche condensada.

Todos los círculos de la ciudad y del Departamento cooperan con fervor en esta campaña para ir en ayuda de los hermanos en desgracia a quienes ahora aflige las consecuencias de otro terremoto.

A cargo de la caravana está el Director del "Herald Austral" y corresponsal de "LA NACION", Rosendo Alvarez. (El corresponsal).

### FARMACIAS DE TURNO EN VALPARAISO

HOY: Francesa, en calle Cochrane con Márquez. Londres, en calle Esmeralda.

mañana: Pasteur, en calle Independencia 378.

**"TEMPORADA ESCOLAR"**

EN  
**"SASTRERIA DANDY"**  
DE "JAI ME COGAN"

Uniformes para todos los colegios con grandes CREDITOS le ofrece:

Sastrería DANDY

**673 - SAN DIEGO - 677**

**TRAGEDIA EN EL CONGO**

Un grupo de rebeldes, azuzados por líderes comunistas, asesina a miles de negros y a un centenar de blancos.

lea en Selecciones del Reader's Digest de abril "Tragedia en el Congo", la veraz descripción de los hechos sangrientos ocurridos recientemente en África, que tan graves dudas han despertado sobre el futuro del continente negro.

**LEA Selecciones DE ABRIL**



# Proyecto de Reconstrucción anunció el Ministro Leighton en la Cámara

En nombre del Gobierno se asoció al homenaje que diputados de todos los partidos rindieron a víctimas del sismo. — También reiteró el nombramiento de una comisión gubernativa que investigará las responsabilidades por imprevisión o desidia. — Exposición sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno.

El Ministro del Interior, Bernardo Leighton, anunció ayer en la Cámara de Diputados el proyecto de reconstrucción de las zonas afectadas por el sismo del domingo 28 de marzo. El proyecto, que se elaboró en la oficina de la Presidencia de la República, tiene como finalidad establecer las responsabilidades por imprevisión o desidia, y nombrar una comisión gubernativa que investigará las responsabilidades por imprevisión o desidia.

El jefe del Gabinete usó de la palabra luego que Diputados de todos los partidos rindieron homenaje a las víctimas del sismo y solicitaron al Gobierno la rápida adopción de medidas para la ayuda de los damnificados. Los diputados pidieron también una investigación en torno a los sucesos del sismo del domingo 28 de marzo.

Bernardo Leighton dio comienzo a su breve intervención, señalando que el Gobierno compartía plenamente los sentimientos expresados en la Cámara por los señores de los distintos partidos.

"Hemos tomado todas las medidas inmediatas — prosiguió —, pero debemos destacar la actividad abnegada y eficiente de todos los funcionarios que des-

de la Cámara peruana. En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Rubrica una de estas comunicaciones el presidente del Senado peruano, señor Ramón Prádanos. La otra es del señor Andrés Toward, secretario del Parlamento Latinoamericano.

DE LA CÁMARA PERUANA

En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Rubrica una de estas comunicaciones el presidente del Senado peruano, señor Ramón Prádanos. La otra es del señor Andrés Toward, secretario del Parlamento Latinoamericano.

En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Rubrica una de estas comunicaciones el presidente del Senado peruano, señor Ramón Prádanos. La otra es del señor Andrés Toward, secretario del Parlamento Latinoamericano.

En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Rubrica una de estas comunicaciones el presidente del Senado peruano, señor Ramón Prádanos. La otra es del señor Andrés Toward, secretario del Parlamento Latinoamericano.

En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Rubrica una de estas comunicaciones el presidente del Senado peruano, señor Ramón Prádanos. La otra es del señor Andrés Toward, secretario del Parlamento Latinoamericano.

En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Rubrica una de estas comunicaciones el presidente del Senado peruano, señor Ramón Prádanos. La otra es del señor Andrés Toward, secretario del Parlamento Latinoamericano.

En la sesión de ayer de la Cámara se dio lectura a un informe sobre la labor de emergencia cumplida por el Gobierno y el pueblo de nuestro país, ante la catástrofe derivada del sismo del domingo 28 de marzo.

En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de las comunicaciones procedentes del Perú, en las cuales se expresan sentimientos de solidaridad hacia el pueblo de Chile, con motivo del terremoto del domingo 28 de marzo, que afectó a cuatro provincias de la zona central.

Santiago. Le siguieron el diputado demócrata Cristiano Eugenio Ballesteros, el socialista Eduardo Osorio, el liberal Alfonso Ramírez, el con-

## SENADORES ELECTOS RECORRIERON LA ZONA DE ILLAPEL

Una rápida visita al Departamento de Illapel, de la provincia de Coquimbo, cumplió ayer los senadores electos Ignacio Palma, demócrata Cristiano, y Tomás Chadwick, socialista, para imponerse personalmente de los daños causados por el sismo en la mencionada zona.

En la Gobernación de Illapel, los parlamentarios electos recorrieron un informe elaborado por una comisión, en el que se señala: a) no hay muertos ni desaparecidos, solamente cinco heridos leves en Illapel y Salamanca; b) los caminos están transitables y en buen estado, pues los escombros fueron retirados oportunamente; el puente de Longotoma está agrietado; la vía férrea se hundió medio metro al sur de Quillimar; el 50% de las casas de Illapel presentan agrietaduras, y un 20% de ellas quedó inhabitable, en tanto que dos fueron destruidas totalmente.

Posteriormente, Ignacio Palma y Tomás Chadwick llegaron hasta Salamanca, donde compraron los siguientes hechos: a) es necesario hacer entrega del Hospital nuevo para habilitar parte de sus salas e instalar en ellas a los enfermos que fueron trasladados a la Escuela Pública; b) se requiere entrar a la zona 150 casas prefabricadas para trescientas a las personas que actualmente viven en carpas; c) se necesita el envío de techumbres para 350 casas de campesinos del valle del Choapa, cuyos techos resultaron destruidos.

Ignacio Palma y Tomás Chadwick regresaron ayer en la tarde a Santiago y comunicaron estos hechos al Ministro del Interior, quien prometió arbitrar las medidas necesarias.

El diputado demócrata Cristiano, Ricardo Valenzuela, expresó que la reunión sirvió también para conocer los informes de los parlamentarios de la zona afectada, quienes se- ñalaron la falta de comunicaciones, especialmente, en el departamento de Illapel, de la provincia de Coquimbo, donde hubo pueblos que desaparecieron.

Indicó también que el propósito del Gobierno es de no construir barracones para ubicar a las personas que han perdido sus hogares y enseñar, sino de trasladarlos de las carpas actuales a las viviendas definitivas que se construirán rápidamente.

El diputado comunista Volodia Teitelboim, hizo saber que a nombre de su partido había hecho presente al Ministro del Interior la necesidad de adoptar medidas para evitar que surjan "falsos damnificados", como ha ocurrido en anteriores emergencias.

La Asamblea General de las Naciones Unidas, yo me preocupé de mi campaña parlamentaria, con perjuicio de sus resultados.

"En su momento, lugar debo aclarar que fui propuesto para el cargo por el Comité de Parlamentarios, en una nueva prueba de confianza y el Gobierno me asignó a requerimiento de este Comité."

En cuanto al perjuicio a la campaña, me remito a sus resultados: obtuve 45.000 votos en la provincia, esto es casi tres veces lo que se necesitaba, lo que viene a significar uno de los cuocientes más altos, si no el mayor, en todo el país.

El Partido Demócrata Cristiano, obtuvo de esta manera, dos diputados más que el solo excedente de mi votación personal.

Se dice que yo fui un candidato privilegiado en Valparaíso. Nada más falso. Baste señalar que, por ejemplo, el actual intendente y el Alcalde de Valparaíso fueron antes de su designación como tales, senatistas de otro partido. Nada más absurdo que esta afirmación, ya que, evidentemente, corresponderá a los nuevos parlamentarios designar dentro de las normas reglamentarias, los representantes de la nueva mesa de la Corporación y, por razones obvias, ninguna ingerencia corresponde en la materia a las autoridades del Gobierno, las que tampoco la han pretendido.

Se dice que yo no contaría con "muchas simpatías" en el nuevo equipo parlamentario. A menos que el comen- tario sea profeta, no veo con qué antecedentes puede respaldar una afirmación tan falsa como gratuita, ya que aun no se ha celebrado la primera reunión del nuevo equipo. Por el contrario, en el actual equipo de diputados del partido, me desempeño, por directa designación de todos ellos como miembro del Comité de Relaciones entre el Congreso y el Ejecutivo, lo que implica una prueba de confianza que agradezco en lo que vale.

Se afirma, asimismo, que yo no contaría con el respaldo y simpatía de los siete nuevos diputados de la provincia de Valparaíso, recientemente elegidos. Baste señalar que, por unanimidad, se me ha designado presidente y coordinador de dicho equipo, expresión de confianza que destruye sin otro argumento, tan peregrina como temeraria afirmación.

Se dice que por mi designación como delegado a

la Asamblea General de las Naciones Unidas, yo me preocupé de mi campaña parlamentaria, con perjuicio de sus resultados.

"En su momento, lugar debo aclarar que fui propuesto para el cargo por el Comité de Parlamentarios, en una nueva prueba de confianza y el Gobierno me asignó a requerimiento de este Comité."

En cuanto al perjuicio a la campaña, me remito a sus resultados: obtuve 45.000 votos en la provincia, esto es casi tres veces lo que se necesitaba, lo que viene a significar uno de los cuocientes más altos, si no el mayor, en todo el país.

El Partido Demócrata Cristiano, obtuvo de esta manera, dos diputados más que el solo excedente de mi votación personal.

Se dice que yo fui un candidato privilegiado en Valparaíso. Nada más falso. Baste señalar que, por ejemplo, el actual intendente y el Alcalde de Valparaíso fueron antes de su designación como tales, senatistas de otro partido. Nada más absurdo que esta afirmación, ya que, evidentemente, corresponderá a los nuevos parlamentarios designar dentro de las normas reglamentarias, los representantes de la nueva mesa de la Corporación y, por razones obvias, ninguna ingerencia corresponde en la materia a las autoridades del Gobierno, las que tampoco la han pretendido.

Se dice que yo no contaría con "muchas simpatías" en el nuevo equipo parlamentario. A menos que el comen- tario sea profeta, no veo con qué antecedentes puede respaldar una afirmación tan falsa como gratuita, ya que aun no se ha celebrado la primera reunión del nuevo equipo. Por el contrario, en el actual equipo de diputados del partido, me desempeño, por directa designación de todos ellos como miembro del Comité de Relaciones entre el Congreso y el Ejecutivo, lo que implica una prueba de confianza que agradezco en lo que vale.

Se afirma, asimismo, que yo no contaría con el respaldo y simpatía de los siete nuevos diputados de la provincia de Valparaíso, recientemente elegidos. Baste señalar que, por unanimidad, se me ha designado presidente y coordinador de dicho equipo, expresión de confianza que destruye sin otro argumento, tan peregrina como temeraria afirmación.

Se dice que por mi designación como delegado a

la Asamblea General de las Naciones Unidas, yo me preocupé de mi campaña parlamentaria, con perjuicio de sus resultados.



EL MINISTRO LEIGHTON alterna con tres diputados, antes de iniciarse la reunión de ayer de los Comités Parlamentarios de la Cámara, en que se intercambiaron ideas sobre la obra reconstructora, en las provincias damnificadas por el sismo del domingo. Izquierda a derecha: diputados Eduardo Osorio, socialista y Raúl Morales, radical, presidente de la Cámara; el Ministro y el diputado conservador, Manuel Tagle Valdes.

## EN EL SENADO SE DARA CUENTA HOY DE SEIS MENSAJES DEL EJECUTIVO

Tres de ellos designan nuevos Embajadores en Venezuela, en Turquía y ante los Gobiernos de Austria, Hungría y Checoslovaquia. Moción sobre la zona damnificada por el sismo del domingo y otros asuntos.

De seis Mensajes del Presidente de la República se dará cuenta en la sesión de esta tarde del Senado.

Los tres primeros incluyen en la convocatoria de la presente legislatura extraordinaria, los siguientes asuntos:

1º Autoriza al Presidente de la República para transferir a sus actuales ocupantes los terrenos y casas que forman la Población Ruiz Tagle, de Santiago; 2º Proyecto de acuerdo de cooperación técnica y científica suscrito por el Gobierno de Chile y el Reino Unido de Bélgica.

Estos dos proyectos de acuerdo se encuentran en la Cámara de Diputados, en primer trámite constitucional.

Los otros tres Mensajes solicitan el acuerdo del Senado para el nombramiento de los siguientes Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios:

1º Ante el Gobierno de Venezuela, don Hernán Escudé Guzmán; 2º Ante el Gobierno de Turquía, don Ángel Custodio González Vázquez; y 3º Ante los Gobiernos de Austria, Hungría y Checoslovaquia, don Alfonso Santa Cruz Barceló.

Todos estos asuntos fueron en la Quinta de la sesión de ayer del Senado, que fracasó por falta de quórum. Sólo asistieron nueve senadores, en circunstancias que el quórum requerido es de once.

La de hoy volverá a incluirlos, como asimismo cuatro informes de la Comisión de Trabajo y Previsión Social, recaídos en otros tantos proyectos de ley.

El Senado también despachará hoy el proyecto de ley ya aprobado por la Cámara de Diputados, que crea la Comisión Chilena de Energía Atómica, y calificará la urgencia presente por el Ejecutivo.

El proyecto que aprueba el Convenio de Extradición con Venezuela.

PROYECTO DE BOSSAY

En la sesión de hoy del Se

APROBARON PROYECTO DEL EX SENADOR EDUARDO FREI

Autoriza vender a sus actuales ocupantes las casas de la Población "Miguel Dávila Carson"

El ex senador, Eduardo Frei, todavía sigue legislando pero ahora con ayuda del Presidente Eduardo Frei, y de todos sus ex colegas, se comentó ayer en la Cámara Alta.

La explicación es muy sencilla. En la sesión de hoy del Senado se dará cuenta de un informe de la Comisión de Trabajo y Previsión Social, que aprueba por unanimidad la venta a sus actuales ocupantes de las casas y locales comerciales de la Población "Miguel Dávila Carson", de la Fuerza Aérea de Chile, ubicada en el Departamento Pedro Aguirre Cerdá.

Se trata de 150 habitaciones y 4 locales comerciales, que el Fisco adquirió a la CORVI para la FACH, en 1953. Dos años después se ordenó elevar las solicitudes para formalizar la venta a los interesados, pero algunos estu-

do que no debían tramitarse, porque la casa de esa Población eran para "residentes transitorios". Ello no era justo, ya que esas casas se encuentran en un núcleo residencial civil, fuera del recinto militar, y de ahí nació el proyecto de ley de venta.

El ex senador, Eduardo Frei, que originó en una moción del entonces senador Frei, que

de la zona damnificada por el sismo del domingo y otros asuntos.



## PROPUESTAS PUBLICAS

DEPARTAMENTO MATERIALES Y ALMACENES

No	MATERIAL	FECHA	HORA
72	270 Repuestos para calefacción de coches	Hoy miérc. 31 marzo	12
18	Productos químicos y útiles de laboratorio	Jueves 1º de abril	12
66	2.120 Repuestos para coches y carros	Jueves 1º abril	12
67	4.835 Artículos material acero fundido	Jueves 1º abril	12
62	70.000 Alambres de alambre de acero	Jueves 1º abril	12
59	Se ha resuelto postergar para el 2 de abril la apertura de propuestas por Resortes	Viernes 2 de abril	12
83	150 Extinguidores de incendio, tipo agua, a presión	Lunes 5 abril	12
84	2.280 Tons. coke fragua	Lunes 5 abril	12
96	7.141 Kgs. latón y cobre	Lunes 5 abril	12
87	20.000 Ladrillos refractarios	Mayes 6 abril	12
86	4.000 Mts. cables de alambre de acero	Mayes 6 abril	12
85	40 Tons. aceros para herramientas y resortes	Mayes 6 abril	12
88	9.300 Materiales para usos médicos	Martes 6 abril	12
89	1.043 Herramientas	Miércoles 7 abril	12
90	6.000 Cajones armados	Miércoles 7 abril	12
91	2.924 Lts. pintura anticorrosiva	Jueves 8 abril	12
92	7.650 Kgs. cañería de cobre	Jueves 8 abril	12
94	1.440 Ctos. tornillos y tuercas	Viernes 9 abril	12
95	6 Carros Decauville	Martes 13 abril	12
99	2.000 Maquinarias enruinchadoras de durmientes	Martes 13 abril	12

Basas y antecedentes en el mismo Departamento de Materiales (Estación Alameda), todos los días hábiles, de 9 a 12 horas.

## DEPARTAMENTO TRACCION Y MAESTRANZAS

LUNES 26 DE ABRIL, A LAS 15.30 HORAS

8 FURCONES DE 500 KG.  
2 CAMIONETAS PICK-UP DE 500 KG.

Basas y especificaciones en la Secretaría de la Sección Diesel del Departamento de Tracción y Maestranzas, Alameda Bernardo O'Higgins 924 — 3er. piso—.

## DEPARTAMENTO DE LA VIA Y OBRAS

Se solicitan Propuestas Públicas para la ejecución de los trabajos de: CONSTRUCCION CORRALES DE TRES MANGAS, EN RECINTO ESTACION TALCA (Plan de urbanización de la Empresa)

Las propuestas se abrirán, simultáneamente, en San Fernando y Talca, en las oficinas del Ingeniero del tercer y cuarto Distrito, respectivamente, y en Santiago, en la oficina del Ingeniero Ayudante de la Sección Vía y Obras de Alameda, el día

MIÉRCOLES 21 DE ABRIL, a las 11.30 HORAS

participar en estas, los contratistas inscritos en tercera categoría, como lo prescribe la Ley de Obras Públicas, en la especialidad de Edificios y Construcciones. Presupuesto Oficial: asciende a la suma de \$ 30.470.40.

Basas y antecedentes deben solicitarse, en San Fernando y Talca, en las oficinas del Ingeniero del 3º y 4º Distrito, respectivamente, y en Santiago, en la oficina del Ingeniero Ayudante de la Sección Vía y Obras, de Alameda.

\*\*\*\*\*  
**SUSCRIBASE**  
 a "LA NACION"  
 Y  
 ESTARA MEJOR INFORMADO  
 \*\*\*\*\*

Lo que su hijo ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciónese a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a: Alonso Ovalle 1479.







BANCO DE CHILE			
MERCADO LIBRE BANCARIO			
	Comprador	Vendedor	
Dólar	2,975	2,985	
Libra	8,3538	8,3819	
Dólar a futuro	3,195	3,205	
MERCADO DE CORREDORES			
Dólar	3,546	3,556	
Libra	9,957	9,985	

**Informaciones Comerciales**  
Proporcionadas por Sweet y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL			
Poco más activa se notó la plaza bursátil en el día de ayer. Se obstante los precios se vieron debiles con algunos retrocesos. El volumen de operaciones ascendió a 601.348 acciones en Santiago, 118.183 acciones con Valparaíso y — estudios nominales en otros.			
El cierre acusó 13 alzas contra 22 bajas, tendencia de bajas.			
FONDOS MUTUOS			
Crescino	2,311		
Capitales Unidos	2,573		

## PRECIOS AL CIERRE

<b>CIERRE OFICIAL A LAS 13 HORAS</b> (Cotización en centavos de escudo de acuerdo a la Ley N° 13.365.)	<b>VALLE CHACABUENO</b> Viña O. y Toro, 178 Wagner Stein, 19 n	<b>IND. VARIAS</b> Inmob. Huélen, 250 n Inmob. 240 n Interamericana, 4 c Interoceánica, 49 n La Rural, 22 t Mac Iver, 30 t Machet, 11 t Machet, 11 t Machet, 11 t
<b>BONOS</b> Deuda Interna 7-1, 84 c Garantía F. 7-1, 84 c Perpetuidad 7-2, 84 c Munic. Sgo. 8-1, 43 c B. Estado 10-6, 51 c B. Estado 10-6, 51 c B. Chile 6-1, 65 n B. Chile 10-6, 75 n	<b>SALITRERAS</b> Anglo Lautaro A., 300 t A. Lautaro C., 300 t Iquique Port, 32 c Iquique Nom., 48 c	<b>IND. VARIAS</b> Ind. 240 n Interamericana, 4 c Interoceánica, 49 n La Rural, 22 t Mac Iver, 30 t Machet, 11 t Machet, 11 t Machet, 11 t
<b>TEXTILES</b> Bellavista Tomé, 95 n Caupolicán, 16 t Chileco, 15 t Piap, 36 t Concepción, 2 n Paños Tomé, 31 c Rayonhill, 11 t Sedylan A., 2 n Sedylan B., 2 t Tej. el Salto, 1 n Textil Progreso, 27 n Textil Viña, 8 n Vestex, 14 n Yarur, 265 t	<b>INDUSTRIALES Y VARIAS</b> Agencias Graham, 8 t Arrocera Ega, 10 n B. C. o n e r e i o, 4.000.000 c Carosel, 25 n Cementos Bio Bio, 85 t Cervecerías, 72 c Club de Golf, 75.000 c Club Hípico, 410.000 c Club de Polo, 10.000 c Codina, 328 n Cola, 540 c Cia. Industrial, 40 t Copec, 33 t Cristalerías Ch., 16 t Chilectra, 30 n Distrib. Taita, 19 c Electr. Industrial, 9 t Electromat, 65 n Emp. Andina, 20 n Epierva, 205 n Farmo Química, 5 t Feria Agrícola, 120 c Fósteros, 48 t Gas Valpo, 8 t Hucke, 98 n Ind. Bellavista, 16 n	<b>IND. VARIAS</b> Ind. 240 n Interamericana, 4 c Interoceánica, 49 n La Rural, 22 t Mac Iver, 30 t Machet, 11 t Machet, 11 t Machet, 11 t
<b>SEGUROS</b> Chilena Consolidada, 23 n Germania, 170 n Industrial, 125 n Inst. Asegurador, 10 n Lloyd de Chile, 64 n Marítima, 24 n Zona Sur, 5 c	<b>INDICE GENERAL DE PRECIOS DE ACCIONES</b> 2.086,2 puntos	<b>IND. VARIAS</b> Ind. 240 n Interamericana, 4 c Interoceánica, 49 n La Rural, 22 t Mac Iver, 30 t Machet, 11 t Machet, 11 t Machet, 11 t
<b>TRANSACCIONES</b> Transacciones Sgo., 601.348 Operaciones Valpo., 118.183 Bonos Eº nominales		<b>IND. VARIAS</b> Ind. 240 n Interamericana, 4 c Interoceánica, 49 n La Rural, 22 t Mac Iver, 30 t Machet, 11 t Machet, 11 t Machet, 11 t

PRIMERA RUEDA	SEGUNDA RUEDA
400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.	400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.
1.0.0 BAJA	1.0.0 BAJA
400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.	400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.
1.0.0 BAJA	1.0.0 BAJA
400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.	400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.
1.0.0 BAJA	1.0.0 BAJA
400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.	400, 9.0 Comp., 472.00 Vend.
1.0.0 BAJA	1.0.0 BAJA

## Cotizaciones de Acciones

ACCIONES DEL 30 DE MARZO, DE 12 A 13 HORAS	ACCIONES DEL 30 DE MARZO, DE 12 A 13 HORAS
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34
1.000 Copec, 34	1.000 Copec, 34

**SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS**  
Secretaría General

## AVISO

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo de:

**Un "MEDICO DERMATOLOGO"** para el Regional Concepción, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## BOVENAS.

MAC IVER 90

Si desea algo fino y bello para su guagua, pase a visitarnos, señora.

Tenemos toda clase de ropa de guagua

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO PEDIATRA" para el Equipo de Ovalle, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer los cargos que se indican, en el Equipo de Coquimbo:

Un "MEDICO CARDIOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Un "MEDICO TOCOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Un "MEDICO CIRUJANO-GINECOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 13 de abril de 1965, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO RADIOLOGO" para el Regional Concepción, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO RADIOLOGO" para el Regional Concepción, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## El Pasaje Metropolitano

En el hermoso y elevado edificio que cuenta en su vecindad, a la Biblioteca Nacional y al Teatro Municipal, en el punto más céntrico de la Alameda, hallase el Pasaje Metropolitano. Se trata de un conjunto arquitectónico levantado sobre cuatro aristas de importancia a las que comunica entre sí en forma admirable. Alameda, Mac Iver, Moneda y Tenderini.

Agrupadas aquí variadas actividades mercantiles que lo hacen el sitio de atracción más concurrido de la capital. Salones de Belleza de renombre internacional; Perfumerías, Casas de Moda, Sastrierías, Servicios Técnicos de Radio y Televisión, Reparaciones de Carteras, Artefactos Eléctricos, Cuadros, Jardín de Flores Artificiales, Librería de Literatura Cristiana, Ropa para Guagua, y muchas más. Un público permanente acude a este sector a adquirir cuanto necesita en el diario vivir, con la seguridad de encontrar siempre y en las mejores condiciones lo que busca. Al efecto, notase aquí un marcado afán de superación, consecuencia lógica del hecho de ser los propios dueños los que atienden los negocios establecidos, quienes están capacitados para mantener lo mejor y en óptimas condiciones.

Llama la atención del visitante la atractiva presentación de todo lo que se exhibe y tanto en el Pasaje mismo como en las calles que lo rodean, se nota un alto espíritu renovador y una preocupación constante de ofrecer las últimas novedades.

El público santiaguino tiene en el Pasaje Metropolitano y en las arterias que lo limitan, un gran mercado proveedor de todo lo que ha menester.

Pero hay algo que no está acorde con la importancia del Pasaje: su falta de iluminación moderna. En efecto, aun cuando existen las instalaciones correspondientes, que consultan grandes lámparas, estas permanecen apagadas, lo que mantiene en la penumbra a esta enorme arteria interior y la hace desaparecer ante sus congeneres que atraen por su luminosidad. Vaya hasta los causantes de esta anomalía nuestra protesta que se une a la de los usuarios del gran Pasaje Metropolitano.

**SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS**  
Secretaría General

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO INTERNISTA-EXAMINADOR" para el Regional Osorno, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional Osorno hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer los cargos que se indican, en el Equipo de Coquimbo:

Un "MEDICO CARDIOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Un "MEDICO TOCOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Un "MEDICO CIRUJANO-GINECOLOGO", con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 13 de abril de 1965, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO RADIOLOGO" para el Regional Concepción, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## AVISO

LLAMASE A Concurso Médico

En conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO RADIOLOGO" para el Regional Concepción, con dos horas de jornada diaria, grado 5º y quinquenios correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 5º piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional La Serena hasta el día 12 de abril de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

## SERVICIO TECNICO

## Artefactos Eléctricos

A. MATIASIC

REPARAMOS: Lavadoras, Enceradoras, Jugueras, Planchas, Secadores de Pelo, Maquinas de Afeitar.

VENDE: Frascos para Jugueras, Gomas para ollas de presión, Cambio de escombros de enceradoras y toda clase de artefactos eléctricos.

## TENDERINI 17 - SU CASA

## SASTRERIA "BARONET"

MEDIDAS FINAS SE RECIBEN HECHURAS

ALAMEDA 723 — 000 — LOCAL 29

PASAJE METROPOLITANO

## Jardín

María

Raquel

Invita a usted a visitar su exposición permanente de flores artificiales y cerámica.

TENDERINI 55 — 000 — LOCAL 21

PASAJE METROPOLITANO

## PERFUMERIA

## "HOLY"

ARTICULOS DE PERFUMERIA Y TOCADOR EN GENERAL. ATENDIDA POR SU PROPIA DUEÑA.

OLIVIA FUENTES V.

ALAMEDA 723

LOCAL 83

Pasaje Metropolitano

SANTIAGO

## SU CARTERA, SEÑORA

QUEDARA COMO NUEVA REPARADA Y RETENIDA EN REPARADORA DE CARTERAS

MANCINI

ALAMEDA 723 — 000 — LOCAL 93

PASAJE METROPOLITANO

## "FAMAE" COMPRA FIERRO VIEJO DULCE

PRECIO SEGUN CALIDAD

CANCELACION INMEDIATA CONTRA ENTREGA

Dirigirse a: Departamento de Control

AVDA. PEDRO MONTT 1606 Fono 51011 Cas. 4100

Moneda 728 — Fono 393411

Casilla 518, Providencia 2039

Cuadros al Oleo y Acuarelas — Reproducciones Facsimiles de Pinturas Famosas — Hacemos toda clase de marcos — Fabricación propia de molduras.

## MariTza

M.R. PERFUMERIA

ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PARA EL PROFESIONAL PEINADOR Y TODA LA LINEA DE COSMETICA A LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA

ALAMEDA 723 — 000 — LOCAL 88

PASAJE METROPOLITANO



# CHILE RESURGIRÁ PROSPERO EN LA ADVERSIDAD BASADO EN VIRTUDES DEL PUEBLO, DICE PAULO VI

La historia de Chile está constelada de nombres que hacen honor a las ciencias, a la producción artística, a los estudios históricos, a la literatura, etc. — Expresiones del Santo Padre, en castellano, al recibir al Embajador de Chile ante la Santa Sede, Clemente Pérez Zañartu

**CIUDAD DEL VATICANO, 30 (UPI). —** El Papa Paulo VI hoy por las víctimas del terremoto ocurrido en Chile, y dijo a los sobrevivientes que lamenta sus padecimientos "como en carne propia".

El Santo Padre, en el discurso en español al recibir al Embajador de Chile ante la Santa Sede, Clemente Pérez Zañartu, dijo que confía en que las virtudes católicas, la sensibilidad ante los problemas sociales y la gran cultura del pueblo chileno, le harán resurgir prospero de la adversidad.

## CABLEGRAMA AL CARDENAL

Fuentes del Vaticano dijeron que S. S. envió ayer un cablegrama al Cardenal Raúl Silva Henríquez, de Santiago, tan pronto se enteró de lo ocurrido en ese país, para pedirle que hiciera llegar al Gobierno y al pueblo chileno el "pesar paternal".

## DECLARACION DEL SANTO PADRE

A continuación, el texto de las declaraciones del Sumo Pontífice:

Señor Embajador: En este día, que debiera haber sido de alegría, una nota de dolor envuelve la presente ceremonia con que nos habéis entregado las cartas credenciales que os acreditan como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República de Chile ante esta Santa Sede.

Brota espontánea en nuestro ánimo la tristeza al contemplar tanta ruina que en vuestro país ha sembrado un tremendo cataclismo: Familias sin hogar, centenares de personas que han sucumbido en un momento trágico e inesperado; riquezas, fruto de trabajo largo y paciente, destruida al instante; la nación entera en luto y en llanto.

Con las nobles expresiones que acabáis de dirigirnos y que os agradecemos, habéis querido recalcar el empeño con que vuestra patria se ha decidido por objetivos de paz y de justicia social, cuyos ideales serán resurgir prospero de la adversidad.

## CHILE Y SU PORVENIR

La reedificación de conciencia, la sensibilidad social, el grado de cultura que distinguen al ciudadano chileno son planes en que el porvenir de ese pueblo y que harán resurgir prospero de la adversidad.

## CHILE Y LA SANTA SEDE

Hacemos votos también por que vuestra Excelencia, con sus claras dotes, pueda llevar a cabo con pleno éxito la misión que su Gobierno le ha confiado; y estamos seguros de que las buenas relaciones existentes entre la República de Chile y la Santa Sede no sólo se mantendrán,

de nombres que hacen honor a las ciencias, a la producción artística, a los estudios históricos, a la literatura. En el campo católico, Chile puede presentar un cuadro espléndido de realidades y de promesas, de actividades e instituciones, de organizaciones, de familias religiosas, de centros educativos, de iniciativas de orden apostólico y social.

## ORACIONES POR CHILE

Todo ello es exponente de la profundidad de su vida cristiana y hace concebir las mejores esperanzas para el futuro. Constante es nuestra oración para que patrimonio tan preciado no se pierda, sino que adquiera nueva vitalidad y gane aún mayor brillo y eficacia.

(Señor Embajador: Los votos que formulamos por vuestro país en este día, coinciden con las aspiraciones que, poco ha, nos habéis significado; no son otros sino la pacífica convivencia de todos los miembros de la comunidad nacional, y el creciente bienestar espiritual de los más humildes en una eficiente colaboración de todas las energías al bien común, en la sabiduría y decidida aplicación de la doctrina social de la Iglesia y la realidad concreta de la hora presente.

## ADHESION EN EL DOLOR

Que el camino emprendido conduzca a vuestro laborioso y honrado pueblo hacia las metas de grandeza espiritual y material que su pasado y su destino histórico señalan y que nos lo demandan.

Tened la bondad de transmitir al dignísimo señor Presidente de la República nuestra participación más sentida en el luto que ahora aflige a vuestra patria; encomendamos a las víctimas del terremoto, enviemos nuestro pésame a los familiares de las mismas, sentimos como en carne propia tanto llanto y tanto dolor, tanta angustia como llenan los hogares de vuestro país; para todos nuestros queridos hijos católicos de Chile invocamos las más escogidas bendiciones del cielo.

## CHILE Y SU PORVENIR

La reedificación de conciencia, la sensibilidad social, el grado de cultura que distinguen al ciudadano chileno son planes en que el porvenir de ese pueblo y que harán resurgir prospero de la adversidad.

## CHILE Y LA SANTA SEDE

Hacemos votos también por que vuestra Excelencia, con sus claras dotes, pueda llevar a cabo con pleno éxito la misión que su Gobierno le ha confiado; y estamos seguros de que las buenas relaciones existentes entre la República de Chile y la Santa Sede no sólo se mantendrán,

sino que, en lo posible, se reforzará cada día. Que en el cumplimiento de este cometido os asista el Altísimo. A este fin, y deseando confortaros también en el luto a familiares que en esta ocasión tan de cerca os aflige, cordialmente os otorgamos a vuestro y a vuestra cristiana familia la bendición apostólica.

## CONDOLENCIA PERUANA

**LIMA, 30 (UPI). —** Las Cámaras de Senadores y de Diputados expresaron, en sus sesiones de anoche, su condolencia y su solidaridad con el dolor del pueblo chileno, víctima del terremoto del domingo pasado.

El Senado, a solicitud de Luis Alberto Sánchez, acordó hacer llegar su condolencia

por el desastre al Embajador chileno y al Senado de ese país. Igualmente en la Cámara de Diputados, después de una propuesta de Andrés Townsend, se guardó un minuto de silencio y se resolvió enviar un mensaje de pesar a la Cámara de Diputados chilena.

## AYUDA A CHILE

Entretanto, aviones transportes de la Fuerza Aérea peruana están listos para partir a Santiago, llevando ayuda para los damnificados del terremoto, de parte de la Cruz Roja peruana y de la Junta de Asistencia Nacional.

El diario "El Comercio", en su editorial de hoy, expresa que la tragedia del pueblo

chileno "ha provocado pesar y luto en todo el continente americano; los Gobiernos del hemisferio se han apresurado a transmitir al Presidente Frei hondos mensajes de consternación y solidaridad con el dolor que esta padeciendo Chile".

## CIUDAD HERMANA DE SANTIAGO

**MINNEAPOLIS, 30 (UPI). —** Cincuenta toneladas de equipos para hospitales avituallados en "cientos de miles de dólares", y alrededor de cien mil dólares en medicinas han sido reunidos para los damnificados del terremoto en Santiago (Chile), que es "Ciudad Hermana" de Minneapolis.

El Alcalde, Arthur V. Naf-

talín y el doctor Limmens Lidstrom, del Hospital Sueco de esta ciudad, anunciaron que todo será enviado tan pronto las autoridades chilenas estén en condiciones de recibirlo.

## AYUDA DE "FAO"

**ROMA, 30 (UPI). —** La Organización para la Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas (FAO), ofreció hoy el Gobierno chileno ayuda para las víctimas. Su Director B. R. Sen envió un cablegrama al Presidente chileno presentándole sus condolencias por las pérdidas de vidas y bienes. Al mismo tiempo prometió que la FAO enviará viveres a Chile y le pregunta que es lo que necesita más ahora.



**PORTO ALEGRE. —** El líder guerrillero brasileño Jefferson Cardin Osorio, que asaltó varios cuarteles en el interior de Brasil incautándose de gran cantidad de armas, es estudiado por soldados después de su captura el día 30 del presente. (RADIOFOTO UPI).

# BRASIL DESBARATO SUBVERSION ENCABEZADA POR GUERRILLEROS

Están en prisión más de 15 integrantes del grupo, incluyendo al jefe de los mismos. — Versiones acusan a Leonel Brizola, como el instigador del movimiento

**RIO DE JANEIRO, 30 (UPI). —** Con la prisión de más de 15 elementos pertenecientes al grupo de guerrilleros del ex coronel Jefferson Cardin de Osorio, quedó prácticamente desbaratado el movimiento subversivo que estalló en el sur del Brasil.

El Ministerio de Guerra, General Artur Da Costa e Silva, dijo a los periodistas que "en ningún momento pensó el Gobierno decretar el Estado

de Sitio", y que la acción de los bandoleros no interferiría con la realización de las elecciones.

## EL INSTIGADOR

Informaciones de prensa, señalan que, de confirmarse las acusaciones del ex Coronel Osorio, quien dijo que el instigador del movimiento era el ex diputado Leonel Brizola, el Gobierno brasileño podría que este último será expulsado del

Uruguay, donde se encuentra aislado.

## REBELION SUPERADA

El Ministerio de Guerra informó que la rebelión del sur está completamente superada y que sólo falta detener a cuatro elementos que están completamente cercados. El ministro de la Defensa, Humberto Castello Branco, en el acto de la inauguración del puente internacional entre Brasil y Pa-

raguay, con el apoyo de la Fuerza Aérea, eliminaron en poco tiempo el foco subversivo.

## REBELION SUPERADA

El General Justino Alves Bastos, que comanda el Tercer Ejército —apostado en el sur de Brasil— dijo que supone que la intención de los guerrilleros era atacar contra la vida del Presidente, Humberto Castello Branco en el acto de la inauguración del puente internacional entre Brasil y Pa-

## ANTE ENDURECIMIENTO COMUNISTA:

# YA NO ES POSIBLE NEGOCIAR LA PAZ EN ASIA, ESTIMA DE GAULLE

**PARIS, 30 (UPI). —** El Presidente Charles de Gaulle ha abandonado toda posibilidad de que en un futuro cercano se llegue a un arreglo del problema vietnamita por negociación, manifestaron hoy fuentes francesas responsables.

En consecuencia, añadieron, no dará de momento nuevos pasos para tratar de reunir nuevamente la conferencia general de 14 naciones, realizada en 1954. El gobierno fran-

cés ha sido informado por su embajada en Pekín de que China comunista no está ahora dispuesta, bajo ninguna circunstancia, a participar en negociaciones para el restablecimiento de la paz en Vietnam.

Vietnam comunista ha adoptado una posición todavía más enérgica sobre el particular, señalaron los informantes. ELIMINADAS

Según las fuentes, De Gau-

lle cree que la conferencia para la paz de Vietnam podía haberse realizado tres meses atrás; pero ahora tiene el convencimiento de que la actitud más fuerte por ambas partes, luego de las incursiones aéreas de bombardeo realizadas por Estados Unidos contra Vietnam del Norte y de la intensificación general de las hostilidades, de toda posibilidad de negociaciones en un futuro cercano.

## ARREGLO NEGOCIADO

De Gaulle sigue convencido, sin embargo, de que tarde o temprano tendrá que llegarse al arreglo negociado y con la participación de China comunista. Pero consideran, señalaron los informantes franceses, que sólo podrá llegarse a ello después de la crisis empeorada en el nivel internacional entre Estados Unidos, de un lado, y China y la Unión Soviética, del otro.

## ADVERTENCIA FRANCESA

Pero fomen los acontecimientos el curso en sea. De Gaulle está profundamente preocupado por la situación en Vietnam. Manifestaron los informantes que repetidamente ha hecho llegar a Washington advertencias de que el curso actual de la política norteamericana conducirá inevitablemente al desastre en el Lejano Oriente.

Asimismo le advirtió recientemente que Estados Unidos no podrá esperar ayuda alguna de Francia si se embarca en guerra con China comunista.

## PREOCUPACION

**LONDRES, 30 (UPI). —** El Primer Ministro Harold Wilson expresó hoy preocupación ante la posible ampliación de la guerra en Vietnam.

Sin embargo Wilson dijo ante la Cámara de los Comunes que Gran Bretaña ha recibido seguridades de funcionarios norteamericanos de que una reciente declaración del Embajador de EE. UU. en Vietnam, Maxwell D. Taylor, sobre la guerra de Vietnam no significaba cambio alguno en la política norteamericana.

Esas seguridades fueron da-

## ACUSACION CHINA

**TOKIO, 30 (UPI). —** Radio Tokio, dijo esta noche que dos aviones a reacción norteamericanos ametrallaron a un barco de pesca de China comunista, la noche del lunes, al oeste de la Isla de Hainan, en el Golfo de Tonkin.

Aviones norteamericanos y sud vietnamitas destruyeron hoy aviones norteamericanos de aviones a reacción, pocas horas después de que una bomba oca-

locada por terroristas comunistas en la Embajada de los Estados Unidos en Saigon, causara la muerte de 16 personas y heridas a más de 150. El ataque a la Embajada fue

## REACCION EN WASHINGTON

En Washington el Departamento de Estado anunció que según las últimas cifras de dos norteamericanos y dos vietnamitas muertos.

**WASHINGTON, 30. —** (UPI). — El Presidente Lyndon B. Johnson dijo hoy que el ataque contra la Embajada de Estados Unidos en Saigon, obra de "reforzar la determinación del pueblo y el Gobierno norteamericanos a seguir arduo y apoyando al pueblo y el gobierno de Vietnam".

Johnson también anunció que pedirá inmediatamente al Congreso los fondos necesarios para construir una nueva Embajada en Saigon, para reemplazar la que fue destruida por una bomba.

"Será un símbolo más de nuestra solidaridad con el pueblo de Vietnam, que es el verdadero objetivo de la agresión comunista", declaró el Primer Magistrado.

La declaración del Presidente, que fue expedida a las 10 P. M., después de un día de consultas con sus altos asesores y asesores, se hizo pública en momentos en que los círculos oficiales de Washington desalentaban las conjeturas de que la ciudad de Hanoi, capital de Vietnam del Norte, podría ser bombardeada en represalia.

# CONGRESO DE EE. UU. DISPUESTO A INVESTIGAR EL KU KLUX KLAN

La existencia de tal sociedad es incompatible con la democracia que dicen defender, afirman en Congreso

## FUNERALES DE VICTIMA

**DETROIT, 30 (UPI). —** Los más importantes dirigentes negros del Movimiento de Igualdad de Derechos Civiles asistieron hoy junto a otras personalidades a los servicios funerarios por la señora Viola Liuzzo, la mujer blanca de 39 años, madre de 5 niños asesinada en Alabama después de haber participado en la marcha a Montgomery en pro de la integración racial.

Después de una breve ceremonia religiosa en el templo católico del Inmaculado Corazón de María, el cadáver fue sepultado en el Cementerio del Santo Sepulcro. La señora Liuzzo fue muerta a tiros el viernes en la noche en una so-

## LA MEJOR PELICULA

"Doctor Strangelove", película satírica sobre la bomba atómica, protagonizada por Peter Sellers, fue considerada "la mejor película producida en cualquier fuente".

## ANNE BANCROFT Y MASTROIANNI, ELEGIDOS LOS MEJORES ACTORES

**LONDRES, 30 (UPI). —** La intérprete norteamericana Anne Bancroft y el italiano Marcello Mastroianni ganaron los premios a la mejor actriz y el mejor actor de 1964, en la decimotercera entrega anual de premios de la Academia Cinematográfica Británica.

## LA MEJOR PELICULA

"Doctor Strangelove", película satírica sobre la bomba atómica, protagonizada por Peter Sellers, fue considerada "la mejor película producida en cualquier fuente".

**LE ROGAMOS A NOTE**

En la página 91 de su Guía de Teléfonos

**375051-2-3**

Teléfonos de

**OFICINAS GENERALES Y BODEGA CENTRAL**

Carretera Panamericana 1380

**UNICOOP**

COOPERATIVA LIMITADA

**OPORTUNIDAD UNICA VENDO**

Magnífica Residencia en Las Condes

Chalet con 4 dormitorios, dos baños y medio, amplios recibos, calefacción central. Aparte, pabellón con medio baño, dependencias y 2 piezas para el servicio, con medio baño. Terreno: 2.500 m<sup>2</sup>. Esculpido y único jardín con árboles frutales y de sombra. 2 parrones, terrazas, etc. Vende y traza:

**José de Boraldea 4844 - Fono 484120**

(Por Colón, Américo Vespucio e Isabel la Católica)

**J E F E (A) NECESITO TALLER DE SOSTENES Y FAJAS**

Indispensable sepa desarrollar modelos desde iniciativa propia.

**SUELDO SEGUN CAPACIDAD**

**Santo Domingo 1216 — (Tardes)**

**OPORTUNIDAD UNICA VENDO**

Magnífica Residencia en Las Condes

Chalet con 4 dormitorios, dos baños y medio, amplios recibos, calefacción central. Aparte, pabellón con medio baño, dependencias y 2 piezas para el servicio, con medio baño. Terreno: 2.500 m<sup>2</sup>. Esculpido y único jardín con árboles frutales y de sombra. 2 parrones, terrazas, etc. Vende y traza:

**José de Boraldea 4844 - Fono 484120**

(Por Colón, Américo Vespucio e Isabel la Católica)

**J E F E (A) NECESITO TALLER DE SOSTENES Y FAJAS**

Indispensable sepa desarrollar modelos desde iniciativa propia.

**SUELDO SEGUN CAPACIDAD**

**Santo Domingo 1216 — (Tardes)**

**MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS**

Dirección General de Obras Públicas

**A.-) DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA**

1.-) SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de trabajos de reposición de pavimentos en diversas calles de la Comuna de VALPARAISO, con un Presupuesto Oficial de \$ 51.116,80.

**APERTURA:** Alcaldía de Valparaíso, el miércoles 14 de abril de 1965, a las 11 horas.

**CATEGORIA:** Cualquiera de Registro General de Contratistas.

Se entregarán los antecedentes desde el 1.º de abril al 6 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de VALPARAISO.

**B.-) DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS**

1.-) ALCANTARILLADO LA CISTERNA

Se avisa a los señores Contratistas que la propuesta de Alcantarillado La Cisterna, Proyecto N.º 3790, Colector Los Morros se ha postergado para el día 21 de abril, a las 11.30 horas.

2.-) AGUA POTABLE DE SANTIAGO — COMUNA SUSOIA

Llámanse a Propuestas Públicas para la ejecución de Obras de Agua Potable de Rufo.

Calle Froilan Ros.

Proyecto N.º 5331.

Presupuesto oficial: \$ 13.328,20.

Se entregarán antecedentes los días 8 y 9 de abril.

Se abrirá la propuesta el día 30 de abril, a las 11.30 horas.



## BASQUETBOL

### El 23 de abril se conocerán las subseles del Mundial

Para el 23 de abril próximo se fijó la fecha definitiva en que la Federación entregará los nombres de las tres subseles que se disputarán en el Torneo Mundial Extraordinario que se jugará en nuestro país en marzo del año venidero.

Hasta el momento y en forma oficial han llegado las postulaciones de Punta Arenas, Concepción, Valdivia, Valparaíso, Antofagasta y Arica. En dichas ciudades se exponen las razones de tal petición y se agregan los antecedentes que exige el organismo máximo para postular. Entre las que destaca un gimnasio con capacidad para cinco mil personas o más.

El criterio de la Federación es dividir estas series a través de todo el país, es decir, una subselección para el norte, una para la zona central y otra para la zona sur. La utilidad que den estos grupos no va necesariamente a las áreas de las Asociaciones organizadoras, se les descuenta un porcentaje que alcanza al 25%.

#### VISITA A LAS ASOCIACIONES

Antes de evacuar el informe al Comité Ejecutivo, el presidente de la Federación, Sabino Agudé, que además preside dicho Comité por derecho propio, realizará visitas de inspección a todas las ciudades que postulan, para ver en el terreno mismo todo lo relacionado con canchas o gimnasios, hoteles, clima, organización y trayectoria deportiva. Estas visitas finalizarán el 13 de abril con el viaje a Punta Arenas.

Con relación a esta ciudad podemos informar que existe el deseo de darle a Punta Arenas la Rueda de Consuelo, llamada ahora

Rueda de Clasificación, según lo dispuesto por la FIBA. En cuanto a las demás Asociaciones postulantes, Antofagasta ya recibió la visita del dirigente nacional con ocasión del último Torneo Nacional de Equipos Campeones realizado en esa ciudad. Agudé visitó el Gimnasio de Green Cross donde se celebró la justa y el Gimnasio de Sokol, el cual está sometido a trabajos de mantenimiento como es la construcción del techo, el aumento de las graderías y la dotación de una cancha de madera.

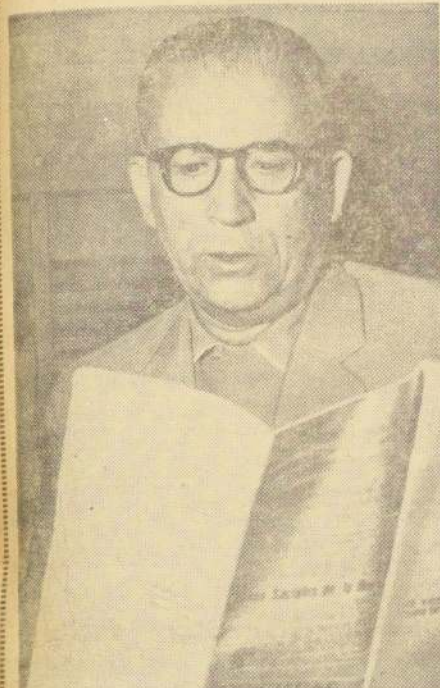
**QUINA DE ENTRENADORES.**— Cumpliendo con el programa de trabajo de las diferentes Comisiones designadas, la de Selección Nacional que forman Carlos Salas, Salasovich como presidente, y Mario Solimano,

Jorge Salas y Oscar Azar, como miembros, confeccionaron la quina de nombres de entrenadores que serán entregados al Comité Ejecutivo para su designación. Figuran en la lista, Osvaldo Retamal, Juan Arredondo, Raúl López, Luis Valenzuela y Gustavo Adolfo Ortleb.

Sin embargo, pese a esta quina, se hacen gestiones para contratar un entrenador norteamericano o bien conseguir los servicios del afamado coach brasileño, Kamela. El técnico carioca puede salir de Brasil en agosto próximo, cuando termine el torneo oficial de ese país. En la actualidad tiene una oferta del Sporting de Montevideo, pero la Comisión Selección Nacional está activando las conversaciones y tratando de conseguir los fondos para superar el ofrecimiento de la entidad uruguaya.

#### SELECCIONADO FEMENINO

Ayer el plantel nacional femenino concurren en gran número a la sede de la Federación a una reunión previa con los entrenadores Juan Yovanovich e Hilda Ramos, y el directorio de la Federación. Todo el cuadro ya pasó los exámenes médicos y dentales, salvo Ismenia Pauchard y Onésima Reyes. La "estrella" del básquetbol nacional y sudamericano no ha concurrido a ninguna de las citaciones formuladas, por lo que se presume se declinará esta designación. En cuanto a Onésima Reyes, sólo ayer regresó del sur, lugar donde viajó para visitar a sus padres. Se desconoce si aceptará integrar el plantel.



OSVALDO RETAMAL.— El experimentado entrenador de las selecciones nacionales y de la "U" está nominado en la quina de los entrenadores que la Comisión Selección Nacional entregó al Comité Ejecutivo.



INTERESA A COLCHAGUA.— René Pacheco, arquero de Universidad de Chile, interesa a Deportes Colchagua, y los directivos de dicho club están tramitando el traslado del jugador a la sucursal del Banco del Estado en San Fernando.

## FUTBOLERIAS

### Franklin Aguilera firmó contrato con Huachipato

La Selección Chilena jugará a beneficio de los damnificados. — Unión. U. de Chile cedieron su borderó. Colo Colo puso a disposición su equipo

Por diferencias "económicas", Franklin Aguilera no arrojó contrato con Magallanes y aceptó una oferta de Huachipato.

El ex zaguero central de Unión Española, confidencia a LA NACION, que la "negociación" con los "usureros", superó con creces sus aspiraciones.

Aguilera, por razones obvias no quiso dar detalles sobre los "escudos", indicando eso sí, que la prima recibida compensaba el "sacrificio" de irse a provincias.

Aguilera viajó hoy en el nocturno, a Huachipato, a fin de incorporarse inmediatamente a los entrenamientos.

**COMIDA DE DESPEDIDA** Y anoche mismo, en los comedores del Club Español, la directiva y jugadores de Unión Española, le dieron una comida de despedida.

Antes de los bajativos, cada uno de los manifestantes hizo uso de la palabra, que posteriormente, con emocionadas frases, agradeció el festejo. Pero la cena no sólo sirvió para despedir a Aguilera, sino que también se aprovechó la ocasión para tratar algunos temas de bastante interés, tendientes a lograr una mejor comprensión entre los dirigentes del club y los integrantes del plantel profesional.

#### DOS DAMNIFICADOS EN UNION ESPANOLA

El terremoto del domingo último, afectó muy hondamente a dos integrantes del equipo de fútbol de los "diablos rojos de Santa Laura".

Uno de ellos, es el entrenador Daniel Pesce, que tuvo que viajar rápidamente a Quilón, a fin de comprobar los daños que produjo el sismo en su hogar.

Felizmente, cuando llegó a su casa, encontró a su esposa e hijos sin novedad. Pero no así en el menaje, donde sufrió cuantiosas pérdidas.

El técnico regresó ayer a la mañana a Santiago, con el propósito de contratar un camión que lo traslade con "camas y peticas" a la capital.

El otro afectado fue Sergio Orellana, jugador del plantel de honor, que tenía su hogar en Las Hijuelas.

#### LE SACARON EL YESO A ASTORGA

Más pronto de lo que se esperaba ha sido el restablecimiento de Manuel Astorga, arquero de Universidad de Chile. Por el momento, ya le sacaron el yeso de su pierna derecha, y aunque en el resto de la semana tendrá que seguir con aplicaciones de luz en la rodilla afectada, los facultativos que lo atienden, estiman que dentro de diez días podrá iniciar sus entrenamientos, lógicamente, en forma suave.

#### DE ALTA JORGE LUCO

Por otro lado Jorge Lugo, zaguero central de Unión Española que fue operado de urgencia hace algunos días, también se restablece rápidamente.

Ayer le retiraron los "puntos" a la herida y el médico que lo operó le expresó que antes de una semana puede volver a las prácticas, en base a ejercicios livianos y carreras suaves.

#### CON DOLORES CARLOS CONTRERAS

Mientras tanto Carlos Contreras, mediocentro de la "U", que se vio afectado a los meniscos, temiendo inclusive al principio una operación, que luego se desechó, sintió nuevamente molestias en las rodillas. Esto le aconteció el domingo, luego del partido con Unión Española.

Es muy posible que nuevamente se cierna sobre él, la amenaza del "bisturí" para aliviarlo definitivamente de la dolencia.

#### JUGADOR DE LUIS CRUZ INTERESA A PALESTINO

Cuando faltan tres días para la iniciación del campeonato profesional de fútbol, Palestino aún no da término a las contrataciones.

Esto se desprende, de las conversaciones que los representantes del club de Luis Cruz de Curicó, por el defensa Hildaigo.

#### PACHECO A COLCHAGUA

René Pacheco, arquero que Universidad de Chile envió a la Bolsa de Jugadores, interesa bastante a los directivos de Deportes Colchagua.

La única dificultad estriba en el hecho de que el jugador es funcionario del Banco del Estado, por lo que tratarán antes de entrar en mayores detalles, de conseguir el traslado a San Fernando, para que de este modo, no tenga problemas con los entrenamientos.

#### NAVELLO QUEDO EN AUDAX

Florencio Navello, arquero de Iberia, integrará este año el plantel profesional de Audax Italiano.

Decimos este año, porque

Esta cantidad es la retribución que correspondió a Unión Española, en el encuentro jugado el mismo día del terremoto, con Universidad de Chile.

#### TAMBIEN COLO COLO

La entidad alba, también ofreció su ayuda para los damnificados y en una carta enviada a S. E. don Eduardo Frei, le comunican que el equipo de honor, en el presente año, totalmente desinteresado, está a disposición del Supremo Gobierno, para cualquier acto deportivo que se realice con fines benéficos.

La carta fue entregada por los dirigentes de la institución, en la oficina del Ministerio del Interior, en la tarde del lunes pasado.

#### DIRECTORES CADETES DE FERROBADMINTON

La siguiente es la nómina del Directorio que habrá de regir los destinos de la Rama Cadetes de Ferrobadminton durante el presente año: presidente, Oscar Castañeda; vicepresidente, Máximo Benavides; secretario, Luis Muñoz; tesoro, Fernando Yáñez; y directores José Rojas, Ricardo Harrison, Osvaldo Martín, Luis Muñoz, Roberto Aranda, Carlos González, Dinko Vukovic, Luis Aranda y Gervasio Aranda.

#### HOY DEBEN LLEGAR BECKER Y MOCCIOLA

Según lo manifestaron representantes del Club Green Cross de Temuco, hoy deben llegar desde Buenos Aires, el presidente de la institución Germán Becker y el entrenador Miguel Mocciola.

Como ya lo informamos oportunamente, ambos pertenecientes a los "fusionados", viajaron a Argentina con el propósito de contratar una figura de categoría para el equipo sureño.

#### 4 JUGADORES PARTEN A TEMUCO

Y como seguramente el presidente y el técnico continuarán viaje inmediatamente a Temuco, se reunirán en la estación cuatro jugadores que residen en la capital y que pertenecen al nuevo plantel de Green Cross de Temuco.

Ellos son Iturrate, Encina, Antezana y Sepúlveda, los que se incorporarán en forma definitiva a la entidad fusionada.

#### OFERTA DE LA CENTRAL PARA DAMNIFICADOS

En su reunión habitual de los días lunes, el directorio de la Asociación Central de Fútbol, acordó, como primera medida, ir en ayuda de los damnificados del terremoto del domingo último.

Para ello, Antonio Labán se puso en contacto telefónico con Juan Hamilton, Subsecretario del Interior, comunicándole que la Asociación Nacional estaba a disposición del Gobierno, para realizar un partido, íntegramente recaudación íntegramente en ayuda de los damnificados por el sismo.

En todo caso, el presidente de la Central anticipó que este partido, no podía en ningún caso, realizarse antes de 15 días.

#### GESTO SOLIDARIO DE UNION ESPANOLA

Por su parte la directiva de Unión Española, hizo en forma al Gobierno de un cheque por \$ 1.150, como primer aporte de la institución de colonia, a los hermanos en desgracia.

### En Sausalito no se puede jugar

VALPARAISO. — (Por Armando Jorquera, correspondiente). — Seriamente dañado resultó por el terremoto el Estadio Sausalito, de Viña del Mar, según pudimos comprobarlo personalmente. Estos daños impedirán que sea utilizado por algún tiempo, que algunos técnicos hacen llegar a cuatro meses.

Concretamente, se encuentran afectados por el sismo, las galerías "Cerro" y "Laguna" en una extensión de 50 metros más o menos, y también los soportes de las tribunas. Solo una parte del estadio se encuentra en condiciones de recibir un público que en ningún caso podría pasar de 4.500 personas.

Como, por otra parte, el Estadio Playa Ancha de Valparaíso se encuentra recién empastado y con reparaciones generales, los clubes Wanderers y Everton solicitaron esta noche a la Asociación Central que les programe la primera rueda como visitantes, para cumplir la segunda como locales.

La Municipalidad de Viña del Mar designó una comisión técnica para que evacue un informe al respecto, el que será terminado en 25 días como máximo.

## En una declaración pública contestará la Central al Sindicato de Jugadores

Extraoficialmente se supo que el directorio de la Asociación Central tenía ya redactada una nota-respuesta a la comunicación enviada por la directiva del Sindicato de Jugadores representada por los asesores Juan de Costanera y Renato Sepúlveda, y que ella sería entregada a la consideración pública entre hoy y mañana.

En relación a esto, un alto personero de la Central expresó que el tenor de la respuesta estaba concebida en términos enérgicos y a tono por lo demás con el carácter "amenazante"

te" y hasta descomedido con que venía redactada la nota enviada por el Sindicato.

Se aclara también en la declaración de la Central, que este organismo no se siente obligado a responder personalmente a los asesores del Sindicato, a quienes no conoce y cuyo mandato lo considera improcedente, ya que normalmente las dificultades o problemas que se pueden suscitar entre jugadores y clubes o entre aquéllos y la Asociación Central, deben resolverse en un trato directo y sin la intervención de organismo o personas extrañas al fútbol.

### Santos-Peñarol definen esta noche en Buenos Aires

BUENOS AIRES. (Especial para LA NACION). — Esta noche el Estadio Monumental de River Plate será escenario de uno de los juegos más importantes de la Copa Libertadores de América, cuando se enfrenten los cuadros de Peñarol de Uruguay y Santos de Brasil, en un tercer porfijo eliminatorio, luego de ganar ambos sus encuentros como locales. Ambas directivas acordaron finalmente que este conteste en un campo neutral, el cual se iniciará a las 21 horas argentinas.

#### BOCA-INDEPENDIENTE

Ayer se reunió la Conferencia Sudamericana para definir la relación con el club de Boca Juniors con el cuadro de Independiente por las actuaciones de Avellaneda y Pavón. No se dio a conocer el resultado de la reunión, para fijar la fecha del partido que se jugará el próximo domingo.



MARIO MORENO, se lució al igual que todo Colo Colo en Antofagasta.

### 7-2 goleó Colo Colo a la Selección de Antofagasta

Bravo marcó cuatro de los siete goles del conjunto albo. — Débil resistencia ofreció el nuevo cuadro nortino

Siete a dos ganó Colo Colo a la nueva Selección de Antofagasta, en el match que ambos cuadros sostuvieron ayer en el Estadio Regional de dicha ciudad ante un público de 11.227 personas que dejaron en bofetadas la suma de \$ 14.594,80.

El partido lo dirigió el árbitro Luis San Martín, de buen desempeño y los equipos formaron así:

**SELECCION DE ANTOFAGASTA** (2): Flores; Acosta, Iglesias, Wells y Ramos; Calvimonte y A. Sarria; Arancibia (Sánchez), Pérez, J. Díaz, Alvarado (Cabrera) y Barriga.

**COLO COLO** (7): Santander, Montaña, Sánchez (Lepe) y González (Yávar); Cruz y Rojas (Ortiz); Moreno, Jiménez, Bravo, Beltrutti y Roberto (Rivas).

El primer tiempo del match terminó favorable a Colo Colo, por 3 a 2 con goles que consiguieron Bravo a los 22, y 28 minutos, y Beltrutti a los 44. Los tantos del elenco local, los marcaron Díaz, a los 38, y Pérez, a los 43.

En la segunda etapa, de amplio dominio albo, la cuenta fue aumentando con goles de Moreno, a los 22, Bravo a los 26, Jiménez a los 38, y de nuevo Bravo, a los 42.

La victoria de los albos, fue como lo dice el marcador amplia y fácil, ya que en verdad,

### PEÑAROL-NACIONAL EN PARTIDO EN FAVOR DE LOS DAMNIFICADOS

El encuentro se realizará en el Estadio Centenario de Montevideo

"Hemos tenido conocimiento, de que se están realizando gestiones que partirían del Excmo. Embajador de Uruguay en Chile, Julio César Vignale y el Agregado Cultural de esa Misión diplomática Jacobo Bresler, para que se realice en el Estadio Centenario de Montevideo un match entre los tradicionales rivales del fútbol uruguayo Peñarol y Nacional, a beneficio de las víctimas del sismo del domingo, en nuestro país.

Estas gestiones, han comenzado con los contactos que se han tomado con el presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol, Américo Gil, para que este concrete la idea. Sostienen sus iniciadores que lo razonable en estos casos es que un match benéfico tenga una recaudación en la que no participen los chilenos, ya que la ayuda es para los damnificados de nuestro país.

Tan generosa iniciativa, que seguramente prosperará, tendrá al decir de nuestros informantes, inmediata acogida entre los deportistas de la República del Uruguay.

Reg. Prop. Int. 16522

LA NACION Y LEGION EXTRANJERA

**PARTIDO CLAVE**

U.Espanola ☐

O'Higgins ☐

Sn Felipe	U de Chile
Rangers	Palestino
UCalera	Coquimbo
Wanderers	Everton
La Serena	Sn Luis
UCatolica	Green Cross
Colo-Colo	Altaliano
SMorning	Magallanes

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

CARNET \_\_\_\_\_ CIUDAD \_\_\_\_\_

QUE GRANDE ES...

**LEGION EXTRANJERA**

VALOR EN SUS RESERVAS: DORADA AZUL DE FLO EQUILIBRADO Y SUPER AZUL DE ALACERACIONADO



## CAMPEONATO INDIVIDUAL DE TENIS DE MESA SE JUEGA EL VIERNES

La competencia abarca las categorías damas y varones y se cumplirá en el Club Municipal

En el local que posee el Club Municipal en Alameda 490, se efectuará el viernes próximo el campeonato individual de apertura de la Asociación de Fútbol de Santiago, tanto en damas como en varones.

De acuerdo al programa fijado por la Asociación, para las actividades de este año, estas competencias individuales se efectuarán por puntos y su clasificación final servirá para designar los cabezas de serie del primer campeonato oficial de la temporada.

En ambas competencias, participarán los mejores jugadores que existan en el momento en la capital, incluso los elementos seleccionados que interviniere en la última temporada. De acuerdo a esto, en las damas tomarán parte Gladys Pastene, actual campeona na-

cional; Erika Medina y Zenayda Simpson, del Club Municipal; Hilda Avaria y Blanca Beyer, de Unión Española y Berna Grant y Lucía Galarce de Santiago Morning.

El torneo masculino, por su parte, tendrá como actores a Jaime Aguilera, Osvaldo Flores, José y Javier González, de Unión Española; Manuel González y Luis Aravena, de Santiago Morning; y Felipe Rojas y Renato Mateluna, de Municipal.

Reiteramos que los dos torneos se jugarán por puntos en una sola rueda a la americana (todos con todos) y que los cuatro mejores clasificados serán designados cabezas de serie para el primer torneo oficial, cuya fecha de iniciación aún no se ha determinado.



HILDA AVARIA: Primera figura del pimiento femenino chileno, que intervendrá en el torneo individual que se efectúa el próximo viernes.

## BOXEO FALDA

### Argentina y Uruguay vienen al Latinoamericano de mayo

Para mayo vendieron la Federación Chilena de Boxeo programa un campeonato Latinoamericano extraordinario. Hasta el momento se han recibido en la Secretaría del mencionado organismo, las notas que confirman la participación de Selecciones de pugiles de Argentina y Uruguay en ese Torneo.

También se han realizado gestiones para contar en esa oportunidad con un equipo representativo del boxeo aficionado peruano, pero los directivos de la Federación de ese país, han respondido que no cuentan con un planificador para un certamen de esa naturaleza, ya que el pugilismo amateur peruano atraviesa por una fuerte crisis de figuras.

En esa fecha deberá enfrentarse a un pugilista brasileño, de apellido Cobielo, ya que ha fallado la contratación de otros boxeadores argentinos y uruguayos, para el welter chileno.

**CABLEGRAMA DE CONDOLENCIAS ENVIO BOXEO ARGENTINO** Ayer llegó a la Federación Chilena de Boxeo un cablegrama de la Federación argentina de este deporte, que dice textualmente:

"Profundamente conmovidos ante la terrible tragedia. Nos sentimos fraternalmente solidarios con vuestro dolor. (Fdo.): FEDERACION ARGENTINA DE BOXEO."

De esta manera el pugilismo trasandino se asocia al dolor que vive el pueblo de Chile, ante la tragedia del domingo pasado.

**PARTIO A SAN JUAN EQUIPO SANTIAGUINO** A las 8 horas de hoy, partirá, vía LAN-Chile, la delegación de la Asociación Santiago de Boxeo, que fue invitada para pre-



"EL COMPADRE" CONCHA FUE UN MEDIO PESADO DE UNA PESADA DEMOLEDORA. MUCHOS QUE SE ENCONTRARON CON EL, DURMIERON SIN TENER SUEÑO.

**QUEDARON EN EL RECUERDO LAS PELEAS ENTRE "EL COMPADRE" CONCHA Y OJEDA**

Entre los tipos pintorescos, que boxearon en otros tiempos, habrán muchos que recuerden aún a José María Concha, más conocido por el apodofo de "El Compadre Concha". Su carrera fue corta, pero logró destacar, tanto en el campo amateur, como en el boxeo rentado.

Se inició en Lota, en 1926 y sus principios no pudieron ser más auspiciosos; en sus tres primeros encuentros ganó por puntos a Martín de la Jara; por K. O. al árabe Yacamán, en un combate de doce rondas, a un tal Novoa, en un campeonato de la Liga Antialcohólica, que se efectuó en Concepción.

Al año siguiente, vino a los campeonatos nacionales de aficionados, representando a Lota, en la categoría mediano peso. Al superar a Lara, Tobar y Constantino Saffie, salió campeón de Chile. Ese mismo año representó a nuestro país en el Sudamericano que se efectuó en Buenos Aires, siendo el único chileno que salió campeón continental.

En 1928 le tocó defender el campeonato de Chile ante Sergio Ojeda, a quien venció por puntos, conservando su corona. Al efectuarse en Santiago el Campeonato sudamericano, Concha tuvo que exponer su título frente al argentino Avendaño, en un combate memorable en el que venció por puntos. Cerró su carrera de amateur, con otro fiero combate con Sergio Ojeda, en el cual, "El Compadre" tuvo dos veces a la lona a "Pinocho", terminando así un período de boxeo amateur.

Su carrera en el boxeo rentado fue más bien corta, pero pródiga en victorias. Venció por K. O. al alemán Seppel Pirtz, al noruego Johnstón González, "No Peiro" López, y a Wenceslao Duque Rodríguez. El sureño Pablo Suárez lo venció por puntos. "El Compadre", luego de ganar al argentino Ferrara, el 8 de agosto de 1931, se midió con Quintín Romero. Primero empató en doce vueltas, pero, en la revancha, su fuerte derecho dio cuenta del viejo campeón, en dos rounds, en el Estadio Nacional hoy, Escuela de Derecho.

Luego de perder por puntos con el Chalaco Icochea, rumbeó hacia la Argentina. En Buenos Aires, perdió por puntos, en doce rounds, con el vasco Isidoro Castañaga, pero esa derrota no le empañó el cartel. Castañaga venía de Estados Unidos y era un pesado de un golpe sporterío, habiendo noqueado en el gran país del norte a John Henry Lewis, nada menos que el campeón mundial de los medios pesos. Perdió por puntos con Caratoli, pero noqueó al uruguayo Silva.

De regreso al país, venció por K. O. al quinto round al peruano Peter Johnson, en Lota, pero en Santiago, conocido por primera vez la dosis de suestro artificial que le había administrado en su carrera, a tantos adversarios: lo venció por fuera de combate Eulogio Cerezo. "El Compadre", ante esta derrota, comprendió que su carrera deportiva finalizaba y al revés de muchos, que se clasifican en seguir combatiendo, puso punto final a ella, y no subió más a un ring.

José Concha Rodríguez, boxeador de otros tiempos, puede que no haya sido una estrella en el boxeo chileno, pero fue un medio peso de buena estampa, aguante y de fuerte poder. Su simpático apodofo, aún es evocado por aficionados que peinan canas, y que frente a una taza de café, les gusta recordar el buen tiempo que se fue...

# Los Jugadores no Van a la Huelga, Pero Piden la Intervención del Gobierno

De fuente oficial, se ha sabido que los miembros del Sindicato de Jugadores Profesionales de Fútbol, no tienen el propósito de ir a una huelga en caso que sus peticiones de reivindicaciones económicas sean desatendidas o no consideradas por los organismos encargados de resolverlas.

Ello significa que no existen temores en cuanto a la posibilidad de que el Campeonato Oficial se suspenda o sufra alteraciones en su desarrollo, con la declaración de algún movimiento huelguístico.

Es preciso señalar, si, que en caso de que no haya respuesta al petitorio de los jugadores o aquella sea negativa, el Sindicato ha decidido

autorizar a sus miembros para que jueguen por sus respectivos equipos, pero pidiendo al mismo tiempo que intervenga el Gobierno en el control del Campeonato.

Por otra parte, ha trascendido también que existen varios entrenadores, en cualquier tipo de huelga, y así lo han hecho saber a las directivas de los respectivos clubes. Esta posición de los directores técnicos, un número bastante apreciable de clubes, ha sido puesta en conocimiento de los jugadores, quienes la comparten, aunque manteniendo la idea fundamental de luchar por sus derechos, pero en un terreno amistoso.

## Torneo abierto de difusión de vóleybol se está organizando

La Asociación de Vóleybol de Santiago organiza un torneo abierto de difusión de este deporte. Las bases del mismo son las siguientes:

1.— Se organiza un Campeonato Abierto de Difusión, en el cual podrán participar todos los clubes que lo deseen.

2.— Este campeonato se realizará en las categorías adultos damas y adultos varones, en series separadas y con un máximo de un equipo por club, en cada categoría.

3.— Para poder participar, cada club deberá inscribir un mínimo de 10 y un máximo de 15 jugadores por equipo; acreditar además un delegado ante esta Asociación.

4.— La inscripción para los clubes no afiliados será de \$2.— por jugador; los clubes afiliados no pagarán cuota de inscripción.

5.— Al presentar la nómina de inscripción, ésta deberá reunir los siguientes requisitos: nombre y apellidos, número de carnet de identidad o de la asociación, edad, firma de cada jugador. El jugador que firme por más de una institución no podrá participar mientras no aclare su situación en forma personal.

6.— Este campeonato se realizará en las canchas reglamentarias que las instituciones participantes pongan a disposición de esta asociación.

7.— Las inscripciones de los clubes interesados se recibirán en la sede de la Asociación Santiago de Vóleybol: Compañía 1725 (interior), los días lunes, miércoles y viernes, de 20.30 a 22 horas; el plazo de las inscripciones vence el día 7 de abril.

8.— Este torneo estará sometido al control y supervisión del directorio de esta Asociación en lo referente a inscripciones, desarrollo de la competencia, programaciones, arbitraje, disciplina y presentación general del torneo.



ATLETAS del Estadio Francés que se preparan para cumplir con las marcas mínimas y participar en el Campeonato Nacional.

## El 10 y 11 de abril se efectuará el Torneo Nacional de Atletismo

La Federación dio a conocer el programa de las tres etapas del Campeonato Tabla mínima de marcas. Servirá de selección para el Sudamericano en Río de Janeiro

Para el 10 y 11 de abril próximo se ha programado el Campeonato Nacional de Atletismo, que efectuará la Federación Atlética de Chile, en el Estadio Nacional.

El torneo máximo se cumplirá en tres etapas: Sábado 10, por la tarde, y domingo 11, en la mañana y la tarde. Participarán representantes de Santiago, Valparaíso, Viña del Mar, Arica, Iquique, Chiquilimata, Schwager, Salitre, Curicó, Concepción, Osorno y San Felipe. Este certamen adquiere una importancia especial, por cuanto de él deberá salir el seleccionado de la FEDACHI que concurrirá al Campeonato Sudamericano de este deporte que se efectuará en mayo en Río de Janeiro, con la participación de 9 países del Continente.

Han confirmado a través de comunicaciones de sus respectivas Asociaciones, su participación los siguientes atletas de

800 metros planos, series, varones; 200 metros planos, final, varones; 3.000 metros con obstáculos; 400 metros vallas, series.

**TERCERA ETAPA.**— Domingo 11 (tarde). 15.30 horas: Lanzamiento martillo; 800 metros planos, final, damas; lanzamiento jabalina, damas; salto largo, damas; 200 metros planos, final, damas; salto triple; 800 metros planos, final, varones; 400 metros vallas, final; lanzamiento jabalina, varones; relevos 4x100 metros, damas; relevos 4x100 metros, varones; 10.000 metros planos; relevos 4x400 metros.

## Luis Cornejo, Campeón de Tenis de la Zona Central

Venció a Patricio Cornejo por 9-7, 6-3 y 7-5.— Tori.

P. Cornejo se clasificaron campeones en dobles. Dos importantes partidos se disputaron ayer en los courts del Stade Français, correspondientes al Campeonato de Tenis de la Zona Central.

En el primero de ellos se midieron en singles y por el título de campeón, Patricio y Luis Cornejo, ambos de la categoría Escalafón Nacional. Venció, en tres reñidos sets, Luis Cornejo, por la anotación de 9-7, 6-3 y 7-5.

En el otro partido correspondiente también a la Categoría Escalafón Nacional, pero esta

provincia, cuya presentación se considera importante: Lido Crispieri, Benito Torres, Ricardo Blanco, José Bellagamba, Raúl Müller, Santiago Blumel, Jorge Grosser, Jorge Aceituno, Fernando Moreno, Marisol Masot, Jorge Díaz, Elizabeth Oswald, Sergio Caldera y José Vigueras.

Santiago, por su parte, estará representado con lo mejor de cada uno de los clubes de la entidad metropolitana.

**TABLA MINIMA** Para este Campeonato Nacional, se ha fijado por parte de la FEDACHI, una tabla de marcas mínimas que a continuación detallamos:

**VARONES:** 100 metros, 11.2; 200 metros, 23.5; 400 metros, 53; 800 metros, 2.03.0; 1.500 metros, 4.13.0; 5.000 metros, 16.10.0; 10.000 metros, 34.00.0; 110 metros vallas, 16.5; 400 metros vallas, 59.0; 3.000 metros St., 10.15.0; Salto Alto, 1.70 metro; Salto Largo, 6.40 metros; Salto Triple, 13.00 metros; Salto Garrocha, 3.30 metros; Lanzamiento Bala, 12.80 metros; L. Disco, 38.00 metros; L. Jabalina, 52.00 metros; L. Martillo, 40.00 metros.

**DAMAS:** 100 m., 13.7; 200 m., 28; 800 metros, 2.56.0; 80 metros vallas, 13.8; Salto Alto, 1.35 metro; Salto Largo, 4.70 metros; Lanzamiento Bala, 9.50 metros; L. Disco, 29.00 metros; L. Jabalina, 30.00 metros.

## PROGRAMA COMPLETO

El programa completo del Campeonato Nacional de Atletismo, es el siguiente:

**PRIMERA ETAPA.**— Sábado 10 (tarde). 15.30 horas: 100 metros planos, series, varones; salto alto, varones (altura mínima 1.65 m.); lanzamiento bala, damas; 100 metros planos, series, damas; 400 metros planos, series, damas; 1.500 metros planos, final, damas; 100 metros planos, final, varones; 100 metros planos, final, damas; 5.000 metros planos; 400 metros planos, final.

**SEGUNDA ETAPA.**— Domingo 11 (mañana). 10 horas: 110 metros vallas, series; salto con garrocha (altura mínima 3.20 m.); lanzamiento bala, series; salto alto, damas (altura mínima 1.50 m.); 200 metros planos, series, varones; lanzamiento bala, varones; 110 metros vallas, final; salto largo, varones; 50 metros vallas, final, damas;



EQUIPO de Toby y sus Boys, que representa a Prensa en el torneo de baby fútbol del Deportivo Nocturno de LA NACION

## Torneo de Baby-Fútbol del Deportivo Nocturno LA NACION prosigue hoy

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de la Junta de Vecinos, de la Población Vivacota, continuó el Campeonato de Baby-Fútbol que la organización del Club Deportivo Nocturno "LA NACION".

A primera hora se enfrentaron los cuadros Píapiedras, que representa al personal del Diario Golpe, contra "Los Mataos", equipo "B" de los linotipistas de LA NACION.

A segunda hora se medirán los elencos de "Los Párvulos", con "Ringo B. P.", que representan a las secciones Corrección de Pruebas y Linotipias "A", respectivamente.

**FORMACION DE LOS CUADROS** "Píapiedras": Mario Rojo, Bernardo Cañas, Patricio Rojas, Zady Badilla, Lautaro Ponce, Jorge Camacho, Juan Fernández y Jesús Herrera.

"Los Mataos": Guillermo Lazo, William Ramírez, Esteban Silva, Jorge Berbegal, Luis Ulloa (capitán), Hector Arias, Jorge Jeldes, Renato García Jr.

"Los Párvulos": Gustavo Acosta, José García, Sergio García, Hector Díaz, Guillermo Leppé, Pedro Marchant, José Otárola y Avelino Silva.

"Ringo B. P.": Lautaro Ponce, Hernán Cárcamo, Francisco Valdebenito, Juan Santana, Jo Espejo y Daniel Carvallo.

**LA PRIMERA FECHA** Cabe destacar que en los encuentros efectuados el sábado recién pasado con motivo de inaugurar el campeonato, ganó el equipo de Los Pingüinos, por 9 goles a 4 al conjunto de Tipo Siete. Y en el segundo encuentro se impuso Fotocentro, se impuso Fotocentro al equipo de Toby y sus Boys, por once goles a tres.

**HOY 31 DE MARZO VENCE EL PLAZO**

PARA QUE USTED PRESENTE SU DECLARACION DE IMPUESTO A LA RENTA.

HAGALO AHORA MISMO Y SERA MEJOR ATENDIDO.

... EVITESE SANCIONES!











**PRIMERA CARRERA — A las 13.35 horas. — 4.000 metros. — Steeple Chase — Handicap.**

1. Blade	78	N. N.	A. Prochle
2. Cocalon	75	A. Rojas	R. Mendez
3. Potencial	72	C. Oviedo	C. Urquidí
4. Oreado	72	J. Alarcón	A. Luna
5. Triana	71	J. O'Hernimilla	S. Fuentes
6. Jasoitio	68	N. N.	S. Olvera
7. Medina	66	N. N.	P. Medina
8. C. Prince	65	L. Astudillo	L. Espinoza
9. Lucano	60	E. Carreño	A. Carreño
10. Sanchona	58	N. N.	J. Medina

**SEGUNDA CARRERA — A las 13.45 horas. — 1.000 metros. — Condición.**

1. Bandurrio	56	O. Hermosilla	F. Jacal
2. Nazamí	56	E. Araya	F. Jacal
3. Chamino	56	L. Heriva	M. Ruzic
4. D. Furi	56	C. Astorga	J. M. Baza
5. 3a. Tarric	56	C. Peco	J. M. Baza
6. Diderio	56	P. Ullas	C. Covarrubias
7. C. Prince	56	P. Ullas	C. Covarrubias
8. 4. Lister	56	L. Godoy	E. Inda
9. 5. Mitrario	56	L. Escobar	A. Castro
10. 6. Her del Nio	56	E. Guajardo	Juan Meleor
11. Tom Fool	56	F. Toro	C. Urquidí
12. Vatrino	56	A. Nino	J. Cavieles A.
13. Mandy	56	H. Pilar	P. Bagu

**TERCERA CARRERA — A las 13.55 horas. — 1.000 metros. — Condición.**

1. Barajo	56	G. Jorquera	L. Galardo
2. Romul	56	H. Pizar	O. Silva
3. Canarino	56	A. Nuñez	F. Jacal
4. Chucaro	56	E. Araya	F. Jacal
5. Ensielo	56	R. Montoya	L. Espinoza
6. Huelquen	56	J. Baza	E. Inda
7. 6. Mutoi	56	M. Ramirez	M. Valdear
8. 7. Pagano	56	L. Godoy	A. Breque
9. 8. Pico	56	C. Peco	C. Covarrubias
10. Tentador	56	E. Guajardo	P. Bagu
11. Vital	56	R. Madariaga	J. Castro

**CUARTA CARRERA — A las 14.05 horas. — 1.000 metros. — Condición.**

1. Black	56	L. Godoy	A. Breque
2. Blumito	56	O. Olivares	A. Valdes
3. Cacerano	56	E. Araya	F. León
4. Chivito	56	R. Madariaga	F. Ramirez
5. Dardanelos	56	P. Venegas	V. Ramirez
6. Desaprendido	56	J. Torres	A. Carreño
7. Enere	56	C. Peco	C. Covarrubias
8. 9. N. N.	56	N. N.	N. N.
9. 10. N. N.	56	N. N.	N. N.
10. 11. N. N.	56	N. N.	N. N.
11. 12. N. N.	56	N. N.	N. N.
12. 13. N. N.	56	N. N.	N. N.
13. 14. N. N.	56	N. N.	N. N.
14. 15. N. N.	56	N. N.	N. N.
15. 16. N. N.	56	N. N.	N. N.
16. 17. N. N.	56	N. N.	N. N.
17. 18. N. N.	56	N. N.	N. N.
18. 19. N. N.	56	N. N.	N. N.
19. 20. N. N.	56	N. N.	N. N.
20. 21. N. N.	56	N. N.	N. N.
21. 22. N. N.	56	N. N.	N. N.
22. 23. N. N.	56	N. N.	N. N.
23. 24. N. N.	56	N. N.	N. N.
24. 25. N. N.	56	N. N.	N. N.
25. 26. N. N.	56	N. N.	N. N.
26. 27. N. N.	56	N. N.	N. N.
27. 28. N. N.	56	N. N.	N. N.
28. 29. N. N.	56	N. N.	N. N.
29. 30. N. N.	56	N. N.	N. N.
30. 31. N. N.	56	N. N.	N. N.
31. 32. N. N.	56	N. N.	N. N.
32. 33. N. N.	56	N. N.	N. N.
33. 34. N. N.	56	N. N.	N. N.
34. 35. N. N.	56	N. N.	N. N.
35. 36. N. N.	56	N. N.	N. N.
36. 37. N. N.	56	N. N.	N. N.
37. 38. N. N.	56	N. N.	N. N.
38. 39. N. N.	56	N. N.	N. N.
39. 40. N. N.	56	N. N.	N. N.
40. 41. N. N.	56	N. N.	N. N.
41. 42. N. N.	56	N. N.	N. N.
42. 43. N. N.	56	N. N.	N. N.
43. 44. N. N.	56	N. N.	N. N.
44. 45. N. N.	56	N. N.	N. N.
45. 46. N. N.	56	N. N.	N. N.
46. 47. N. N.	56	N. N.	N. N.
47. 48. N. N.	56	N. N.	N. N.
48. 49. N. N.	56	N. N.	N. N.
49. 50. N. N.	56	N. N.	N. N.
50. 51. N. N.	56	N. N.	N. N.
51. 52. N. N.	56	N. N.	N. N.
52. 53. N. N.	56	N. N.	N. N.
53. 54. N. N.	56	N. N.	N. N.
54. 55. N. N.	56	N. N.	N. N.
55. 56. N. N.	56	N. N.	N. N.
56. 57. N. N.	56	N. N.	N. N.
57. 58. N. N.	56	N. N.	N. N.
58. 59. N. N.	56	N. N.	N. N.
59. 60. N. N.	56	N. N.	N. N.
60. 61. N. N.	56	N. N.	N. N.
61. 62. N. N.	56	N. N.	N. N.
62. 63. N. N.	56	N. N.	N. N.
63. 64. N. N.	56	N. N.	N. N.
64. 65. N. N.	56	N. N.	N. N.
65. 66. N. N.	56	N. N.	N. N.
66. 67. N. N.	56	N. N.	N. N.
67. 68. N. N.	56	N. N.	N. N.
68. 69. N. N.	56	N. N.	N. N.
69. 70. N. N.	56	N. N.	N. N.
70. 71. N. N.	56	N. N.	N. N.
71. 72. N. N.	56	N. N.	N. N.
72. 73. N. N.	56	N. N.	N. N.
73. 74. N. N.	56	N. N.	N. N.
74. 75. N. N.	56	N. N.	N. N.
75. 76. N. N.	56	N. N.	N. N.
76. 77. N. N.	56	N. N.	N. N.
77. 78. N. N.	56	N. N.	N. N.
78. 79. N. N.	56	N. N.	N. N.
79. 80. N. N.	56	N. N.	N. N.
80. 81. N. N.	56	N. N.	N. N.
81. 82. N. N.	56	N. N.	N. N.
82. 83. N. N.	56	N. N.	N. N.
83. 84. N. N.	56	N. N.	N. N.
84. 85. N. N.	56	N. N.	N. N.
85. 86. N. N.	56	N. N.	N. N.
86. 87. N. N.	56	N. N.	N. N.
87. 88. N. N.	56	N. N.	N. N.
88. 89. N. N.	56	N. N.	N. N.
89. 90. N. N.	56	N. N.	N. N.
90. 91. N. N.	56	N. N.	N. N.
91. 92. N. N.	56	N. N.	N. N.
92. 93. N. N.	56	N. N.	N. N.
93. 94. N. N.	56	N. N.	N. N.
94. 95. N. N.	56	N. N.	N. N.
95. 96. N. N.	56	N. N.	N. N.
96. 97. N. N.	56	N. N.	N. N.
97. 98. N. N.	56	N. N.	N. N.
98. 99. N. N.	56	N. N.	N. N.
99. 100. N. N.	56	N. N.	N. N.

**QUINTA CARRERA — A las 14.15 horas. — 1.000 metros. — Ta. se. se. (Primer válida para la primera Apuesta Triple, Cierre, a las 14.02 hrs.)**

1. James Bond	56	E. Madariaga	J. Castro R.
2. Boulevard	56	P. Ullas	J. Zúñiga
3. Novitino	56	M. Ramirez	J. Meleor
4. Flapera	56	E. Guajardo	E. Castro
5. Romarina	56	N. N.	P. Bagu
6. Fofile	56	V. Ullas	H. Garmuri
7. Gratiola	56	R. Naranjo	T. Bustos
8. Decrota	56	J. Paredes	E. Castro
9. Karmakawa	56	R. Jacque	E. Castillo
10. La Solange	56	J. Rojas	H. Inda
11. Tarna	56	N. N.	M. Quenda
12. London Smog	56	P. Sánchez	J. Araya
13. Gold Crown	56	J. Pacheco	P. Briones
14. Gargaria	56	F. Venegas	M. Quenda
15. Lanchera	56	M. Yañes	A. Carreño
16. Rando	56	D. Soto	E. Carreño
17. Milmar	56	B. Campos	E. Bazar
18. Perla	56	J. Duarte	P. de Chame
19. Desolado	56	A. Balas	S. Fuentes
20. Las Batras	56	O. Meneses	E. Castillo
21. Ely	56	P. Arredondo	V. A. Polanco

**SEXTA CARRERA — A las 14.25 horas. — 1.000 metros. — 6a. se. se. (Segunda válida para la primera Apuesta Triple, Cierre, a las 14.02 hrs.)**

1. Medina	56	C. Peco	A. Valenzuela
2. Tota	56	A. Nuñez	J. Zúñiga
3. Rlig Dandy	56	J. Toro	E. Baza
4. D. Foga	56	C. Astorga	G. Sarmiento
5. Sahumerio	56	P. Ullas	V. A. Polanco
6. 6. N. N.	56	N. N.	N. N.
7. 7. N. N.	56	N. N.	N. N.
8. 8. N. N.	56	N. N.	N. N.
9. 9. N. N.	56	N. N.	N. N.
10. 10. N. N.	56	N. N.	N. N.
11. 11. N. N.	56	N. N.	N. N.
12. 12. N. N.	56	N. N.	N. N.
13. 13. N. N.	56	N. N.	N. N.
14. 14. N. N.	56	N. N.	N. N.
15. 15. N. N.	56	N. N.	N. N.
16. 16. N. N.	56	N. N.	N. N.
17. 17. N. N.	56	N. N.	N. N.
18. 18. N. N.	56	N. N.	N. N.
19. 19. N. N.	56	N. N.	N. N.
20. 20. N. N.	56	N. N.	N. N.
21. 21. N. N.	56	N. N.	N. N.
22. 22. N. N.	56	N. N.	N. N.
23. 23. N. N.	56	N. N.	N. N.
24. 24. N. N.	56	N. N.	N. N.
25. 25. N. N.	56	N. N.	N. N.
26. 26. N. N.	56	N. N.	N. N.
27. 27. N. N.	56	N. N.	N. N.
28. 28. N. N.	56	N. N.	N. N.
29. 29. N. N.	56	N. N.	N. N.
30. 30. N. N.	56	N. N.	N. N.
31. 31. N. N.	56	N. N.	N. N.
32. 32. N. N.	56	N. N.	N. N.
33. 33. N. N.	56	N. N.	N. N.
34. 34. N. N.	56	N. N.	N. N.
35. 35. N. N.	56	N. N.	N. N.
36. 36. N. N.	56	N. N.	N. N.
37. 37. N. N.	56	N. N.	N. N.
38. 38. N. N.	56	N. N.	N. N.
39. 39. N. N.	56	N. N.	N. N.
40. 40. N. N.	56	N. N.	N. N.
41. 41. N. N.	56	N. N.	N. N.
42. 42. N. N.	56	N. N.	N. N.
43. 43. N. N.	56	N. N.	N. N.
44. 44. N. N.	56	N. N.	N. N.
45. 45. N. N.	56	N. N.	N. N.
46. 46. N. N.	56	N. N.	N. N.
47. 47. N. N.	56	N. N.	N. N.
48. 48. N. N.	56	N. N.	N. N.
49. 49. N. N.	56	N. N.	N. N.
50. 50. N. N.	56	N. N.	N. N.
51. 51. N. N.	56	N. N.	N. N.
52. 52. N. N.	56	N. N.	N. N.
53. 53. N. N.	56	N. N.	N. N.
54. 54. N. N.	56	N. N.	N. N.
55. 55. N. N.	56	N. N.	N. N.
56. 56. N. N.	56	N. N.	N. N.
57. 57. N. N.	56	N. N.	N. N.
58. 58. N. N.	56	N. N.	N. N.
59. 59. N. N.	56	N. N.	N. N.
60. 60. N. N.	56	N. N.	N. N.
61. 61. N. N.	56	N. N.	N. N.
62. 62. N. N.	56	N. N.	N. N.
63. 63. N. N.	56	N. N.	N. N.
64. 64. N. N.	56	N. N.	N. N.
65. 65. N. N.	56	N. N.	N. N.
66. 66. N. N.	56	N. N.	N. N.
67. 67. N. N.	56	N. N.	N. N.
68. 68. N. N.	56	N. N.	N. N.
69. 69. N. N.	56	N. N.	N. N.
70. 70. N. N.	56	N. N.	N. N.
71. 71. N. N.	56	N. N.	N. N.
72. 72. N. N.	56	N. N.	N. N.
73. 73. N. N.	56	N. N.	N. N.
74. 74. N. N.	56	N. N.	N. N.
75. 75. N. N.	56	N. N.	N. N.
76. 76. N. N.	56	N. N.	N. N.
77. 77. N. N.	56	N. N.	N. N.
78. 78. N. N.	56	N. N.	N. N.
79. 79. N. N.	56	N. N.	N. N.
80. 80. N. N.	56	N. N.	N. N.
81. 81. N. N.	56	N. N.	N. N.
82. 82. N. N.	56	N. N.	N. N.
83. 83. N. N.	56	N. N.	N. N.
84. 84. N. N.	56	N. N.	N. N.
85. 85. N. N.	56	N. N.	N. N.
86. 86. N. N.	56	N. N.	N. N.
87. 87. N. N.	56	N. N.	N. N.
88. 88. N. N.	56	N. N.	N. N.
89. 89. N. N.	56	N. N.	N. N.
90. 90. N. N.	56	N. N.	N. N.
91. 91. N. N.	56	N. N.	N. N.
92. 92. N. N.	56	N. N.	N. N.
93. 93. N. N.	56	N. N.	N. N.
94. 94. N. N.	56	N. N.	N. N.
95. 95. N. N.	56	N. N.	N. N.
96. 96. N. N.	56	N. N.	N. N.
97. 97. N. N.	56	N. N.	N. N.
98. 98. N. N.	56	N. N.	N. N.
99. 99. N. N.	56	N. N.	N. N.
100. 100. N. N.	56	N. N.	N. N.

**SEPTIMA CARRERA — A las 14.35 horas. — 1.000 metros. — Séptima serie. (Tercera válida de la primera Apuesta Triple, Cierre a las 14.02 hrs.)**

1. O. de Agulla	56	E. Araya	J. Bernal
2. Lanchera	56	R. Madariaga	J. B. Castro
3. La Soledad	56	J. Baza	A. Abaca
4. Katia	56	C. Peco	R. Allen
5. Lancha	56	E. Guajardo	E. Rodriguez
6. Court View	56	J. Martinez	A. Castro
7. Ambassador	56	J. Martinez	A. Castro
8. Titin	56	J. Toro	J. Castro R.
9. Lancha	56	L. G. Araya	M. Ruzic
10. Tamango	56	J. Pacheco	M. Ruzic
11. Xonchi	56	G. Jorquera	M. Ruzic
12. Botis	56	R. Jacque	M. Ruzic
13. Lancha	56	M. Ramirez	A. Castro
14. Perseguida	56	N. N.	C. Tapia
15. Galgo Lindo	56	J. Duarte	F. Chamorro
16. Pedro Leon	56	H. Inda	M. Quenda
17. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
18. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
19. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
20. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
21. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
22. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
23. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
24. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
25. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
26. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda
27. Polara	56	E. Guajardo	H. Inda







# "RECORDANDO CON IRA"

por NATHANAEIL YANEZ SILVA

Comedia en cuatro actos, de Osborne, reprimada el 26 del pte. en el Teatro Silvia Piñero, por la Compañía de Los Cuatro. Dirección: Héctor Duvauchelle.

Esta obra es de la temporada pasada hecha por Los Cuatro en el Petit Rex, pero yo no la conocía, y tenía interés por verla. No había programa. Señalaré a los personajes por los nombres de sus intérpretes, que son pocos.

Se había dicho en un párrafo de propaganda, de esos largos, que parecen artículos, de esta obra se habría desprendido el nombre de "coléricos", o sea, de todos esos muchachos que se llama así, pero no creo en la generalización. Es verdad que en dicha obra, muy modesta de ideas por otra parte, se ve un muchacho recordando la vida de sus padres, sus discusiones, su mal entendido, cuando se acuerdan, se hacen en silencio en la realidad, masculando una especie de amargura, generalmente, masculando de los años de la niñez. La idea tiene algo de verdad, amarga verdad, la que a mí juicio debía llamarse muy poco al teatro.

Héctor Duvauchelle, que es el amargado, porque el hermano se dedica tan sólo a escucharlo, amarga a toda una familia. Y ¿por qué? Si ya eso pasó. Mal recuerdo que debía olvidarse para siempre, como todo mal recuerdo, pero éstos de la niñez persisten en el recuerdo, con una frescura rara de la niñez que persiste en la vida. Héctor Duvauchelle, como se ve, que recuerda, lo hace muy bien, da la impresión de que su recuerdo data apenas de ayer, por la manera como lo presenta el actor, vibrante y sin decaer en ningún momento. El papel pasivo de Humberto el hermano, es lo que se llama en teatro "un hueso", que no tiene nada que roer.

Y así la obra se desarrolla en los tres actos que yo vi. Me quedé del teatro al final del tercero, en esa escena, altamente teatral, cuando la Sans dá una bofetada a Héctor, éste se resiste, la mira, y enseguida ambos se abrazan fuertemente. Se me dijo en la oficina de bofetada que aquello continuaba. Para mí había terminado. Osborne se equivocó en la última escena de telen, haciendo volver a la esposa de Héctor. Creo que fue así, porque si no lo hubiese sido, Silvia Piñero, que me acompañaba me habría advertido.

Fuera de la interpretación fresca y vigorosa de Héctor, demás vale muy poco, por lo menos para mí.

Creo que la obra era otra cosa, de más contenido emocional, pero todo se quedó allí, en ese beso, cuyo contraste ya se usó en el teatro, y que siempre tiene su efecto en el público.

Era ésta la segunda obra de despedida para un viaje de Los Cuatro al norte. Que para mí es como ir al bosque — como dicen en Argentina —, cuando salen las compañías en fila a provincias. Las repúblicas del norte, para nosotros, no son otra cosa que provincias nuestras, en arte.

## Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1965, hoy 5ª y última semana despedidas de Chile

Hoy con dos espectáculos, vermouth 6.40 tarde y noche 9.40. Intero la quinta y última semana final de actuaciones en Santiago el Nuevo Circo LAS AGUILAS HUMANAS 1965, que atrase muchedumbres de adultos y niños en la hermosa carpa moderna de Alameda 1461, entre Amunátegui y San Martín.

Antes de partir al extranjero, viene cumpliendo exitosa temporada en dicho céntrico local. Toca a su término su brillante labor artística en nuestro mundo de los espectáculos, cerrándose la temporada el domingo 4 de abril próximo.

Estos últimos seis días del Gran Circo en Santiago (desde hoy miércoles 31 al Dmgo. 4 de abril, inclusive), acrecentarán más y más el interés y entusiasmo que suscitan en todos los sectores de Santiago estas magníficas fiestas de emoción y alegría, subvrayadas con las pitorescas intervenciones de los Sioux Red Arrow-Pluma Roja, los nuevos equilibristas aéreos a gran altura, "Los 4 Hnos. Cantillana" con la curvilínea María Isabel; Miss Sandra Hone y su fantástico conjunto de veinte palomas blancas amañadas en libertad, y "Los Cuatro Hnos. Gómez Sánchez" juveniles e intrépidos trapezistas suicidas voladores, que en lo alto ejecutan impresionantes proezas aéreo-gimnásticas que mantienen en tensión emocional a los espectadores que gustan de esta clase de espectáculos.

Los niños ríen, recordando ampliamente con "Los Beas" de Zapallar, la escudriña de la risa de clowns, tonitos y payasos encabecados por Chicharrita, Zapatin y Chirico.

Hoy miércoles 31, mañana jueves 1º y viernes 2º



CHICHARRITA, gracioso tony cuyas imitaciones del Indio Sioux "Pluma Roja", hacen reír muchísimo a los niños asistentes a la carpa de Alameda 1461.

de abril, dos funciones cada día, vermouth 6.40 y noche 9.40. El sábado 3, penúltimo día, tres funciones-despedidas, matiné infantil a las 3, vermouth 5.40 y noche 9.40.

El domingo 4 triples despedidas finales a igual horario, cerrándose la carpa moderna de Alameda 1461.

Se anuncian próximas actuaciones en Ovalle, Serena, Coquimbo, Valparaíso, hasta Arica inclusive. En Ovalle debutarán el viernes 9 de abril noche; Sábado 10 y domingo 11, si-guiendo a Coquimbo y La Serena.

# Mundo OPERATICO

por SHAMAN

—Claudia Parada, nuestra gran soprano, obtuvo un señalado triunfo en el papel de Salomé (R. Strauss), en el último Festival del Maggio Musicale, bajo la dirección de Bruno Maderna.

Con su actual 80a. Temporada Oficial de Amoro, el Metropolitan cumple la más extensa de su ejercicio: 27 semanas consecutivas. Luego realizará una gira de 34 semanas por el país; el repertorio de la "tournee" se hará todo en inglés.

—En Liberio (Checoslovaquia), se efectuó la "première" de la ópera "Juegos con el Demonio" de Ludvik Podest (N. 1921).

—"Athalia" de Hugo Weisgall, fue estrenada por la Concert Opera Association, en el Philharmonic Hall (Nueva York), bajo la batuta de T. Scherman.

—Teresa Stich-Randall fue agraciada con la Gran Medalla Mozart de la Monnaie de France, por sus actuaciones en obras del genio de Salzburg.

—En la Ópera del Estado de Budapest se estrenó "Bodas de Sangre" de Sándor Szokolay, inspirada en el drama de G. Lorca.

—"Porgy and Bess" (Gershwin), subió a escena tras tres años de ausencia, en el N. York City Center, bajo la dirección de Julius Rudel, actuando Warfield, Tyler, Walters y Gullhaume.

—"Attila" (1846), de Verdi, fue exhumada por el Staatstheater, de Bremenhaven (Alemania), bajo Hans Kindler.

—Ernest Kronek presenció el estreno mundial de su ópera "What Price Confidence" verificado en Zurich; el autor acabó de ser agraciado con el Gran Premio Nacional de Composición, en Austria.

—"Brief Candle" de William Mayer, será editada por Mercury Music (USA). Es la ópera más breve conocida: dura seis minutos y diez segundos.

—Leonore Price figuró como artista invitada de la Scala de Milán, en su reciente gira a la URSS; a su regreso cantó en el Covent Garden (Londres), y grabó "La Forza del Destino" (Verdi).

—Angelo Paccagnini ganó el Premio Italia 1964, con su ópera "radiónica" "Il Dio di oro"; fue proclamada como "première" durante la Segunda Semana Mundial de la Radio, verificada recientemente en Roma.

## Noticias de Cine

El cine ha encontrado una buena veta de argumentos en obras famosas de la literatura. Embrujo de Amor, película del sello Rank, está basada en la novela de Herman Melville, el célebre autor de Moby Dick o La ballena blanca con cuya obra se hizo también una excelente cinta. Embrujo de Amor está protagonizada por Dana Andrews, que encarna al aventurero con quien se identifica Herman Melville, y Jane Powell, la notable cancionista, que interpretará a Fayaway, una indolente canchil de una isla de Oceanía. La cinta ha sido filmada en una región selvática, cercana a Acapulco, en México. Estos datos hacen pensar que el espíritu de la obra de Herman Melville no será muy escrupulosamente respetado.

México, por su parte, tiene una versión actualizada, y mexicana de "Dafnia y Cleo", la antigua novela pastoral de Longo. La película se llama "Marcelo y María" y ha sido filmada en los papeles estelares por Agustín Martínez y Ana Martín que encarnan a los enamorados adolescentes bajo la dirección de Gilberto Martínez Solares.

Julio Verne vuelve a ser utilizado por el cine. Esta vez le ha tocado el turno a la novela "De la Tierra a la Luna", cuyo tema alcanza renovada actualidad a medida que se aproxima el momento en que el hombre viaje a la Luna. El

Participan en este concierto, organizado por el Centro de Alumnos del Conservatorio Nacional con el auspicio del Instituto Chileno-Alemán, 16 destacados intérpretes. Ellos son, por orden de programa: Carla Hübler, Ruby Reid, Patricio Cádiz, Fern Mayro, Jorge González, Gabriel Brncic, Raúl Silva, Santiago Adán, René Valenzuela, Her- Würth, Isidro Arias, Jorge Canelo, Ramón Hurtado, Guillermo Rifo, Juan Manuel Valárcel y Agustín Culler. La entrada es libre.

**SUSCRIBASE a LA NACION**  
Y ESTARÁ MEJOR INFORMADO

# La Gran Familia Musical de INSA

UN CAPITULO DE LA PROMOCION POPULAR

El Ministro de Relaciones, don Gabriel Valdés; su esposa, la artista, musicóloga y directora del Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica, Silvia Soubllette; el Consejero del Presidente de la República para la Promoción Popular, Sergio Ossa Pretot; Ricardo Moreno, Jefe del Departamento de Arte y Cultura y Julio Bazán, Jefe del Departamento de Planificación, visitaron la semana pasada la Industria de Neumáticos INSA.

El motivo de esta visita no fue precisamente el de imponerse de la marcha de la producción; la razón era otra y el origen es siguiente: Una tarde de verano, el Ministro Valdés y familia, se encontraron en el balneario de Algarrobo con un grupo de alegres excursionistas que llamaron la atención. No había coléricos aullidos y sus canciones eran verdaderamente populares. El grupo interpretó el folklore chileno con gran dignidad como si estas tonadas les hubieran sido enseñados por un experto. Cantaron, igualmente, y en forma impecable, canciones del repertorio universal. La alegría de los excursionistas era espontánea, sana y correcta. Resultaron ser miembros de la gran "familia" INSA, que realizaban uno de sus paseos dominicales en conjunto, en buses que la empresa pone a su disposición.

El Canciller y su familia, impresionados por tan ejemplar organización y conducta y por el evidente nivel cultural del grupo, pidió más informes y todo terminó en una simpática reunión y con una alegre cueca entre la familia Valdés y los de la "Familia" INSA.

El Ministro de Relaciones invitó luego al Sindicato de la Industria INSA a visitarlo en su despacho, y éste, por su parte, invitó al Canciller, a su familia y a los dirigentes de la Promoción Popular a visitar su terreno, frente a la Planta de INSA en Mapu, donde el Sindicato tiene toda una organización de "promoción popular" ejemplar, minuciosa, sobre todo en cuanto al ambiente de difusión cultural y artística se refiere.

Se ofreció a los visitantes un acto de jerarquía, bien organizado, y, sobre todo, como pocas veces ocurre en estas oportunidades, bien ensayado. INSA tiene en la actualidad una banda instrumental, un coro, un conjunto folklórico, los Huanos "Caucheros", un teatro de títeres y un sinnúmero de actividades más, que

tienen como resultado final que toda la industria se haya convertido en una gran familia con ideales y aspiraciones comunes.

Mario Baeza, director del Coro INSA y del Conjunto Folklórico presentó en forma muy simpática a varios integrantes del Coro, como, por ejemplo, a Linder, Alende, que ha incorporado poco a poco a toda su familia al canto. Allí actuó también la señora Chacón, operaria de la Empresa, se pregunta cómo han podido rendir tanto, siendo aficionados y con escaso tiempo a su disposición. Pero, donde hay voluntad, el buen resul-

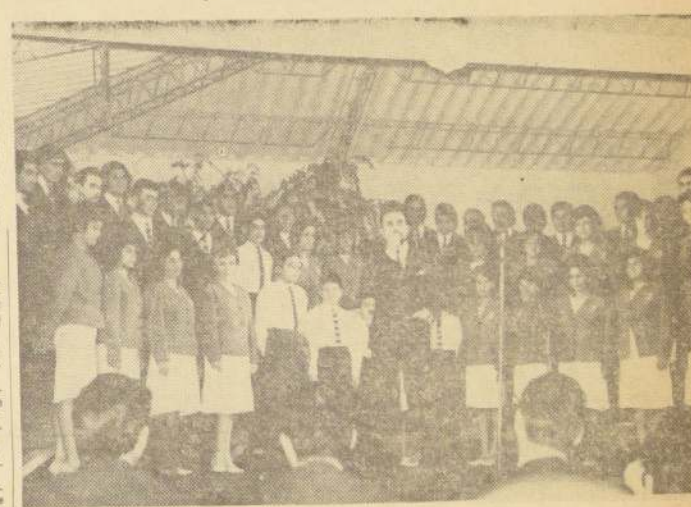
tado no tarda nunca en llegar.

¿Qué hay detrás de todo esto? Detrás de esto, hay un inquebrantable espíritu de bienestar que es mantenido con esfuerzos personales y con una sabia visión hacia el futuro por un grupo de personas que se ha dado a la noble tarea de servir. Son ellos el Gerente de la Empresa INSA, Howard Swiers, el superintendente, Miguel Busquet; Jaime Amunátegui, Asesor de Relaciones Industriales; Pilar Alamos, presidente del Coro, y el presidente del sindicato, Robinson Aguilar.

Claire Roblaint



Sergio Ossa Pretot, Consejero de Promoción Popular; Ricardo Moreno, Jefe del Departamento de Arte y Cultura de INSA conversando con Silvia Soubllette de Valdés y Mario Baeza, director del Coro INSA.



Coro INSA, dirigido por Mario Baeza, durante la visita que realizaron a la Industria de Neumáticos el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés y el Consejero de la Promoción Popular, Sergio Ossa.

## ESTA NOCHE... HOY A LAS 9 EN PUNTO EN EL TEATRO "CAUPOLICAN". EL PRINCIPAL Y MAS IMPORTANTE CENTRO ARTISTICO DE CHILE.

# HOY LAURELES DE ORO 1964

AUDICION "COCKTAIL DE ESTRELLAS" --- RADIO DEL PACIFICO (Director, Guillermo Zurita Borjas) presenta ESTA NOCHE, a las 9, la TRADICIONAL Y SIGNIFICATIVA FIESTA ARTISTICA CHILENA DE MAYOR SUCESO EN SANTIAGO:

¿QUIENES RESULTARON AGRACIADOS CON "Laurel de Oro" 1964?

Las ternas aprobadas por el "Gran Jurado", serán dadas a conocer esta noche desde el

# CAUPOLICAN

escenario multicolor presentado por Establecimientos "DUCAL"

Y en el gran super show actúan:

- GLADIS BRIONES
- MARIA TERESA
- SUSSY VECKY
- MARIA EUGENIA
- LAS 4 BRUJAS
- ALAN Y SUS RATES
- TURIN GATICA
- FERNANDO MONTES
- LA LO ROJAS
- WILLY MONTI
- PALMERIA PIZARRO
- FLASH GALINDEZ
- PATRICIO DEL SOLAR
- LOS IMANES
- LOS TIGRES
- LOS PAJAROS LOCOS
- FEDERICO EL GRANDE
- LOS MARQUESES
- TOMMY DAVIES
- CHICO AZUA
- MARCOS CUADRADO
- HNOS. IBANEZ
- LOS ESCARAMUJOS (BEATLES PORTENOS)
- SABIA INFANTAS Y LOS CONDORES
- AMPARTIO JIMENEZ
- TRIO SEVILLA
- SERGIO INOSBOZA
- PERA MARIANA
- LOS DE JIMENEZ
- OSCAR ARRIAGADA Y SU CONJUNTO ELECTRONICO
- RITA Y MALAMBO
- CIA. RADIAL "RESIDENCIAL LA PICHANGA"
- TOTO Y SU ORGANO
- LOS HNOS. ARRIAGADA
- MINO Y KATTY
- LOS DIAMANTES DEL SOL
- LOS CACIQUE
- LOS CUATRO CUARTOS
- LOS DE LAS CONDES
- TRIO INSPIRACION
- HECTOR GALIARDI
- ORQUESTA VALENTIN TRUJILLO
- CIA. RADIAL "HOGAR, DULCE HOGAR"

Eº 4 —cuatro escudos— PLATEA BAJA NUMERADA, incluidos impuestos, y Eº 2 —dos escudos—, BALCONES generales, 2.º y 3.º del "CAUPOLICAN". Teatro democrático y CHILENO a mucha honra, preferido por el pueblo de Santiago.

## HOY VENCE EL PLAZO PARA PRESENTAR LAS DECLARACIONES DE RENTA POR EL AÑO TRIBUTARIO 1965

Horario continuado de atención a los contribuyentes

Para facilitar el cumplimiento de sus obligaciones relacionadas con la declaración y pago de los impuestos a la renta, el Servicio de Impuestos Internos ha dispuesto el siguiente NUEVO HORARIO CONTINUADO de atención a los contribuyentes:

## HOY MIERCOLES: DE 8 A 20 HORAS

Durante este horario y en forma especial desde las 17 hasta las 20 horas, se dará atención preferente a empleados, jubilados, profesionales, obreros, etc., que tengan dificultades para completar sus declaraciones. Para este efecto, se solicita concurren a las oficinas de Impuestos Internos con los antecedentes que permitan determinar las rentas percibidas y los gastos efectuados, a saber: liquidaciones de sueldos y salarios; honorarios profesionales; liquidaciones de dividendos de acciones y bonos; arriendos percibidos; recibos de contribuciones e impuestos pagados, y, en general, todo documento que acredite ingresos o egresos habidos durante el año calendario 1964.

## DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS



arte y cultura

AQUI OPERARA LA RECONSTRUCCION

**CURSO SOBRE EL DANTE.**— Mañana, a las 19 horas, en el Instituto Chileno-Italiano de Cultura, Huérfanos 1828, el profesor Ettore Roggoni, dictará la primera conferencia sobre el Dante, con que iniciará el ciclo de lecturas dantescas en italiano. Este curso conmemora el séptimo centenario del nacimiento del poeta. El tema de mañana será "Dante e la realtà del suo tempo". Las inscripciones a este curso son libres.

**INAUGURA EXPOSICION.**— En la Galería Carmen Waugh, de Bandera 121, segundo piso, se realizará mañana la inauguración de la exposición de las obras de Juan García. En esta ocasión el joven artista exhibe su primera muestra individual.

**MATRICULAS EN ACADEMIA DE NUOVA.**— La Academia de Artes Plásticas de la Casa de la Cultura de Nuñoa, Avenida Irarrázaval 4055, denominada "Juan Francisco González", iniciará sus cursos dirigidos por el pintor Gregorio de la Fuente, y el profesor Mario Neira, mañana. La matrícula se encuentra abierta para los cursos de dibujo, pintura y composición.

**PINTOR ALEMAN.**— Con éxito continúa abierta al público la muestra del pintor alemán Werner Lauterbach en la Galería Marta Fajó, de Moneda 873, en el horario ininterrumpido, de 10 a 19 horas.

Conferencias, Exposiciones y Música

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.**— Quinta Normal. De martes a sábados, de 10 a 18 horas. Domingos y festivos, de 11 a 18 horas. Lunes, cerrado.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL.**— Miraflores 80. Martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 14 a 18 horas. Domingos y festivos, de 10 a 18 horas. Lunes, cerrado.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL.**— Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 14 a 18 horas. Domingos y festivos, de 10 a 17.30 horas. Lunes, cerrado.

**MUSEO DE ARTE POPULAR.**— Cerro Santa Lucía. De martes a sábado, de 10 a 18 horas. Domingos, de 10 a 13 horas. Lunes, cerrado.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.**— Parque Forestal. De martes a viernes, de 9.30 a 12.30 y de 14 a 18.20 horas. Sábados, de 9.30 a 12.30 y de 14 a 18 horas. Domingos y festivos, de 10 a 18 horas.

**MUSEO VICUÑA MACKENNA.**— Avda. Vicuña Mackenna 34-A. De martes a sábado, de 10 a 18 horas. Domingos y festivos, de 10 a 12 horas. Lunes, cerrado.

**BIBLIOTECA NACIONAL.**— Avda. O'Higgins esquina Mac Iver. De lunes a viernes, de 8 a 12.30 y de 14 a 18 horas. Sábados, de 9 a 12.30 y de 14 a 18 horas. Domingos, de 10 a 18 horas.

**BIBLIOTECA COMERCIAL.**— Agustinas 1243, piso 5.º. Documentos, libros, informaciones comerciales. De lunes a viernes, de 9 a 12 y de 14.15 a 18.15 horas.

**BIBLIOTECA HUMANIDADES, M. EDUCACION.**— Cienfuegos 58, piso 1.º. De lunes a viernes, de 14.30 a 18.30 horas. Sábados, de 8 a 12.30 horas.

**BIBLIOTECA PRIMARIA, M. EDUCACION.**— Cienfuegos 58, piso 2.º. De lunes a viernes, de 14.30 a 18.30 horas. Sábados, de 9 a 12.30 horas.

**BIBLIOTECA VICUÑA MACKENNA.**— López 848. Lunes, miércoles y sábados, de 10 a 19 horas.

**BIBLIOTECA DARIO SALAS (Humanidades).**— Compañía 1679. De lunes a viernes, de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas. Sábados, de 9.30 a 12.30 horas.

EXPOSICIONES

HOY

**GALERIA CARMEN WAUGH.**— Bandera 121, piso 2.º. Gracia Barros, José Balboa, Roger Brea, Ricardo Yrarrázaval, Camilo Mori y otros. Horario: de lunes a viernes, de 9 a 13 y de 14 a 18 horas. Sábados, de 9 a 13 horas.

**VIRGINIA HUNEEUS.**— Olave, Sala Beaux Arts. Bandera 121, subterráneo.

**M. LUISA SENORET.**— Sala Libertad, Mac Iver 143, piso 2.º. Oleos y grabados. Horario: de 10 a 13 y de 14 a 20 horas.

**LA FILARMONIA DE BERLIN.**— Instituto de Cultura Chileno-Alemana, Esmeralda 699. Paños y planos del nuevo y discutido edificio recién construido en Berlín. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas.

**CUATRO MAESTROS DEL PAISAJE CHILENO.**— Sala Universitaria, Avda. B. O'Higgins 1040, piso 2.º. Valenzuela Llanos, P. Burchard (padre), Agustín Alarcón y Juan Fco. González. Horario: de martes a viernes, de 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Sábados, en la mañana.

**PINTURA JOVEN DEL PERU.**— Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal. Veintidós obras de los más destacados artistas contemporáneos del Perú. Horario: de martes a sábado, de 10 a 20 horas. Domingos, de 11 a 18 horas.

**MARCEL MARTIN.**— Pintor francés impresionista con temas de París, España, Perú y Chile. Hall del 2.º piso Hotel Carrera, hasta el 2 de abril.

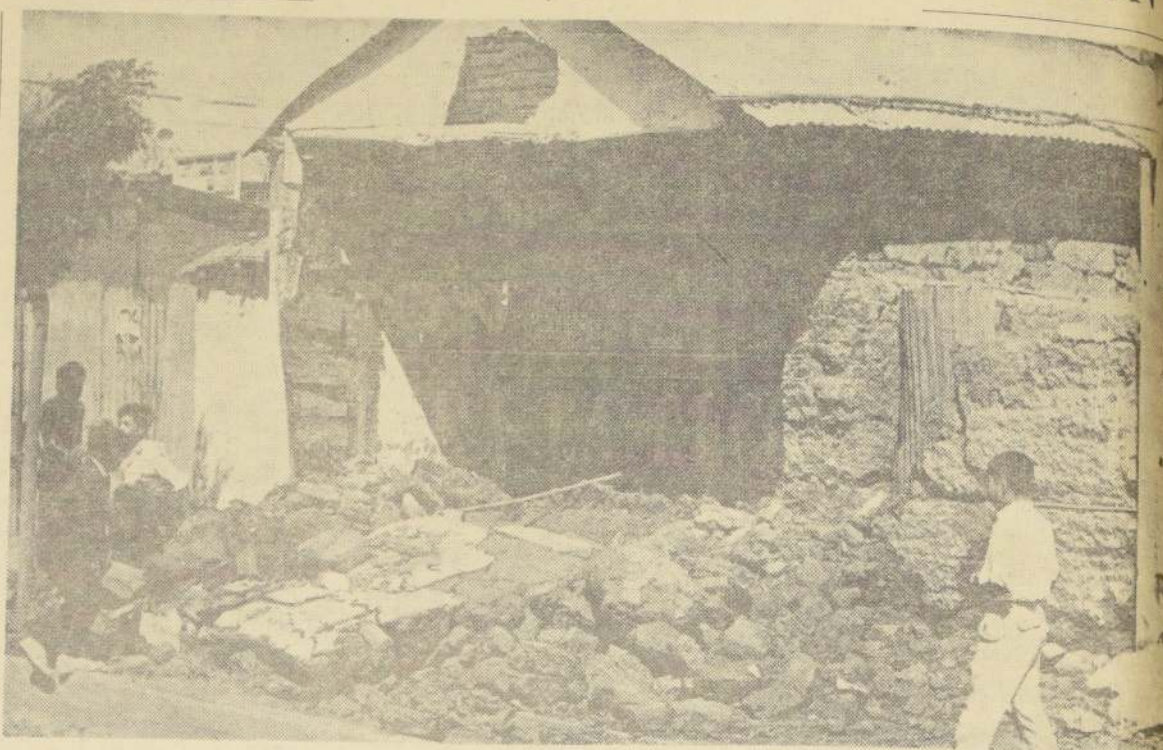
**WERNER LAUTERBACK.**— Pintor alemán en Galería Marta Fajó, Moneda 873, en horario de 10 a 19 horas.

**JUAN GARCIA.**— Inaugura en Galería Carmen Waugh, Bandera 121, piso 2.º, a las 17 hrs. Abierto al público de 9 a 13 y de 14 a 19 horas.

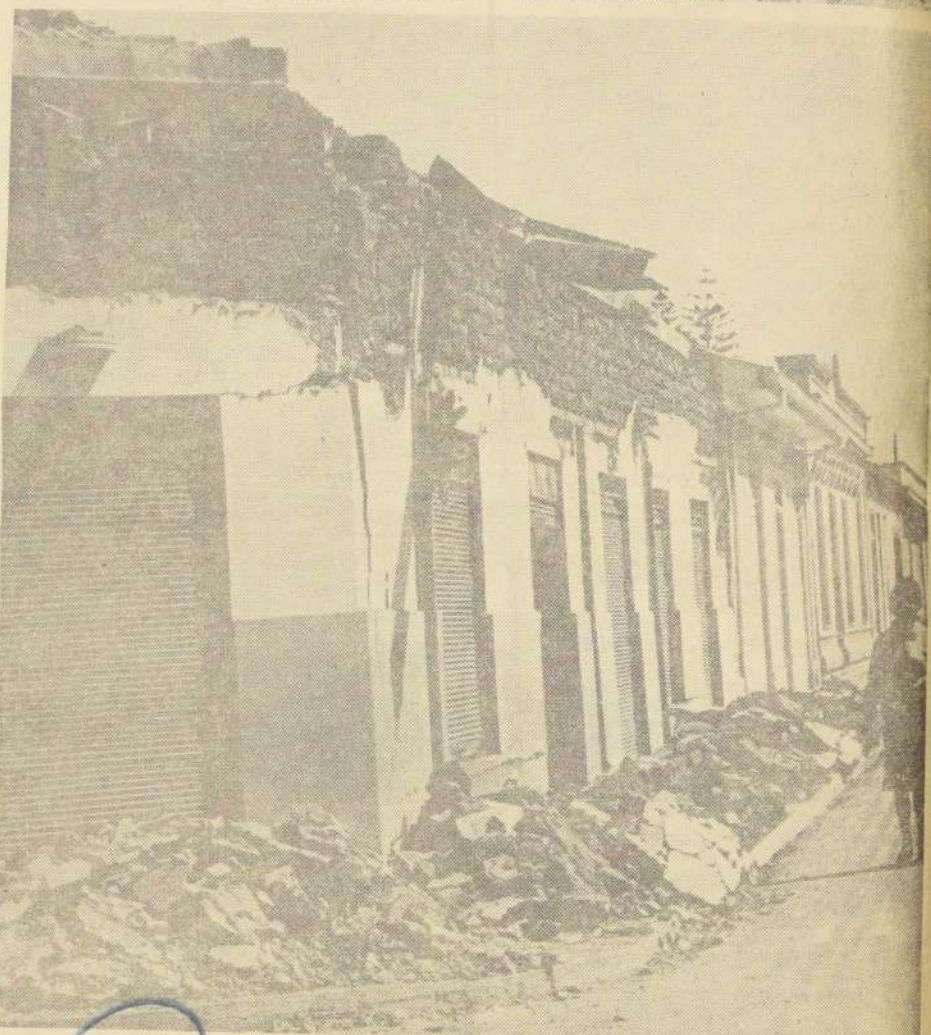
MAÑANA

CONFERENCIA

**DANTE E LA REALTA DEL SUO TEMPO.**— Por el Prof. Ettore Roggoni, a las 19 hrs. Inst. Ch.-Italiano, Huérfanos 1828. Entrada libre.



Las desastrosas consecuencias del sismo del domingo, están movilizando todos los recursos nacionales para ir en ayuda de la zona damnificada, que incluye importantes sectores de la capital, además de los pueblos de las provincias de Aconcagua, Valparaíso y Coquimbo. La idea del Ejecutivo es la de que nuestro propio país se haga cargo de esta tarea, movilizando los recursos que sean necesarios. Frei dijo: "Chile no puede salir al exterior cada 4 años a decir que el país está en el suelo. Somos nosotros los chilenos los que debemos levantar nuestros pueblos destruidos."



TARZAN



Por Edgar Rice Burroughs

JUAN MARINO



POR SAM LEFF



DICK TRACY



POR CHESTER GOULD



**ANTEOJOS**  
RODOLFO HAMMERSLEY  
AGUSTINAS 300 ESQ. ANDRADA  
TEL: 88095 - 38111 - 38986

PALABRAS CRUZADAS

**VERTICALES**

- Los pañeros le usan para perforar el cuero.
- Cirase.
- Hendedura hecha en la ropa.
- Acus. del pron. pers. fem. 3.ª pers. sing. Prep. latina: a junto.
- Qitar, dar vueltas.
- Antropófago.
- Organo de la audición.
- Los griegos le dan el nombre de Eros.
- Tierra retirada.
- Perril de cerdo.
- Que dura un año.
- Vengo al mundo.
- C. del Peloponeso (Elis).
- Abominable.
- Atreverso.
- Concejal.
- Cause penas.
- Demen/e.
- Utilizar.
- Una con ligaduras.
- Preposición.

**HORIZONTALES**

- Cubrir el suelo con ladrillos, lasas, etc.
- Ramillete de flores muy manoseado.
- Extensión de un país que forma una división administrativa.
- Apócope de tanto.
- Nielado: labor en hueco en metal precioso y relleno con esmalte negro.
- Amoeb, planta umbelífera.
- Salsa de pan con ajos y sal.
- Hurtan, quitan lo ajeno.
- El Sol entre los ant. equinocios.
- Protonbre.
- Batracio anuro.
- Dueto de casa.
- Candelero, lámpara.
- Engaño. Fraude.
- Dat. y acus. del pron. pers. de 1.ª pers. sing.
- Antes de Cristo, abre.
- Pone anís en el café.
- Fig. persona a quien se tributa una especie de culto.
- Abrev. de mapa.
- Confundir en uno.
- Sueldo diario de los sol.

dados españoles.  
39.—Destruye, arrasa.  
40.—Puras, limpias.  
42.—primer mes del año calendario.

**RESULTADO DEL PUZZLE DE AYER**

COBAYA  
DO EOS EL  
ACA UNA IIA  
A AMANERADA  
SO APITONA  
EPI AR SI ORA  
SANAR MUSAG  
ILO AS TA OT  
NO ATERIDO  
O ACORAZADO  
ORO ESO AJI  
CA NON OG  
ACOSADO

**Repuestas WILLYS Jeep**  
**CARLOS COPETTA & Hijos Ltda.**  
**ESPEJOS INTERIORES EXTERIORES PARA AUTOMOVILES, CAMIONES Y CAMIONETAS GRAN SURTIDO RECIENTE RECIBIDOS**  
**AVDA. SUTNES 265**  
**TEL: 68907 - SANTIAGO**

**CORPORACION DE LA VIVIENDA**  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
**PROPUESTAS PUBLICAS POR LA PROVISION DE ARIDOS PARA LAS OBRAS DE AUTOCONSTRUCCION DE LA POBLACION "LO VALLEDOR SUR". COMUNA DE LA CISTERNA, DE STGO.**  
Se solicitan propuestas publicas para la provision de 3.000 metros cúbicos de ripio corriente y 3.000 metros cúbicos de arena gruesa, destinados a la Población "LO VALLEDOR SUR". Ampliación Sector Autoconstrucción.  
**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el lunes 29 hasta el viernes 2 de abril, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano N° 45, 2.º piso.  
**APERTURA DE LAS PROPUESTAS:** El día 5 de abril de 1955, a las 15 horas, en la Sección Asesoría Técnica del Subdepartamento de Obras, calle Serrano N° 45, 2.º piso.  
**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.**